

EN **Oven with grill and hob**
Installation and Operating Manual . . . 8

DE **Backofen mit Grillkabinett und Kochmulde**
Montage- und
Bedienungsanleitung 22

FR **Four avec compartiment gril et plan de cuisson**
Instructions de montage
et de service 37

ES **Horno con gabinete con parrilla y encimera**
Instrucciones de montaje y de uso . 52

IT **Forno con grill e piano cottura**
Istruzioni di montaggio e d'uso 68

NL **Oven met grillcabinet en kookplaat**
Montagehandleiding en
gebruiksaanwijzing 84

DA **Bageovn med grillkabinet og kogeområde**
Monterings- og
betjeningsvejledning 99

SV **Ugn med grillskåp och spishäll**
Monterings- och bruksanvisning . . 113

NO **Stekeovn med grillkabinett og komfyrtopp**
Monterings- og bruksanvisning . . . 127

FI **Uuni grilli- ja keitinosalla**
Asennus- ja käyttöohje 141



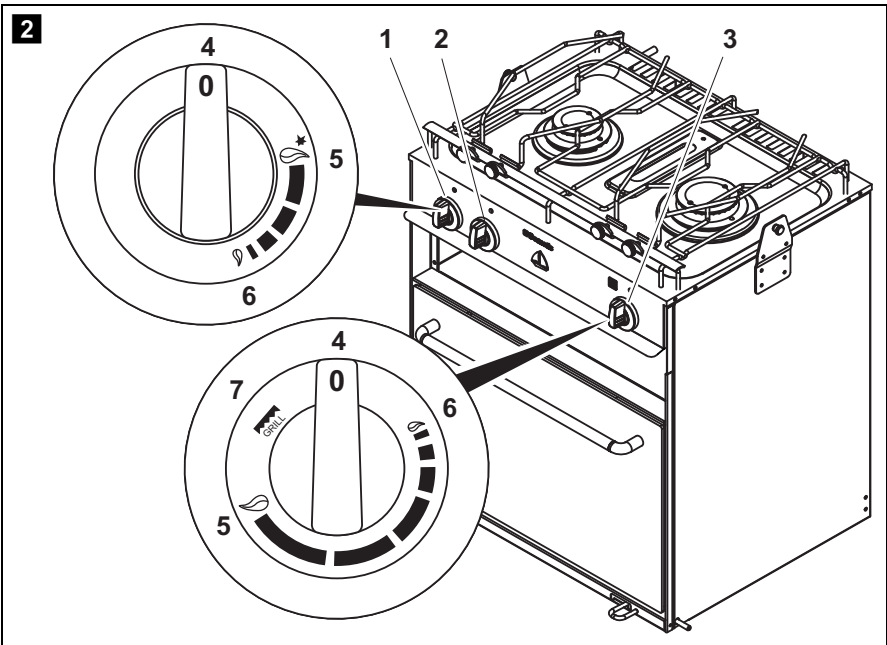
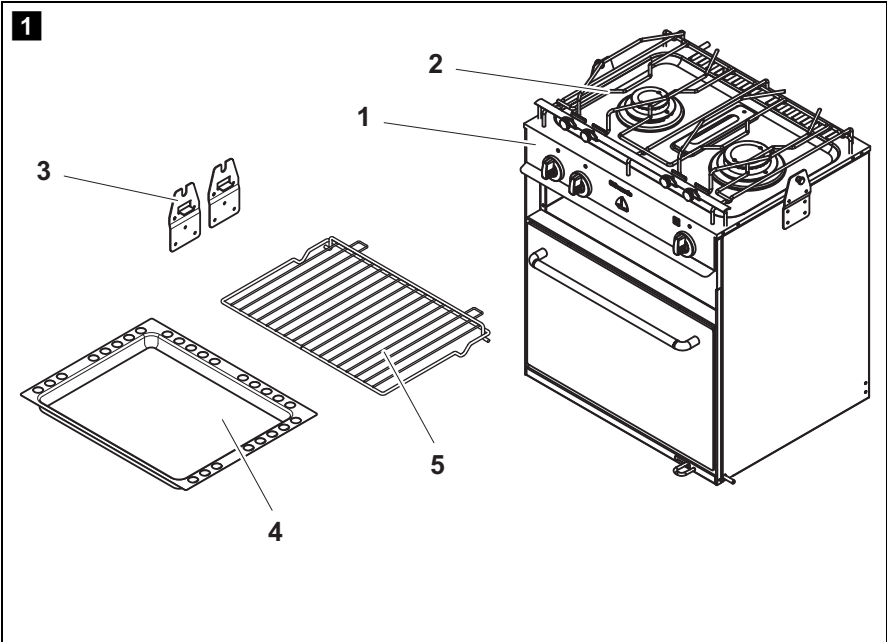
StarLight

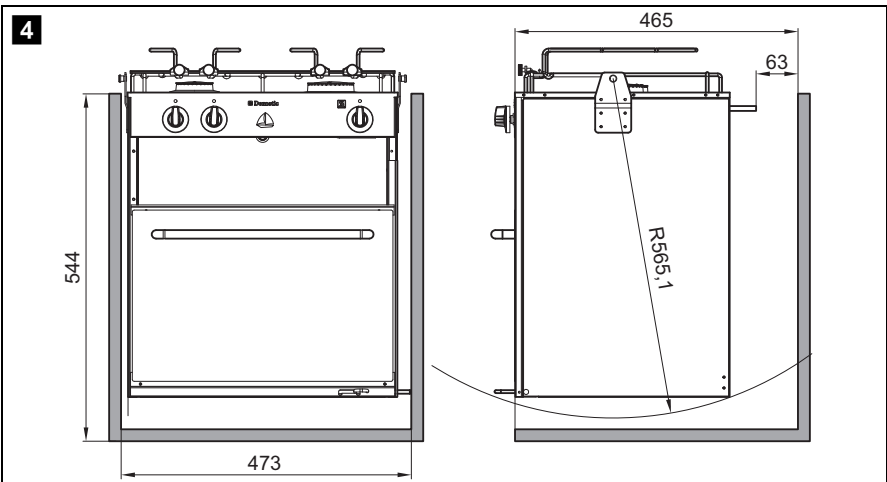
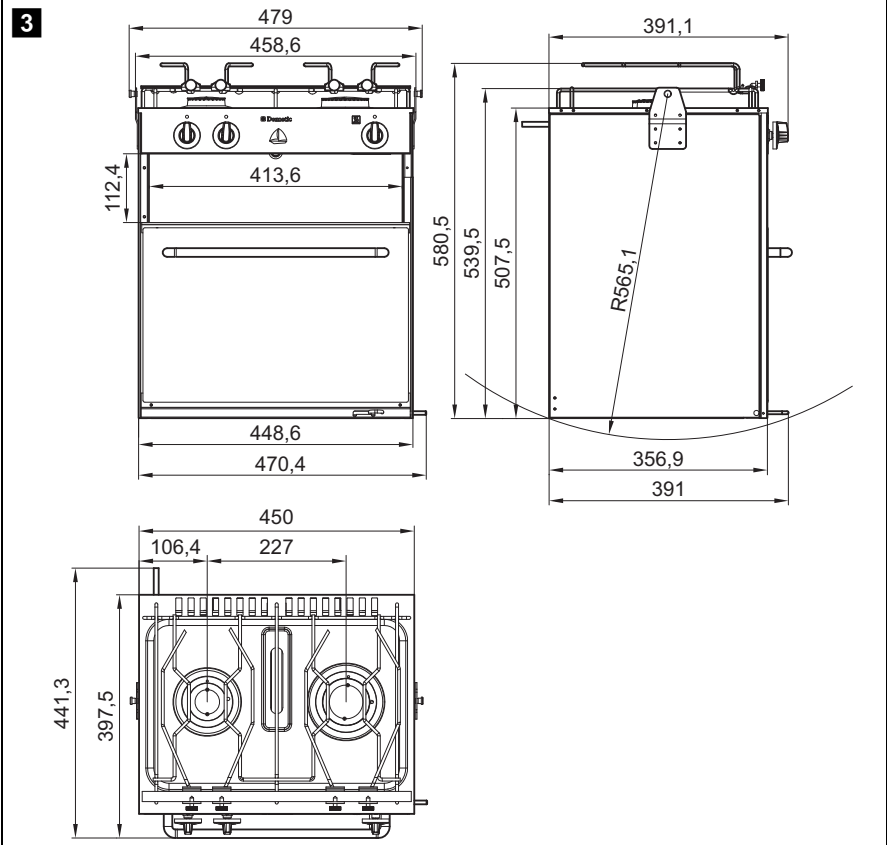
RU **Духовка с грилем и варочной панелью**
Инструкция по монтажу и
эксплуатации 155

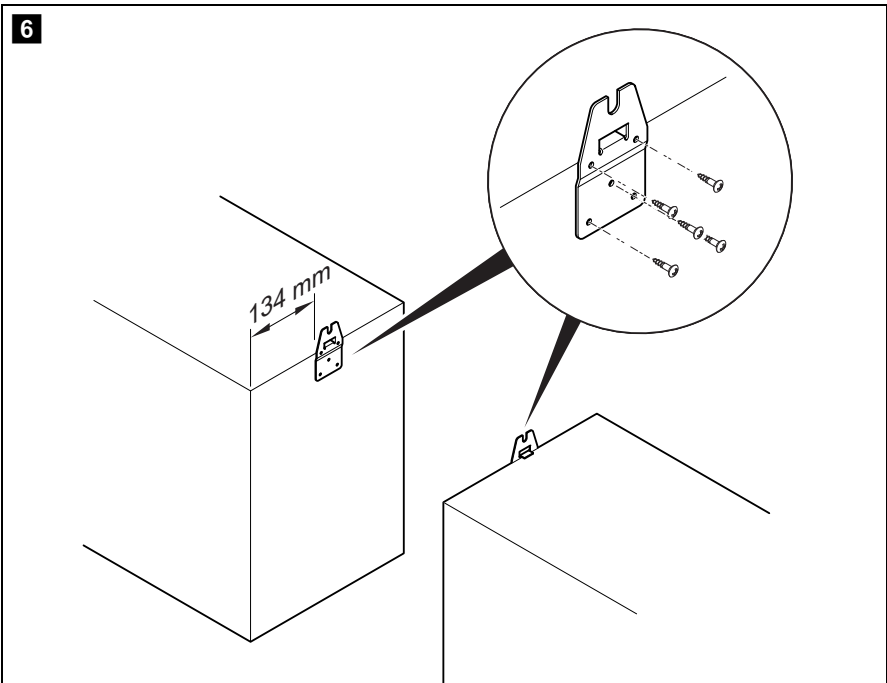
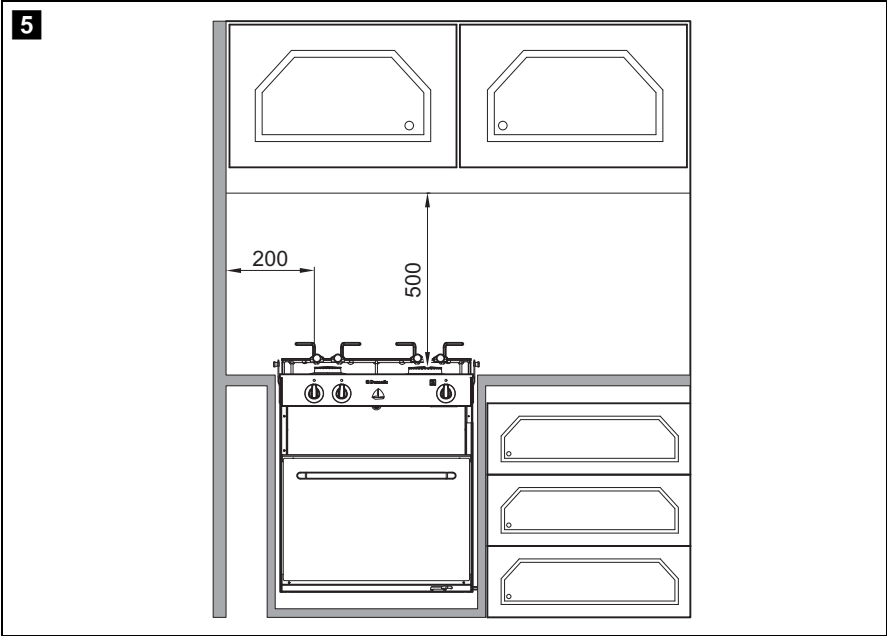
PL **Piekarnik z rusztem grillowym i płytą grzejną**
Instrukcja montażu i obsługi 170

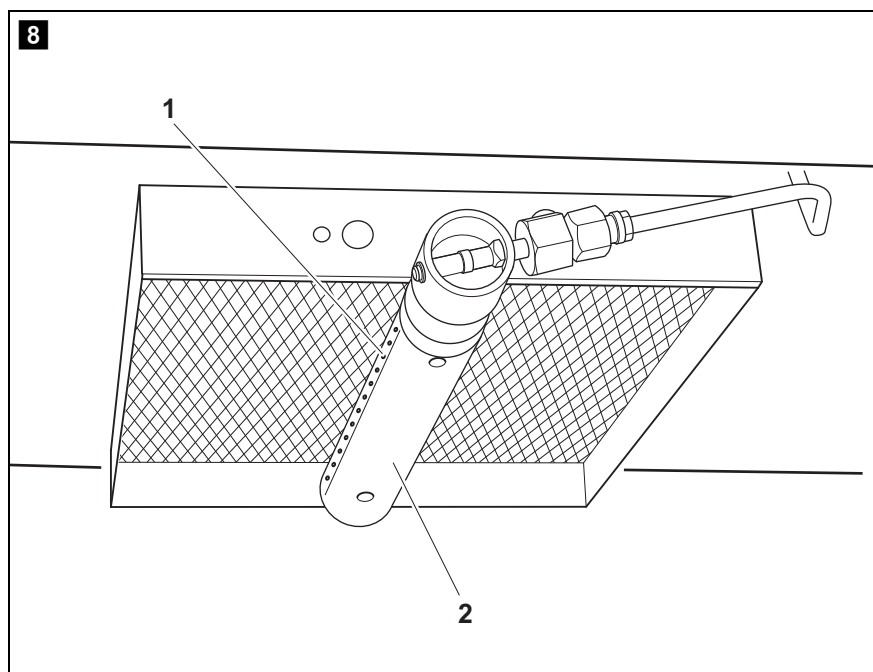
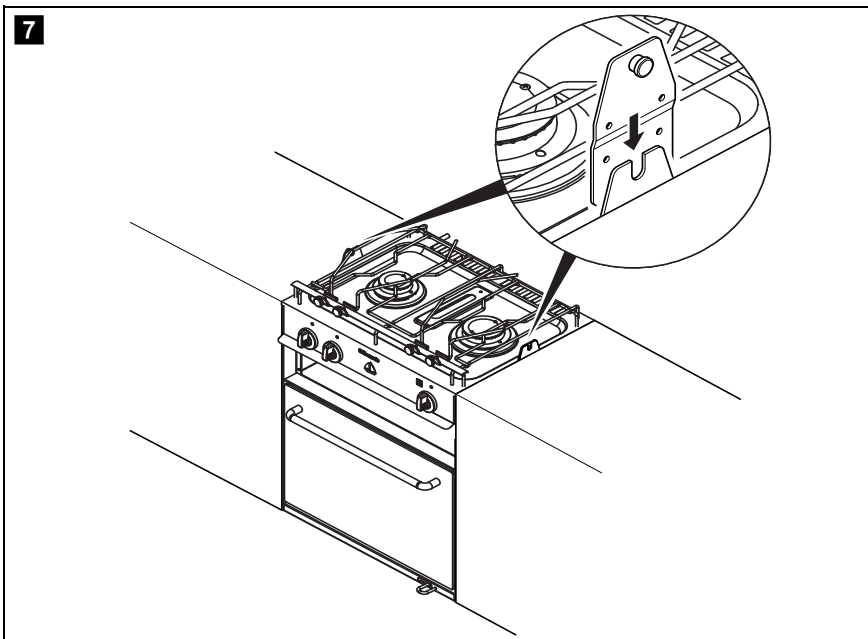
CS **Trouba s grilem a vaříčem**
Návod k montáži a obsluze 186

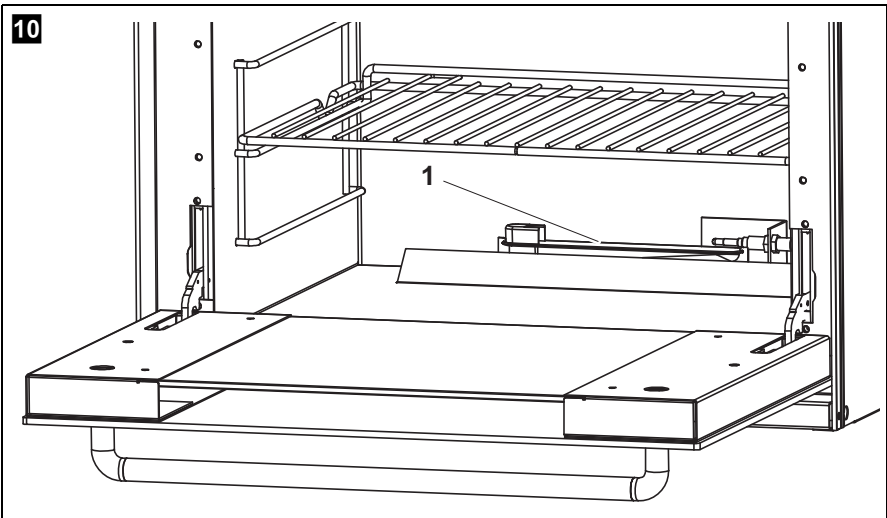
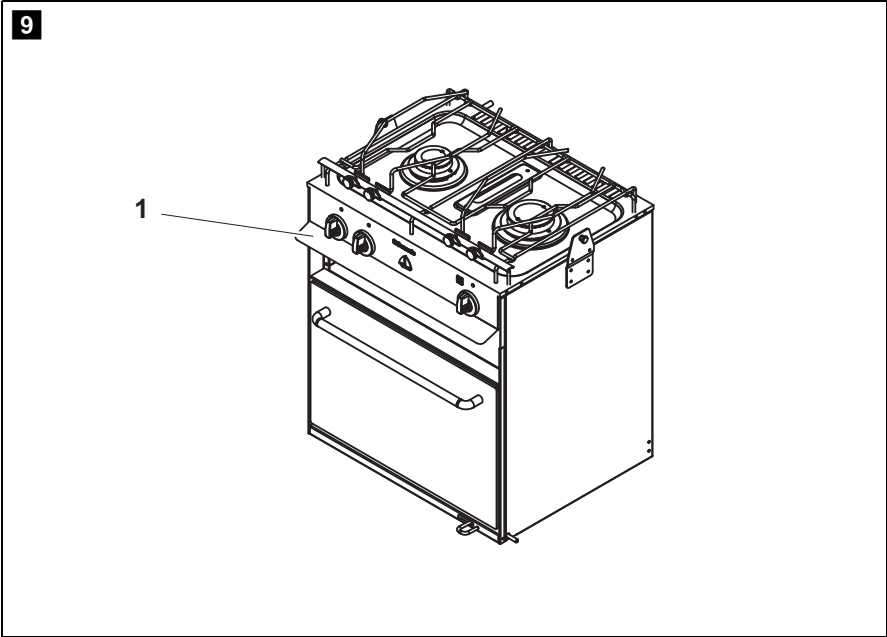
SK **Rúra na pečenie s grilovacím priestorom a varnou doskou**
Návod na montáž a uvedenie do
prevádzky 200

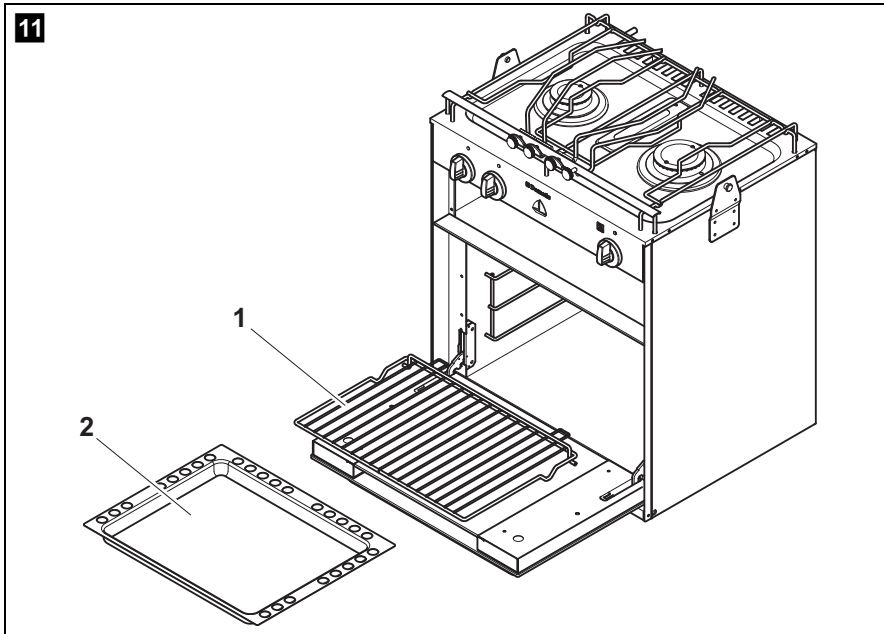












Please read this manual carefully before starting up and store it in a safe place. If you pass on the device to another person, hand over this instruction manual along with it.

Contents

1	Explanation of symbols	8
2	General safety instructions	9
3	Scope of delivery	12
4	Accessories	12
5	Intended use	12
6	Technical description	13
7	Installing the device	14
8	Before initial use	16
9	Using the device	16
10	Troubleshooting	19
11	Maintaining the device	19
12	Cleaning the device	20
13	Warranty	20
14	Disposal	20
15	Technical data	21

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

- ▶ **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.
- ✓ This symbol describes the result of an action.

fig. 1 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

2 General safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety

**WARNING!**

- Only use liquid gas (butane, propane) in the I_{3B/P}, I₃₊, I₃ categories. Do **not** use any other fuel sources.
- Keep a suitable fire extinguisher in the immediate vicinity. Ensure that the fire extinguisher is regularly checked by a specialist.
- This device may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards (in particular EN 1949).

- This device is not connected to an exhaust extractor. It must be installed and connected according to the applicable installation conditions. Pay special attention to the ventilation requirements.

**NOTICE!**

- Only use the device as intended.

2.2 Safety precautions when handling liquid gas

**WARNING!**

- Keep combustible materials away from heating or cooking devices and other light or heat sources.
- Compare the pressure information on the type plate with the information on the pressure regulator.
- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (cellar, funnel shaped holes in the ground).
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature may not exceed 50 °C.

2.3 Operating the device safely

**WARNING!**

- If you smell gas:
 - Close the valve on the gas cylinder and keep it closed until the error is rectified.
 - Never attempt to find a gas leak with a naked flame.
- The device may only be used in rooms with adequate ventilation according to the applicable regulations of the country.
- Using the gas cooker leads to a build-up of heat and moisture in the room it is used in. Ensure the room is well-ventilated by keeping natural air vents open or providing a mechanical ventilation device (such as an extractor hood).
Using the device intensively and for prolonged periods could make additional ventilation necessary, for example by opening a window or a more efficient ventilation system, such as using the mechanical ventilation device at a higher power level.

- People (including children) whose physical, sensory or mental capacities prevent them from using this device safely may not be allowed to operate it without the supervision of a responsible adult.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Never leave the device unattended when in use for prolonged periods of time.
- Use long matches or a suitable lighter. Check the gas outlets when you ignite the burners. Do not ignite the burner if you cannot see it directly.
Remove your hand quickly as soon as the burner is lit.
- Wear suitable clothing when using the device.
Do not wear loose hanging clothing which might catch fire.
- Leave the device to cool down properly before you touch it with bare hands.
- Never change the nozzles, injector or burners.
- Keep the area around the device free from fat, alcoholic substances, plastic and flammable materials (e.g. curtains, cloths or kitchen materials).
- Only use pots and pans with an even base and a diameter not larger than the grids on the hob (approx. 200°mm). The pots and pans should be large enough to cover the flame. If the flame is not covered, items of clothing could catch fire.
Pots and pans of the correct size also improve the efficiency of the hob.
- Ensure that pots and pans are stable when cooking.
- Never allow pot or pan handles to protrude over the edge of the hob. Turn the handles inwards, making sure that they are not positioned over other burners. This reduces the risk of spillage, the ignition of flammable materials and serious scolding.
- Proceed with caution when heating oil or fat, as they can ignite under excessive heat.
- Only use dry oven cloths to avoid steam build-up. Do not use towels as these can catch fire.
- Only operate the device when you or another person can attend to it. Pots which boil over can cause smoke and fires.
- Set the control knob to the neutral setting (0) before removing the pot or pan.

- Do not use the device to heat the room.
- Hot parts should not be allowed to come into contact with oil, water or any other liquids.

3 Scope of delivery

No. in fig. 1, page 2	Quantity	Description
1	1	Oven with grill and hob
2	2	Pot holder
3	1	Gimbal
4	1	Baking tray
5	1	Rack
–	1	Instruction manual

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Item number
Pan	9103303862

5 Intended use

Dometic StarLight is intended for installing on board vehicles or boats.

The device may only be used for cooking, baking and grilling. It may **not** be used for heating.

6 Technical description

Dometic StarLight (item no. 9103303820) is a gas-powered oven with a grill and hob with 2 burners.

The device is made of stainless steel. The chromed pot grids and holders are detachable.

The two cooking rings can be controlled separately from the grill and oven. Liquid gas in the categories I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butane, propane) is used as fuel.

The grill and the oven cannot be used at the same time.

Control elements

No. in fig. 2, page 2	Description
1	Control knob for the left cooking ring
2	Control knob for the right cooking ring
3	Knob for the grill and oven
4	Neutral position
5	Large flame setting
6	Small flame setting
7	GRILL setting

6.1 Gas pressure

Refer to the type plate for the permissible gas pressure.

Only use pressure regulators that have been specified and approved in your country.



WARNING! Beware of injury

The outlet pressure of the pressure regulator must always match the connection pressure (gas pressure) of the device (see additional sheet).

7 Installing the device

You can fit the device into an existing kitchen installation.

7.1 Selecting the installation location

When selecting the installation location, observe the following instructions:

- Select a well-ventilated location for the device.
- Check the dimensions of the device (fig. **4**, page 3 and fig. **5**, page 4).
- Ensure the following minimum clearances
 - 200°mm to the side walls
 - 170°mm to the back wall
 - 500°mm between the burner and horizontal surface above the hob
- Ensure that there are no draughts in the installation location.
- Do **not** operate the device in rooms that are potentially explosive.
- If gimbals are being used, make sure that the cooker is able to vibrate.
- Leave sufficient space for the vibration of the gimbal.

7.2 Installing the device



NOTICE! Beware of damage

Before drilling any holes, make sure that no electrical cables or other parts of the vehicle can be damaged by drilling, sawing and filing.

This is how to install the device (fig. **6**, page 4 and fig. **7**, page 5):

- Fasten the side plates using the screws provided leaving a space of 134 mm around the kitchen unit.
- Mount the device so that the bolts of the mounting plate hook into the side plates (fig. **7**, page 5).

7.3 Connecting the device to the gas supply



WARNING! Beware of injury

- This device may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards (in particular EN 1949).
- Only use propane or butane gas cylinders with an approved pressure reducing valve and a suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the propane or butane gas cylinder.

Observe the following instructions during connection:

- Use gas pipes made from steel $\varnothing 8 \times 1$ mm (welded, seamless or stainless steel), which are flush-mounted with a cutting ring screw assembly.
 - Fasten the pipes on the side or rear wall of the surrounding furniture parts so that no loads are exerted on the actuators.
 - The connection must only be able to be released using tools. Observe the technical regulations on DVGW worksheets G607 and G608.
 - The entire pipe system must be free of stress.
 - During operation, there must be air vents with a cross-section of at least 150 cm^2 in the installation space. These vents can be closed, but must be kept open when the device is in use.
- Connect the device to the gas supply.

- Attach a sign above the device with the following text:

“WARNING!

When cooking, provide additional ventilation e.g. by opening windows near the grill, hob or oven.

This device must not be used for heating the room.”

- Open the main shut-off valve.



WARNING! Beware of injury

Never check for leaks with a naked flame or near sources of ignition.

- Check all connections with leak spray.
There are no leaks if no bubbles form.

8 Before initial use

- Clean the rack and the baking tray with a standard cleaning agent.
- Turn the oven on for 30 minutes while empty at the highest temperature.

9 Using the device



NOTE

- While it is operating, you will be able to hear a slight noise caused by the gas flowing out. This is completely harmless.
- Smoke can occur when using it for the first time. This is caused by deposits of machine oil burning and stops after approx. 10 minutes.
- The stainless steel burners turn blue from the high temperature. This does not affect the operation or the quality of the material.

9.1 Igniting the burners



WARNING! Beware of injury

- Only use the device when you or another person can attend to it.
- Ignite the burner **as soon as** you have turned on the gas supply. Otherwise gas can accumulate in the burner area and could cause an explosion.
- The complete ignition process must be visible from above and must not be hidden by pots placed on the hob.

- Open the main shut-off valve.
- Turn the control knob of the burner anti-clockwise from the neutral setting (0) to the large flame setting.
- Press the control knob in and hold it in this position.
- Ignite the burner **straight away** with a match or suitable lighter. Remove your hand quickly as soon as the burner is lit.

Once the burner is lit, you can release the knob after approx. 10 seconds.

- If the burner goes out after releasing the knob: wait at least 60°seconds before you ignite it again.

- Set the flame so that it does not exceed the base of the pot.
- Turn the control knob to the required position: “Large flame” or “Small flame”.

9.2 Igniting the grill



WARNING! Beware of injury

- Only use the device when you or another person can attend to it.
- Never use the grill without any food to grill.
- Ignite the burner **as soon as** you have turned on the gas supply. Otherwise gas can accumulate in the burner area and could cause an explosion.
- Keep an eye on the gas outlets while you are igniting the burner (fig. **8** 1, page 5).

- Pull the heat guard out fully (fig. **9** 1, page 6).
- Open the main shut-off valve.
- Turn the control knob (fig. **2** 3, page 2) from the neutral setting (0) to the GRILL setting.
- Press the control knob in and hold it in this position.
- Ignite the burner **straight away** at the gas outlet (fig. **3** 1, page 5) using a long match or a suitable lighter. Remove your hand quickly as soon as the burner is lit.

Once the burner is lit, you can release the knob after approx. 10 seconds.

- If the burner goes out after releasing the knob: wait at least 60°seconds before you ignite it again.
- After it is ignited, check that the flames are burning on both sides along the whole length of the burner pipe (fig. **8** 2, page 5).



NOTE

Place the pan (accessory) directly on top of the burner to gain the most heat.

9.3 Igniting the oven

**WARNING! Beware of injury**

Use long matches or a long lighter to ignite the burner.
Remove your hand quickly as soon as the burner is lit.

**NOTE**

The oven can only be ignited if the oven door is completely open.

- Open the oven door completely.
- Open the main shut-off valve.
- Turn the control knob of the burner (fig. **2** 3, page 2) anti-clockwise from the neutral setting (0) to the large flame setting.
- Press the control knob in and hold it in this position.
- Ignite the burner **straight away** at the gas outlet (fig. **10** 1, page 6) using a long match or a suitable lighter. Remove your hand quickly as soon as the burner is lit.

Once the burner is lit, you can release the knob after approx.
10 seconds.

- If the burner goes out after releasing the knob:
wait at least 60 seconds before you ignite it again.
- After it is ignited, check that the flames are burning on both sides along the whole length of the burner pipe.
- Turn the control knob to the required position.

**NOTE**

If the oven has not cooled down from previous use, the burner may go out straight after lighting it. In this case, blow into the burner opening to get rid of the steam.
Ignite the oven again as previously described.

9.4 Using the rack and baking tray

Note the following information when using the rack and baking tray:

- You can select three heights for the rack and baking tray.
- Always insert the rack (fig. **11** 1, page 7) and baking tray (fig. **11** 2, page 7) into the oven as shown.
- Always slide the rack into the guide rails.

9.5 Switching off the hob, grill or oven

- Turn the control knob to the neutral position.
- ✓ The burner goes out.
- If you are not planning to use the device for a long time, close the valve on the gas cylinder.

10 Troubleshooting

Repairs to the gas supply parts on the device may only be carried out by a qualified technician.

- Shut off the gas supply immediately if a fault occurs.
- Check again for any damage to the device.
- Replace the damaged parts.
- Only use the device again once all the faults have been rectified.

11 Maintaining the device

For safety reasons, the device must be inspected annually by a specialist for correct functionality and necessary repairs.

- While checking the device every year, pay particular attention to the following:
 - Gas leaks
 - Burning and flame stability
 - Fresh air supply
 - Safety and regulating devices (burner taps)
- Check that the installation location conforms to local regulations.

- ▶ Check the following components for dirt and clean, if necessary:
 - Gas outlets on the burner
 - Burner heads
 - Thermal element
- ▶ Check the correct distance between the burner head and thermal element (approx. 1–3 mm).

12 Cleaning the device



NOTICE!

Do not use any sharp or hard objects for cleaning since they may damage the device.

Only use standard cleaning agents.

- ▶ Allow the device to cool down properly before cleaning it.
- ▶ Remove the grids from the hob.
- ▶ Clean the hob surface, the grill box and the oven. Pay special attention to removing sticky fat and oil residue.
- ▶ Do not use a steam cleaner to clean the device under any circumstances.

13 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses) or your retailer.


For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

14 Disposal

- ▶ If possible, dispose of the packaging material in the appropriate recycling container.

15 Technical data

	Dometic StarLight
Item no.:	9103303820
Gas consumption:	Burner: 291 g/h Grill: 100 g/h Oven: 80 g/h
Device class:	III
Gas category:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butane/propane)
Number of cooking rings:	2
Nominal heat input:	Burner: (2200°W + 1800°W Grill: 1300 W Oven: 1100 W
Dimensions:	see fig. 3 , page 3
Weight:	23 kg
Inspection/certification:	

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Fall einer Weitergabe des Geräts an den Nutzer weiter.

Inhalt

1	Erklärung der Symbole	22
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	23
3	Lieferumfang	27
4	Zubehör	27
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
6	Technische Beschreibung	28
7	Gerät einbauen	29
8	Vor dem ersten Gebrauch	31
9	Gerät benutzen	31
10	Störungsbeseitigung	34
11	Gerät warten	35
12	Gerät reinigen	35
13	Gewährleistung	36
14	Entsorgung	36
15	Technische Daten	36

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

**ACHTUNG!**

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

► **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 1 5, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 5 in Abbildung 1 auf Seite 3“.

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Grundlegende Sicherheit

**WARNUNG!**

- Verwenden Sie ausschließlich Flüssiggas der Kategorien I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (Butan/Propan). Verwenden Sie **keine** anderen Brennstoffe.
- Bringen Sie einen geeigneten Feuerlöscher in Reichweite an. Sorgen Sie dafür, dass der Feuerlöscher in regelmäßigen Abständen von einem Fachmann überprüft wird.
- Das Gerät darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen (insbesondere EN 1949) an die Gasversorgung angeschlossen werden.

- Dieses Gerät wird nicht an eine Verbrennungsprodukt-abführung angeschlossen. Es muss nach den geltenden Installationsbedingungen aufgestellt und angeschlossen werden. Besonders zu beachten sind die relevanten Anforderungen an die Belüftung.

**ACHTUNG!**

- Benutzen Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.

2.2 Sicherheit beim Umgang mit Flüssiggas

**WARNUNG!**

- Halten Sie brennbare Stoffe von Heiz- und Kochgeräten sowie anderen Licht- und Wärmequellen fern.
- Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler.
- Bewahren Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (Keller, trichterförmige Erdmulden) auf.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 50 °C nicht überschreiten.

2.3 Sicherheit beim Betrieb des Geräts

**WARNUNG!**

- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
 - Schließen Sie das Gasflaschenventil und lassen Sie es geschlossen, bis der Fehler behoben wurde.
 - Versuchen Sie niemals das Leck mit einer offenen Flamme zu finden.
- Das Gerät darf in Räumen nur dann betrieben werden, wenn für eine ausreichende Belüftung entsprechend der geltenden Vorschriften des Landes gesorgt ist.

- Die Benutzung des Gaskochgeräts führt zu einer Wärme- und Feuchtigkeitsbildung im Aufstellraum. Achten Sie auf eine gute Belüftung des Raums: Halten Sie die natürlichen Belüftungsöffnungen offen oder sehen Sie eine mechanische Lüftungseinrichtung (z. B. eine Dunstabzugshaube) vor.
Eine intensive und lang andauernd Benutzung des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung, z. B. Öffnen eines Fensters, oder eine wirksamere Belüftung, z. B. Betrieb der vorhandenen mechanischen Lüftungseinrichtung auf höherer Leistungsstufe, erforderlich machen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät beim Betrieb niemals über längere Zeit unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie lange Zündhölzer oder einen entsprechenden Anzünder. Schauen Sie beim Zündvorgang auf die Gasaustrittsöffnungen. Zünden Sie den Brenner nicht ohne direkten Sichtkontakt an.
Ziehen Sie schnell Ihre Hand zurück, sobald der Brenner gezündet hat.
- Tragen Sie beim Benutzen des Geräts entsprechende Kleidung.
Tragen Sie keine lose hängenden Kleidungsstücke, die Feuer fangen könnten.
- Lassen Sie das Gerät bis auf Umgebungstemperatur abkühlen, bevor Sie es mit den bloßen Händen berühren.
- Verändern Sie niemals Düse, Injektor oder Brenner.
- Halten Sie den Bereich um das Gerät frei von Fett, alkoholischen Substanzen, Plastikmaterial und brennbarem Stoff (z. B. Vorhänge, Handtücher, Küchenmaterialien).

- Benutzen Sie nur Töpfe und Pfannen mit ebenem Boden und einem Durchmesser, der nicht größer ist als das auf dem Kocher befindliche Topfrost (ca. 200 mm). Die Töpfe und Pfannen sollten so groß sein, dass sie die Flammen abdecken. Werden die Flammen nicht abgedeckt, können sich Kleidungsstücke entzünden.
Darüber hinaus verbessern Töpfe und Pfannen der richtigen Größe die Wirtschaftlichkeit.
- Achten Sie beim Kochen darauf, dass die Töpfe und Pfannen sicher stehen.
- Lassen Sie die Griffe von Töpfen oder Pfannen niemals über den Kocher hinausragen. Drehen Sie die Griffe nach innen – aber so, dass sie sich nicht über anderen Brennern befinden. Damit wird die Gefahr des Verschüttens, der Entzündung von brennbaren Stoffen und schwerer Verbrennungen verringert.
- Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie Fett oder Öl erhitzen. Fett und Öl können sich bei zu großer Hitze entzünden.
- Benutzen Sie nur trockene Topflappen, um die Dampfbildung zu vermeiden. Benutzen Sie anstelle von Topflappen keine Handtücher o. ä., da diese Feuer fangen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Überkochende Töpfe können Rauch und Brände verursachen.
- Stellen Sie den Regler in die Nullstellung (0), bevor Sie den Topf herunternehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Heizen des Raums.
- Heiße Geräteteile sollten nicht mit Fett, Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.

3 Lieferumfang

Nr. in Abb. 1 , Seite 2	Menge	Bezeichnung
1	1	Backofen mit Grillkabinett und Kochmulde
2	2	Topfhalter
3	1	Kardanaufhängung
4	1	Backblech
5	1	Rost
–	1	Bedienungsanleitung

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Artikelnummer
Pfanne	9103303862

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dometic StarLight ist für den Einbau an Bord von Fahrzeugen oder Booten bestimmt.

Das Gerät darf nur zum Kochen, Backen und Grillen verwendet werden. Es darf insbesondere **nicht** zum Heizen verwendet werden.

6 Technische Beschreibung

Dometic StarLight (Art.-Nr. 9103303820) ist ein gasbetriebener Backofen mit Grillkabinett und 2-flammiger Kochmulde.

Das Gerät ist aus Edelstahlblech gefertigt. Die verchromten Topfaufsätze und Topfhalter sind abnehmbar.

Die beiden Kochfelder sind unabhängig von Grill und Backofen regelbar. Als Brennstoff wird Flüssiggas der Kategorien I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (Butan/Propan) verwendet.

Grill und Backofen können nicht gleichzeitig betrieben werden.

Bedienelemente

Nr. in Abb. 2 , Seite 2	Bezeichnung
1	Regler für linkes Kochfeld
2	Regler für rechtes Kochfeld
3	Regler für den Grill und für den Backofen
4	Nullstellung
5	Stellung „Große Flamme“
6	Stellung „Kleine Flamme“
7	Stellung „GRILL“

6.1 Gasdruck

Den zulässigen Gasdruck können Sie dem Typenschild entnehmen.

Benutzen Sie nur in Ihrem Land vorgeschriebene und zugelassene Druckregler.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Der Ausgangsdruck des Druckreglers muss auf jedem Fall mit dem Anschlussdruck (Gasdruck) des Geräts übereinstimmen (siehe Zusatzblatt).

7 Gerät einbauen

Sie können das Gerät in die vorhandene Kücheninstallation integrieren.

7.1 Einbauort auswählen

Beachten Sie bei der Wahl des Einbauorts folgende Hinweise:

- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort für das Gerät aus.
- Beachten Sie die Einbaumasse für das Gerät (Abb. **4**, Seite 3 und Abb. **5**, Seite 4).
- Gewährleisten Sie einen Mindestabstand von
 - 200 mm zu den seitlichen Wänden
 - 170 mm zur hinteren Wand
 - 500 mm zwischen dem Brenner und der horizontalen Fläche über dem Kocher
- Achten Sie darauf, dass am Montageort kein Durchzug entsteht.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** in explosionsgefährdeten Räumen.
- Wenn Kardanaufhängungen verwendet werden, ist sicherzustellen, dass der Kocher frei schwingen kann.
- Lassen Sie reichlich Platz für die Schwingbewegungen der Kardanaufhängung.

7.2 Gerät einbauen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Bevor Sie irgendwelche Bohrungen vornehmen, stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Kabel oder andere Teile des Fahrzeugs durch Bohren, Sägen und Feilen beschädigt werden.

So bauen Sie das Gerät ein (Abb. **6**, Seite 4 und Abb. **7**, Seite 5):

- Befestigen Sie die Seitenplatten mit den mitgelieferten Schrauben mit einem Abstand von 134 mm zum Rand der Küchenmöbel.
- Hängen Sie das Gerät so ein, dass die Bolzen der Halterungsbleche in die Seitenplatten einhaken (Abb. **7**, Seite 5).

7.3 Gerät an die Gasversorgung anschließen



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Das Gerät darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen (insbesondere EN 1949) an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf der Propan- oder Butangasflasche.

Beachten Sie beim Anschluss folgende Hinweise:

- Verwenden Sie eine Gasleitung aus Stahlrohr $\varnothing 8 \times 1 \text{ mm}$ (geschweißt, nahtloser Stahl oder nichtrostender Stahl), die Sie mittels Schneidringverschraubung dicht montieren.
 - Befestigen Sie die Rohre so an einer Seiten- oder Rückwand der umgebenden Möbelteile, dass keine Kraftübertragung auf die Stellglieder erfolgt.
 - Die Verbindung darf nur mit Werkzeug lösbar sein. Beachten Sie dabei die technischen Regeln der DVGW-Arbeitsblätter G607 und G608.
 - Die gesamte Verrohrung muss spannungsfrei sein.
 - Während des Betriebs müssen Lüftungsöffnungen mit einem freien Querschnitt von mindestens 150 cm^2 im Aufstellungsraum vorhanden sein. Diese Öffnungen können verschließbar sein, müssen aber bei Betrieb der Brennstelle geöffnet werden.
- Verbinden Sie das Gerät mit der Gasversorgung.

- Bringen Sie über dem Gerät ein Hinweisschild mit folgendem Text an:

„**WARNUNG!**

Beim Kochen ist es erforderlich, für zusätzliche Lüftung zu sorgen, z. B. durch das Öffnen von Fenstern in der Nähe des Grill-, Koch-, und Backgerätes.

Diese Geräte dürfen nicht zur Raumheizung verwendet werden.“

- Öffnen Sie das Hauptsperrentil.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Prüfen Sie die Dichtheit niemals bei offener Flamme oder in der Nähe von Zündquellen.

- Prüfen Sie alle Verbindungen mit Lecksuchspray auf Dichtheit. Die Dichtheit ist gewährleistet, wenn sich keine Bläschen bilden.

8 Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie den Rost und das Backblech mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel.
- Lassen Sie den Backofen für 30 Minuten ohne Inhalt bei Höchsttemperatur laufen.

9 Gerät benutzen



HINWEIS

- Während des Betriebs ist ein leichtes Rauschen wahrnehmbar, das durch ausströmendes Gas verursacht wird. Dies ist jedoch völlig ungefährlich.
- Beim ersten Gebrauch kann sich Rauch entwickeln. Dies wird durch verbrennende Reste von Maschinenfett verursacht und hört nach ca. 10 min auf.
- Das Edelstahlblech des Brenners verfärbt sich bläulich durch die hohen Temperaturen. Dies hat keinen Einfluss auf die Funktion des Geräts und die Qualität des Materials.

9.1 Kochfelder anzünden



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
 - Zünden Sie den Brenner **unmittelbar** nach dem Öffnen der Gaszufuhr an. Anderenfalls kann sich Gas im Brennerbereich sammeln, und es kann zu einer Verpuffung kommen.
 - Der gesamte Zündvorgang muss von oben sichtbar sein und darf nicht durch aufgestellte Töpfe verdeckt werden.
- Öffnen Sie das Hauptabsperrentil.
 - Drehen Sie den Regler der gewünschten Brennstelle gegen den Uhrzeigersinn von der Nullstellung (0) auf die Stellung „Große Flamme“.

- Drücken Sie den Regler ein und halten Sie ihn in dieser Position.
- Zünden Sie **unmittelbar danach** den Brenner mit einem Zündholz oder einer anderen geeigneten Zündeinrichtung an. Ziehen Sie Ihre Hand zurück, sobald der Brenner gezündet hat.

Wenn der Brenner entzündet wurde, können Sie den Drehknopf nach ca. 10 Sekunden loslassen.

- Wenn der Brenner nach dem Loslassen des Drehknopfs ausgeht: Warten Sie mindestens 60 Sekunden, bevor Sie den Zündvorgang wiederholen.
- Stellen Sie die Flamme so ein, dass sie nicht über die Fläche des Topfes hinausgeht.
- Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Position: „Große Flamme“ oder „Kleine Flamme“.

9.2 Grill anzünden



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie den Grill nie ohne Grillgut.
- Zünden Sie den Brenner **unmittelbar** nach dem Öffnen der Gaszufuhr an. Anderenfalls kann sich Gas im Brennerbereich sammeln, und es kann zu einer Verpuffung kommen.
- Schauen Sie während des gesamten Zündvorgangs auf die Gasaustrittsöffnungen (Abb. **8** 1, Seite 5).

- Ziehen Sie den Hitzeschutz vollständig heraus (Abb. **9** 1, Seite 6).
- Öffnen Sie das Hauptabsperrventil.
- Drehen Sie den Regler (Abb. **2** 3, Seite 2) von der Nullstellung (0) auf die Stellung „GRILL“.
- Drücken Sie den Regler ein und halten Sie ihn in dieser Position.
- Zünden Sie **unmittelbar danach** den Brenner an den Gasaustrittsöffnungen (Abb. **8** 1, Seite 5) mit einem langen Zündholz oder einer anderen geeigneten Zündeinrichtung an. Ziehen Sie Ihre Hand zurück, sobald der Brenner gezündet hat.

Wenn der Brenner entzündet wurde, können Sie den Drehknopf nach ca. 10 Sekunden loslassen.

- ▶ Wenn der Brenner nach dem Loslassen des Drehknopfs ausgeht: Warten Sie mindestens 60 Sekunden, bevor Sie den Zündvorgang wiederholen.
- ▶ Kontrollieren Sie nach dem Anzünden, dass die Flammenreihe beidseitig über die gesamte Länge des Brennerrohres (Abb. **8** 2, Seite 5) brennt.

**HINWEIS**

Stellen Sie die Pfanne (Zubehör) direkt unter den Brenner, um die Hitze optimal auszunutzen.

9.3 Backofen anzünden

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

Verwenden Sie zum Anzünden des Brenners lange Zündhölzer oder ein langes Feuerzeug.

Ziehen Sie schnell Ihre Hand zurück, sobald der Brenner gezündet hat.

**HINWEIS**

Der Backofen lässt sich nur dann anzünden, wenn die Backofentür vollständig geöffnet ist.

- ▶ Öffnen Sie die Backofentür vollständig.
- ▶ Öffnen Sie das Hauptabsperrentil.
- ▶ Drehen Sie den Regler der gewünschten Brennstelle (Abb. **2** 3, Seite 2) gegen den Uhrzeigersinn von der Nullstellung (0) auf die Stellung „Große Flamme“.
- ▶ Drücken Sie den Regler ein und halten Sie ihn in dieser Position.
- ▶ Zünden Sie **unmittelbar danach** den Brenner im Backofen an den Gasaustrittsöffnungen (Abb. **10** 1, Seite 6) mit einem langen Zündholz oder einer anderen geeigneten Zündeinrichtung an. Ziehen Sie Ihre Hand zurück, sobald der Brenner gezündet hat.

Wenn der Brenner entzündet wurde, können Sie den Drehknopf nach ca. 10 Sekunden loslassen.

- ▶ Wenn der Brenner nach dem Loslassen des Drehknopfs ausgeht: Warten Sie mindestens 60 Sekunden, bevor Sie den Zündvorgang wiederholen.

- ▶ Kontrollieren Sie nach dem Anzünden, dass die Flammenreihe beidseitig über die gesamte Länge des Brennerrohres brennt.
- ▶ Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Position.

**HINWEIS**

Wenn der Backofen von der letzten Nutzung noch nicht abgekühlt ist, erlischt der Brenner möglicherweise sofort nach dem Zünden wieder. Blasen Sie in diesem Fall Luft in die Brenneröffnung, um den Dampf zu vertreiben.
Zünden Sie den Backofen anschließend wie beschrieben.

9.4 Rost und Backblech benutzen

Beachten Sie beim Benutzen von Rost und Backblech folgende Hinweise:

- Sie können zwischen drei Höhenpositionen für den Rost und das Backblech wählen.
- Schieben Sie den Rost (Abb. **11** 1, Seite 7) und das Backblech (Abb. **11** 2, Seite 7) immer wie abgebildet in den Backofen.
- Schieben Sie den Rost immer in die Führungsschiene.

9.5 Kocher, Grill oder Backofen ausschalten

- ▶ Stellen Sie den Regler in die Nullstellung.
- ✓ Die Brennstelle erlischt.
- ▶ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit außer Betrieb nehmen, schließen Sie das Ventil der Gasflasche.

10 Störungsbeseitigung

Reparaturen am gasführenden Teil des Geräts dürfen nur Fachleute durchführen.

- ▶ Schließen Sie bei Störungen sofort die Gaszufuhr.
- ▶ Prüfen Sie nochmals, ob das Gerät unbeschädigt ist.
- ▶ Wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn alle Störungen beseitigt sind.

11 Gerät warten

Aus Sicherheitsgründen ist es nötig, dass das Gerät jährlich von einem Sachkundigen auf seine einwandfreie Funktion hin überprüft wird und eventuelle Mängel beseitigt werden.

- ▶ Kontrollieren Sie bei der jährlichen Überprüfung des Gerätes insbesondere folgende Funktionen:
 - Prüfung der Gasdichtheit
 - Prüfung der Brennsicherheit und Flammstabilität.
 - Prüfung der Frischluftzufuhr.
 - Prüfung der Sicherheits- und Regeleinrichtungen (Brennstellenhähne).
- ▶ Kontrollieren Sie, ob der Aufstellungsraum mit den örtlich geltenden Vorschriften übereinstimmt.
- ▶ Prüfen Sie die folgenden Bauteile auf Verschmutzung und führen Sie eventuell eine Reinigung durch:
 - Gasaustrittsöffnungen der Brenner,
 - Brennerköpfe,
 - Thermoelement.
- ▶ Prüfen Sie, ob der richtige Abstand zwischen Brennerkopf und Thermoelement (ca. 1 – 3 mm) eingestellt ist.

12 Gerät reinigen



ACHTUNG!

Keine scharfen oder harten Mittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann.
Verwenden Sie handelsübliche Reinigungsmittel.

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- ▶ Nehmen Sie das Topfrost vom Kocher.
- ▶ Reinigen Sie die Kocheroberfläche, die Grillbox und den Backofen. Entfernen Sie insbesondere klebrige Fett- und Ölrückstände.
- ▶ Benutzen Sie auf keinen Fall einen Dampfstrahlreiniger zum Reinigen des Geräts.

13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler.


Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

14 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

15 Technische Daten

	Dometic StarLight
Art.-Nr.:	9103303820
Gasverbrauch:	Brenner: 291 g/h Grill: 100 g/h Backofen: 80 g/h
Geräteklasse:	III
Gaskategorie:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (Butan/Propan)
Anzahl der Kochfelder:	2
Nennwärmebelastung:	Brenner: 2200 W + 1800 W Grill: 1300 W Backofen: 1100 W
Abmessungen:	siehe Abb. 3 , Seite 3
Gewicht:	23 kg
Prüfung/Zertifikat:	

Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service, puis le conserver. En cas de revente de l'appareil, veuillez le remettre au nouvel acquéreur.

Contenu

1	Explication des symboles	37
2	Consignes générales de sécurité	38
3	Pièces fournies	42
4	Accessoires	42
5	Usage conforme	42
6	Description technique	43
7	Montage de l'appareil	44
8	Avant la première utilisation	46
9	Utilisation de l'appareil	46
10	Dépannage	49
11	Maintenance de l'appareil	50
12	Nettoyage de l'appareil	50
13	Garantie	51
14	Retraitement	51
15	Caractéristiques techniques	51

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

► **Manipulation** : ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

fig. 1 5, page 3 : cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la « position 5 de l'illustration 1 à la page 3 ».

2 Consignes générales de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Consignes générales de sécurité

**AVERTISSEMENT !**

- Utilisez exclusivement du gaz liquide des catégories I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butane/propane). N'utilisez **pas** d'autres combustibles.
- Installez un extincteur d'incendie adapté à proximité. Veillez à ce que l'extincteur soit contrôlé à intervalles réguliers par un professionnel.
- Seul un spécialiste est habilité à raccorder l'appareil à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur (en particulier EN 1949).

- Cet appareil n'est pas raccordé à une évacuation des produits de la combustion. Il doit être installé et raccordé selon les conditions d'installation en vigueur. Les exigences concernant la ventilation en particulier doivent être respectées.

**AVIS !**

- Utilisez l'appareil conformément à l'usage pour lequel il a été conçu.

2.2 Sécurité de manipulation du gaz liquide

**AVERTISSEMENT !**

- Veillez à tenir les matières inflammables éloignées des cuisinières, appareils de chauffage et autres sources de lumière ou de chaleur.
- Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- N'entreposez **jamais** les bouteilles de gaz liquide à des endroits mal aérés ou sous le niveau du sol (cave, trous en forme d'entonnoir).
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

2.3 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

**AVERTISSEMENT !**

- Si vous sentez une odeur de gaz :
 - Fermez le robinet de la bouteille de gaz et laissez-le fermé jusqu'à élimination de la fuite.
 - N'essayez en aucun cas de détecter la fuite avec une flamme.
- L'appareil ne doit être utilisé en intérieur que si une ventilation suffisante, conforme aux prescriptions en vigueur dans le pays, est assurée.

- L'utilisation de l'appareil de cuisson au gaz entraîne une formation de chaleur et d'humidité dans la pièce où il est installé. Assurez-vous que l'aération de la pièce est suffisante : laissez les ouvertures naturelles de ventilation ouvertes ou prévoyez un dispositif mécanique de ventilation (p. ex. une hotte aspirante). Une utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut nécessiter une ventilation supplémentaire, p. ex. l'ouverture d'une fenêtre, une ventilation plus efficace, p. ex. le fonctionnement d'un dispositif de ventilation mécanique sur une puissance plus élevée.
- Ne laissez pas des personnes (enfants compris) incapables d'utiliser l'appareil de manière sûre, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, utiliser cet appareil sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance pendant une longue durée.
- Employez de longues allumettes ou un allume-gaz approprié. Pendant la procédure d'allumage, regardez les orifices de sortie de gaz. N'allumez pas le brûleur sans contact visuel direct. Retirez rapidement vos mains dès que le brûleur est allumé.
- Portez des vêtements adaptés lorsque vous utilisez l'appareil. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient prendre feu.
- Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de le toucher à mains nues.
- Ne modifiez jamais la buse, l'injecteur ou le brûleur.
- Veillez à ce que la zone autour de l'appareil soit exempte de graisses, de produits alcoolisés, de matières plastiques, de substances et objets inflammables (rideaux, torchons, ustensiles de cuisine, etc.).
- N'employez que des casseroles et poêles à fond plat et dont le diamètre ne dépasse pas la grille du réchaud (env. 200 mm). Les casseroles et poêles doivent être assez grosses pour couvrir les flammes. Si les flammes ne sont pas couvertes, elles peuvent enflammer des vêtements. Des casseroles et des poêles de taille correcte sont également plus économiques.

- Lors de la cuisson, veillez à ce que les casseroles et les poêles soient installées de manière sûre.
- Ne laissez jamais les poignées des poêles et casseroles dépasser du réchaud. Tournez les poignées vers l'intérieur tout en veillant à ce qu'elles ne soient pas au-dessus d'autres brûleurs. Vous réduisez ainsi les risques de renversement de casserole, d'inflammation de substances inflammables ou de graves brûlures.
- Soyez prudent lorsque vous chauffez de la graisse ou de l'huile, car ces substances peuvent s'enflammer à haute température.
- N'utilisez que des maniques sèches afin d'éviter toute formation de vapeur. N'utilisez pas de torchons ou de tissus semblables, car ceux-ci sont inflammables.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance. Les casseroles qui débordent peuvent occasionner la formation de fumées ou d'incendies.
- Mettez le régulateur en position zéro (0) avant de retirer la casserole.
- Ne vous servez pas de l'appareil pour chauffer la pièce.
- Les parties chaudes de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec de la graisse, de l'eau ou d'autres liquides.

3 Pièces fournies

N° dans fig. 1, page 2	Quantité	Désignation
1	1	Four avec compartiment gril et plan de cuisson
2	2	Grille de maintien
3	1	Suspension à cardan
4	1	Plaque de four
5	1	Grille
–	1	Notice d'utilisation

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	Numéro de produit
Poêle	9103303862

5 Usage conforme

Dometic StarLight est destiné au montage sur des véhicules ou des bateaux.

L'appareil doit être utilisé uniquement pour cuire, rôtir et griller. Il **ne doit pas**, en particulier, être utilisé pour chauffer.

6 Description technique

Dometic StarLight (n° d'art. 9103303820) est un four fonctionnant au gaz et équipé d'un compartiment grill et d'un plan de cuisson à deux feux.

Cet appareil est fabriqué en tôle d'inox. Les grilles chromées et grilles de maintien sont amovibles.

Les deux plans de cuisson peuvent être réglés indépendamment du grill et du four. Le combustible est du gaz liquide de catégorie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butane/propane).

Il n'est pas possible d'utiliser en même temps le grill et le four.

Éléments de commande

N° dans fig. 2, page 2	Désignation
1	Régleur pour le plan de cuisson de gauche
2	Régleur pour le plan de cuisson de droite
3	Régleur pour le grill et le four
4	Position zéro
5	Position « Grande flamme »
6	Position « Petite flamme »
7	Position « GRILL »

6.1 Pression du gaz

La pression autorisée du gaz se trouve sur la plaque signalétique.

Utilisez uniquement les régulateurs de pression prescrits et autorisés dans votre pays.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

La pression de sortie du régulateur de pression doit dans tous les cas correspondre à la pression de raccordement (pression du gaz) de l'appareil (voir fiche supplémentaire).

7 Montage de l'appareil

Vous pouvez intégrer l'appareil dans l'installation existante de la cuisine.

7.1 Choix du lieu de montage

Lisez attentivement les remarques suivantes lors du choix du lieu de montage :

- Choisissez un endroit bien aéré.
- Tenez compte des dimensions d'encastrement de l'appareil (fig. **4**, page 3 et fig. **5**, page 4).
- Respectez une distance minimum de
 - 200 mm par rapport aux parois latérales,
 - 170 mm par rapport à la paroi arrière,
 - 500 mm entre le brûleur et la surface horizontale au-dessus du réchaud.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de courant d'air sur le lieu de montage.
- N'exploitez **pas** l'appareil dans un environnement explosif.
- Si vous utilisez des suspensions à cardan, vous devez vous assurer que le réchaud peut osciller librement.
- Laissez assez de place pour les mouvements oscillatoires de la suspension à cardan.

7.2 Montage de l'appareil



AVIS ! Risque d'endommagement !

Avant de commencer à effectuer des perçages, assurez-vous qu'aucun câble électrique ou autre élément du véhicule ne risque d'être endommagé par le perçage, le sciage ou le limage.

Pour monter l'appareil (fig. **6**, page 4 et fig. **7**, page 5) :

- Fixez les plaques latérales avec les vis fournies à une distance de 134 mm du bord du meuble de la cuisine.
- Placez l'appareil de telle sorte que les boulons des tôles de fixation s'enclenchent dans les plaques latérales (fig. **7**, page 5).

7.3 Raccordement au gaz de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- Seul un spécialiste est habilité à raccorder l'appareil à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur (en particulier EN 1949).
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.

Consignes de raccordement :

- La conduite de gaz doit être un tube d'acier $\varnothing 8 \times 1$ mm (coulé sans soudure ou inoxydable) à monter avec un raccord à bague coupante.
- Fixez les tubes sur une paroi latérale ou arrière des meubles avoisinants en veillant à ce qu'il n'y ait pas de transmission d'effort sur les composants de réglage.
- Le raccordement ne doit être démontable qu'à l'aide d'outils. Observez à cet effet les réglementations techniques des fiches de travail G607 et G608 de la DVGW (Fédération allemande du secteur du gaz et de l'eau).
- Le tubage doit être exempt de contraintes.
- Les orifices d'aération de la zone d'installation de l'appareil doivent présenter une section d'au moins 150 cm^2 . Ces orifices peuvent disposer d'une fermeture mais ils devront impérativement être ouverts pendant l'exploitation du foyer.

Raccordez l'appareil à l'alimentation en gaz.

- Posez au-dessus de l'appareil un panneau sur lequel est inscrit le texte suivant :

« ATTENTION

Veillez à ce que l'aération soit satisfaisante pendant que vous cuisinez en ouvrant par exemple les fenêtres à proximité du gril ou de l'appareil de cuisson.

Ceux-ci ne doivent en aucun cas servir à chauffer la pièce. »

- Ouvrez la vanne d'arrêt principale.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Ne contrôlez jamais l'étanchéité lorsque la flamme est nue ou à proximité de sources d'étincelles.

- Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements à l'aide d'un spray détecteur de fuites.
L'étanchéité est assurée lorsqu'il n'y a pas de formation de bulles.

8 Avant la première utilisation

- Nettoyez la grille et la plaque avec un nettoyeur disponible dans le commerce.
- Laissez le four fonctionner 30 minutes sans contenu, à la température maximale.

9 Utilisation de l'appareil



REMARQUE

- Pendant le fonctionnement, un léger bruit est perceptible. Il est provoqué par la sortie du gaz. Cela est sans aucun danger.
- Lors de la première utilisation, il est possible que de la fumée se forme. Cela est causé par la combustion des restes de graisse pour machines et dure environ 10 minutes.
- La tôle en inox du brûleur prend une couleur bleutée du fait des fortes températures. Cela n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil et la qualité du matériau.

9.1 Allumage des plans de cuisson



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
 - Allumez le brûleur **immédiatement** après l'ouverture de l'alimentation en gaz. Sinon, le gaz risque de s'accumuler au niveau du brûleur et une déflagration risque de se produire.
 - Vous devez pouvoir contrôler visuellement la procédure d'allumage par le haut et des casseroles ne doivent pas boucher le champ de vision.
- Ouvrez la vanne d'arrêt principale.
 - Tournez le régulateur du foyer souhaité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, du zéro (0) sur la position « Grande flamme ».

- Appuyez sur le régulateur et maintenez-le dans cette position.
- Allumez le brûleur **immédiatement après** avec une allumette ou un autre système d'allumage approprié. Retirez rapidement vos mains dès que le brûleur est allumé.

Si le brûleur est allumé, vous pouvez relâcher le bouton rotatif 10 secondes plus tard.

- Si le brûleur s'éteint lorsque vous relâchez le bouton : attendez au moins 60 secondes avant de répéter la procédure d'allumage.
- Réglez la flamme de manière qu'elle ne dépasse pas la casserole.
- Placez le régulateur sur la position souhaitée : « grande flamme » ou « petite flamme ».

9.2 Allumage du gril



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Ne faites jamais fonctionner le gril sans aliments.
- Allumez le brûleur **immédiatement** après l'ouverture de l'alimentation en gaz. Sinon, le gaz risque de s'accumuler au niveau du brûleur et une déflagration risque de se produire.
- Pendant toute la procédure d'allumage, regardez les orifices de sortie de gaz (fig. **8** 1, page 5).

- Retirez complètement la protection contre la chaleur (fig. **9** 1, page 6).
- Ouvrez la vanne d'arrêt principale.
- Tournez le régleur (fig. **2** 3, page 2) de la position zéro (0) à la position « GRIL ».
- Appuyez sur le régleur et maintenez-le dans cette position.
- Allumez le brûleur **immédiatement après** au niveau des orifices de sortie du gaz (fig. **8** 1, page 5) avec une longue allumette ou un autre système d'allumage approprié. Retirez rapidement vos mains dès que le brûleur est allumé.

Si le brûleur est allumé, vous pouvez relâcher le bouton rotatif 10 secondes plus tard.

- Si le brûleur s'éteint lorsque vous relâchez le bouton : attendez au moins 60 secondes avant de répéter la procédure d'allumage.
- Après l'allumage, vérifiez que la rangée de flammes brûle des deux côtés, sur toute la longueur du tuyau du brûleur (fig. **8** 2, page 5).

**REMARQUE**

Placez la poêle (accessoire) directement sous le brûleur pour utiliser la chaleur de manière optimale.

9.3 Allumage du four

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

Employez de longues allumettes ou un allume-gaz approprié pour allumer le brûleur.

Retirez rapidement vos mains dès que le brûleur est allumé.

**REMARQUE**

Le four ne peut être allumé que si la porte du four est complètement ouverte.

- Ouvrez complètement la porte du four.
- Ouvrez la vanne d'arrêt principale.
- Tournez le régulateur du foyer souhaité (fig. **2** 3, page 2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, du zéro (0) sur la position « Grande flamme ».
- Appuyez sur le régulateur et maintenez-le dans cette position.
- Allumez le brûleur du four **immédiatement après** au niveau des orifices de sortie du gaz (fig. **10** 1, page 6) avec une longue allumette ou un autre système d'allumage approprié. Retirez rapidement vos mains dès que le brûleur est allumé.

Si le brûleur est allumé, vous pouvez relâcher le bouton rotatif 10 secondes plus tard.

- Si le brûleur s'éteint lorsque vous relâchez le bouton : attendez au moins 60 secondes avant de répéter la procédure d'allumage.
- Après l'allumage, vérifiez que la rangée de flammes brûle des deux côtés, sur toute la longueur du tuyau du brûleur.

- Placez le régulateur sur la position souhaitée.

**REMARQUE**

Si le four n'a pas encore refroidi après la dernière utilisation, le brûleur s'éteint éventuellement juste après l'allumage. Dans ce cas, soufflez de l'air dans l'ouverture du brûleur afin de chasser la vapeur.

Allumez ensuite le four selon la description.

9.4 Utilisation de la grille et de la plaque

Lors de l'utilisation de la grille et de la plaque, respectez les consignes suivantes :

- vous pouvez choisir trois hauteurs pour la grille et la plaque.
- Insérez toujours la grille (fig. 11 1, page 7) et la plaque (fig. 11 2, page 7) comme indiqué.
- Insérez toujours la grille dans les rails de guidage.

9.5 Extinction du réchaud, du gril ou du four

- Mettez le régulateur en position zéro.
- ✓ Le foyer s'éteint.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pour une durée prolongée.

10 Dépannage

Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer des réparations sur la partie de l'appareil dans laquelle se trouve le gaz.

- En cas de dysfonctionnements, fermez immédiatement l'alimentation en gaz.
- Vérifiez de nouveau si l'appareil n'est pas endommagé.
- Remplacez les pièces endommagées.
- Ne remettez l'appareil en marche que lorsque tous les dysfonctionnements sont éliminés.

11 Maintenance de l'appareil

Le réchaud doit être contrôlé tous les ans pour raisons de sécurité par un professionnel qui devra attester qu'il fonctionne correctement et éliminer tous les défauts éventuellement constatés.

- ▶ Fonctions devant faire l'objet d'une attention particulière lors du contrôle annuel :
 - Contrôle de l'étanchéité au gaz
 - Contrôle de la sécurité de combustion et de la stabilité de la flamme
 - Contrôle de l'alimentation en air frais
 - Contrôle des systèmes de sécurité et de réglage (robinets des foyers)
- ▶ Assurez-vous que la pièce d'installation de l'appareil est en conformité avec les réglementations locales.
- ▶ Contrôlez l'encrassement des éléments suivants et nettoyez-les le cas échéant :
 - orifices de sortie de gaz des brûleurs ;
 - têtes des brûleurs ;
 - thermocouple.
- ▶ Contrôlez la distance entre la tête de brûleur et le thermocouple qui doit être de 1 à 3 mm.

12 Nettoyage de l'appareil



AVIS !

N'utilisez aucun objet coupant ou dur pour le nettoyage de l'appareil. Cela risquerait de l'endommager.

Employez des nettoyeurs du commerce.

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- ▶ Retirez la grille du réchaud.
- ▶ Nettoyez la surface du réchaud, le gril et le four. Nettoyez les résidus de graisse et d'huile particulièrement tenaces.
- ▶ Ne nettoyez en aucun cas l'appareil au jet de vapeur.

13 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.


Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

14 Retraitement

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

15 Caractéristiques techniques

	Dometic StarLight
N° de produit :	9103303820
Consommation de gaz :	Brûleur : 291 g/h Gril : 100 g/h Four : 80 g/h
Catégorie d'appareil :	III
Catégorie de gaz :	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butane/propane)
Nombre des plans de cuisson :	2
Charge thermique nominale :	Brûleur : 2200 W + 1800 W Gril : 1300 W Four : 1100 W
Dimensions :	voir fig. 3 , page 3
Poids :	23 kg
Contrôle/certificat :	

Lea atentamente estas instrucciones antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Aclaración de los símbolos	52
2	Indicaciones generales de seguridad	53
3	Volumen de entrega	57
4	Accesorios	57
5	Uso adecuado	57
6	Descripción técnica	58
7	Instalación del aparato	59
8	Antes del primer uso	61
9	Utilización del aparato	61
10	Solución de averías	65
11	Mantenimiento del aparato	65
12	Limpieza del aparato	66
13	Garantía legal	66
14	Gestión de residuos	66
15	Datos técnicos	67

1 Aclaración de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.

**¡AVISO!**

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

► **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso. Todos los procedimientos necesarios se describen paso a paso.

✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.

fig. 1 5, página 3: esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a la “Posición 5 en la figura 1 de la página 3”.

2 Indicaciones generales de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión,
- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones.

2.1 Seguridad básica

**¡ADVERTENCIA!**

- Utilice únicamente gas licuado de las categorías I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butano/propano). **No** utilice otro combustible.
- Coloque un extintor adecuado en las proximidades. Asegúrese de que un especialista compruebe el extintor a intervalos regulares.
- Solo un especialista está autorizado a conectar el aparato al suministro de gas conforme a las disposiciones y a las normas vigentes (especialmente la norma EN 1949).

- Este aparato no se conecta a ningún conducto de evacuación de los productos de la combustión. Debe instalarse y conectarse según las normativas de instalación vigentes. Hay que prestar especial atención a los importantes requisitos de ventilación.

**¡AVISO!**

- Utilice el aparato sólo para aquellos fines para los que ha sido concebido.

2.2 Seguridad al manipular el gas licuado

**¡ADVERTENCIA!**

- Mantenga las sustancias inflamables alejadas de calefactores, placas de cocina y otras fuentes de luz y calor.
- Compare la indicación de presión dada en la placa de características con la que figura en el presostato.
- **Nunca** guarde las bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación o bajo el nivel del suelo (sótanos, hoyos en forma de embudo).
- Proteja las bombonas de gas licuado de las radiaciones solares directas. La temperatura no debe superar los 50 °C.

2.3 Seguridad durante el funcionamiento del aparato

**¡ADVERTENCIA!**

- Si nota olor a gas:
 - Cierre la válvula de la bombona y déjela cerrada hasta que se subsane el fallo.
 - No intente encontrar fugas con un fuego abierto.
- El aparato sólo puede utilizarse en recintos cerrados, si estos cuentan con la ventilación suficiente según las normativas vigentes del país en cuestión.

- El uso del hornillo de gas genera calor y humedad en el lugar de instalación. Procure mantener una buena ventilación. Deje abiertas las aberturas de ventilación naturales o disponga de un dispositivo de ventilación mecánico (p.ej. un extractor de humos).
Un uso intensivo y prolongado del aparato puede requerir ventilación adicional (p.ej. apertura de una ventana) o una ventilación más eficaz (p.ej. funcionamiento a mayor potencia de los dispositivos de ventilación mecánicos disponibles).
- Las personas (incluidos los niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, a su falta de experiencia o a desconocimiento, no pueden utilizar el aparato de forma segura, no tienen permitido utilizar este aparato sin la vigilancia y las instrucciones de una persona sobre la que recae tal responsabilidad.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Durante el funcionamiento vigile siempre el aparato.
- Utilice cerillas largas o un encendedor adecuado. Al encender fíjese en los orificios de salida del gas. No encienda el quemador sin mirarlo.
Retire la mano rápidamente en cuanto se haya encendido el quemador.
- Al utilizar el aparato, lleve ropa adecuada.
No lleve ropa amplia que pueda prenderse con facilidad.
- Deje que el aparato se enfríe a la temperatura ambiente, antes de tocarlo directamente con las manos.
- No cambie nunca la boquilla, el inyector o el quemador.
- Mantenga el aparato y sus inmediaciones libres de grasa, sustancias alcohólicas, material plástico y sustancias inflamables (p. ej. cortinas, toallas, utensilios de cocina).
- Utilice únicamente cazuelas y sartenes con un fondo liso y un diámetro que no supere al de la parrilla del hornillo (aprox. 200 mm). Las cazuelas y sartenes deben ser lo suficientemente grandes para cubrir las llamas. Si las llamas no quedan cubiertas, podría incendiarse la ropa.
Además, las cazuelas y sartenes del tamaño adecuado mejoran la rentabilidad.
- Al cocinar, asegúrese de que las cazuelas y sartenes estén colocadas de forma segura.

- No deje que los mangos de las cazuelas o sartenes sobresalgan del hornillo. Gire los mangos hacia el interior teniendo cuidado de que no queden colocados sobre otros quemadores. De esta forma se reduce el peligro de derrames, la ignición de sustancias inflamables y quemaduras graves.
- Proceda con cuidado al calentar grasa o aceite. La grasa y el aceite prenden a elevadas temperaturas.
- Utilice únicamente paños secos para evitar la formación de vapor. No utilice toallas en vez de agarradores, ya que están podrían prenderse fuego.
- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento. Las cazuelas que se desbordan pueden provocar humo e incendios.
- Coloque el regulador en cero (0) antes de apoyar la cazuela.
- No utilice el aparato para calentar el habitáculo.
- Las partes calientes del aparato no deberían entrar en contacto con grasa, agua u otras sustancias líquidas.

3 Volumen de entrega

N.º en fig. 1, página 2	Cantidad	Denominación
1	1	Horno con gabinete con parrilla y encimera
2	2	Soporte de ollas
3	1	Suspensión cardán
4	1	Bandeja de horno
5	1	Parrilla
–	1	Instrucciones de uso

4 Accesorios

Disponibles como accesorio (no incluidos en el volumen de entrega):

Denominación	Número de artículo
Sartén	9103303862

5 Uso adecuado

Dometic StarLight está destinado para el montaje a bordo de vehículos o embarcaciones.

El aparato solo debe utilizarse para cocinar, hornear o asar a la parrilla. En particular **no** debe usarse como calefacción.

6 Descripción técnica

Dometic StarLight (Art.-Nr. 9103303820) es un horno a gas con gabinete con parrilla y encimera de dos llamas.

El aparato está fabricado con chapa de acero fino. Los apoyos y soportes de olla cromados pueden desmontarse.

Ambos quemadores pueden regularse independientemente de la parrilla y del horno. Como combustible se debe utilizar gas licuado de las categorías I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butano/propano).

La parrilla y el horno no pueden usarse al mismo tiempo.

Elementos de mando

N.º en fig. 2, página 2	Denominación
1	Regulador para el quemador izquierdo
2	Regulador para el quemador derecho
3	Regulador para la parrilla y para el horno
4	Posición cero
5	Posición "llama grande"
6	Posición "llama pequeña"
7	Posición "GRILL"

6.1 Presión de gas

La presión de gas permitida puede consultarla en la placa de características.

Utilice únicamente reguladores de presión autorizados y prescritos en su país.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

La presión de salida del presostato tiene que coincidir en cualquier caso con la presión de conexión (presión del gas) del aparato (véase la hoja adicional).

7 Instalación del aparato

El aparato se puede integrar a la instalación existente de su cocina.

7.1 Seleccionar el lugar de montaje

Al elegir el lugar de montaje, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Seleccione un lugar bien ventilado.
- Tenga en cuenta las dimensiones de montaje del aparato (fig. **4**, página 3 y fig. **5**, página 4).
- Garantice una separación mínima de
 - 200 mm con respecto a las paredes laterales
 - mm con respecto a la pared trasera
 - 500 mm entre el quemador y la superficie horizontal por encima del hornillo
- Preste atención a que no haya corrientes de aire en el lugar de montaje.
- **No** ponga en funcionamiento el aparato en zonas con riesgo de explosión.
- En caso de que se utilicen suspensiones cardán, es necesario asegurarse de que el horno pueda oscilar con libertad.
- Deje espacio suficiente para las oscilaciones de la suspensión cardán.

7.2 Instalación del aparato



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

Antes de realizar cualquier perforación, asegúrese de que ningún cable eléctrico ni ninguna pieza del vehículo puedan resultar dañados al taladrar, serrar o limar.

El aparato se monta del siguiente modo (fig. **6**, página 4 y fig. **7**, página 5):

- Fije las placas laterales mediante los tornillos incluidos en la entrega con una separación de 134 mm en cuanto al borde del mueble de cocina.
- Cuelgue el aparato de tal modo que los pernos de las chapas de fijación queden enganchados en las placas laterales (fig. **7**, página 5).

7.3 Conectar el aparato a la alimentación de gas

**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!**

- Solo un especialista está autorizado a conectar el aparato al suministro de gas conforme a las disposiciones y a las normas vigentes (especialmente la norma EN 1949).
- Utilice sólo bombonas de gas butano o propano equipadas con una válvula autorizada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión de la bombona de gas butano o propano.

Durante la conexión tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Como conducto para el gas utilice un tubo de acero $\varnothing 8 \times 1 \text{ mm}$ (acero soldado sin costuras o acero inoxidable) y móntelo herméticamente con un racor de anillo cortante.
 - Fije los tubos a una pared lateral o trasera del mobiliario alrededor de forma que no se transmitan esfuerzos a los elementos de ajuste.
 - La conexión sólo debe poder soltarse con una herramienta. Respete las reglas técnicas de las hojas de trabajo DVGW G607 y G608.
 - Ningún tubo debe tener tensión.
 - Durante el funcionamiento deben estar disponibles orificios de ventilación con una sección transversal libre de al menos 150 cm^2 en el lugar de colocación. Estas aberturas pueden contar con un cierre pero deben estar abiertas cuando el fuego esté encendido.
- Conecte el aparato a la alimentación de gas.

- Coloque sobre el aparato una señal de aviso con el siguiente mensaje:

“¡ADVERTENCIA!

Quando cocine asegúrese de contar con ventilación adicional, p.ej. abriendo las ventanas situadas cerca de la parrilla, hornillo y horno. Estos aparatos no pueden utilizarse como calefactores.”

- Abra la válvula principal de cierre.

**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!**

Nunca compruebe la estanqueidad con una llama abierta o cerca de fuentes de encendido.

- Compruebe que ninguna de las conexiones presenta fugas con un spray detector de fugas.
Si no aparecen burbujas, no hay fugas.

8 Antes del primer uso

- Limpie la parrilla y la bandeja de horno con un producto de limpieza convencional.
- Deje el horno vacío encendido a la temperatura máxima durante 30 minutos.

9 Utilización del aparato



NOTA

- Durante el funcionamiento se puede oír un ruido ligero producido por la salida del gas. No representa ningún peligro.
- Al usar el aparato por primera vez puede salir humo. Esto es debido a los restos combustibles de la grasa de máquina y desaparece al cabo de aprox. 10 minutos.
- La bandeja de acero fino del quemador se pone azulada con las altas temperaturas. Esto no influye en el funcionamiento del aparato y tampoco en la calidad del material.

9.1 Encender los quemadores



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
 - Encienda el quemador **inmediatamente** después de haber abierto el suministro de gas. De lo contrario se puede acumular gas en la zona del quemador y producir una deflagración.
 - El proceso completo de encendido tiene que ser visible desde arriba y no puede estar tapado por cazuelas u otros objetos.
- Abra la válvula principal de cierre.
 - Gire el regulador al fuego deseado en el sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición cero (0) a la posición "llama grande".

- Presione el regulador y manténgalo en esa posición.
- Prenda **inmediatamente después** el fuego en el quemador con una cerilla u otro encendedor. Retire la mano en cuanto se haya encendido la placa.
 Cuando se haya encendido el quemador, deje transcurrir unos 10 segundos y suelte el regulador giratorio.
- Cuando se apaga el quemador tras soltar el botón giratorio: espere por lo menos 60 segundos antes de repetir el proceso de encendido.
- Ajuste la llama de forma que no sobresalga por la superficie de la cazuela.
- Ajuste el regulador a la posición que desee: “llama grande” o “llama pequeña”.

9.2 Encender la parrilla



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
 - No ponga nunca la parrilla en funcionamiento sin producto a asar.
 - Encienda el quemador **inmediatamente** después de haber abierto el suministro de gas. De lo contrario se puede acumular gas en la zona del quemador y producir una deflagración.
 - Tenga a la vista los orificios de salida del gas (fig. **8** 1, página 5) durante todo el proceso de encendido.
-
- Extraiga por completo la protección térmica (fig. **9** 1, página 6).
 - Abra la válvula principal de cierre.
 - Gire el regulador (fig. **2** 3, página 2) desde la posición cero (0) hasta la posición “GRILL”.
 - Presione el regulador y manténgalo en esa posición.
 - Encienda **inmediatamente después** el quemador en los orificios de salida del gas (fig. **8** 1, página 5) con una cerilla larga o con otro dispositivo de encendido adecuado. Retire la mano en cuanto se haya encendido la placa.

Cuando se haya encendido el quemador, deje transcurrir unos 10 segundos y suelte el regulador giratorio.

- ▶ Cuando se apaga el quemador tras soltar el botón giratorio: espere por lo menos 60 segundos antes de repetir el proceso de encendido.
- ▶ Tras el encendido compruebe si la llama es uniforme a lo largo de todo el tubo quemador (fig. **3** 2, página 5).

**NOTA**

Coloque la sartén (accesorio) justo debajo de los quemadores para aprovechar el calor de forma óptima.

9.3 Encendido del horno

**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!**

Para encender el quemador utilice cerillas largas o un encendedor de cocina.

Retire la mano rápidamente en cuanto se haya encendido el quemador.

**NOTA**

El horno solo se puede encender cuando la puerta del horno está abierta por completo.

- ▶ Abra por completo la puerta del horno.
- ▶ Abra la válvula principal de cierre.
- ▶ Gire el regulador al fuego deseado (fig. **2** 3, página 2) en el sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición cero (0) a la posición “llama grande”.
- ▶ Presione el regulador y manténgalo en esa posición.
- ▶ Encienda **inmediatamente después** el quemador en los orificios de salida del gas (fig. **10** 1, página 6) con una cerilla larga o con otro dispositivo de encendido adecuado. Retire la mano en cuanto se haya encendido la placa.

Cuando se haya encendido el quemador, deje transcurrir unos 10 segundos y suelte el regulador giratorio.

- Cuando se apaga el quemador tras soltar el botón giratorio: espere por lo menos 60 segundos antes de repetir el proceso de encendido.
- Tras el encendido compruebe si la llama es uniforme a lo largo de todo el tubo quemador.
- Ajuste el regulador a la posición que desee.

**NOTA**

Si el horno no se ha enfriado después del último uso, el quemador probablemente se apague de inmediato después del encendido. En este caso introduzca aire en los orificios del quemador para expulsar los vapores.

A continuación encienda el horno conforme a lo descrito.

9.4 Uso de la parrilla y de la bandeja de horno

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones cuando use la parrilla y la bandeja de horno.

- La parrilla y la bandeja de horno se pueden colocar en tres posiciones de altura diferentes.
- Inserte siempre la parrilla (fig. **11** 1, página 7) y la bandeja de horno (fig. **11** 2, página 7) conforme a lo indicado.
- Deslice siempre la parrilla en las ranuras guía.

9.5 Apagar el hornillo, la parrilla o el horno

- Coloque el regulador en la posición cero.
- ✓ El fuego se apaga.
- Si deja fuera de servicio el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, cierre la válvula de la bombona de gas.

10 Solución de averías

Las reparaciones de las partes del aparato conductoras de gas deben ser realizadas únicamente por especialistas.

- ▶ En caso de avería cierre inmediatamente el suministro de gas.
- ▶ Compruebe otra vez que el aparato no presenta daños.
- ▶ Cambie las piezas dañadas.
- ▶ No vuelva a poner el aparato en funcionamiento hasta que todas las averías estén subsanadas.

11 Mantenimiento del aparato

Por motivos de seguridad, es necesario que especialistas autorizados comprueben una vez al año el correcto funcionamiento del aparato y que subsanen posibles defectos.

- ▶ Durante la comprobación anual del aparato, compruebe, en especial:
 - la hermeticidad a los gases
 - la seguridad ante incendios y estabilidad de la llama
 - la entrada de aire fresco
 - los dispositivos de seguridad y de regulación (reguladores).
- ▶ Compruebe si el lugar de colocación cumple con las normas locales vigentes.
- ▶ Compruebe la suciedad de los siguientes componentes y limpie en caso necesario:
 - Orificios de salida del gas del quemador
 - Cabezales de los quemadores
 - Elemento térmico
- ▶ Compruebe si está ajustada la distancia correcta entre el cabezal del quemador y el elemento térmico (aprox. 1 – 3 mm).

12 Limpieza del aparato



¡AVISO!

No utilice ningún instrumento afilado o duro para la limpieza ya que podría dañar el aparato.

Utilice un producto de limpieza convencional.

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- ▶ Retire la parrilla del hornillo.
- ▶ Limpie la superficie del hornillo, la caja de la parrilla y el horno. Retire los restos de grasa y aceite especialmente incrustados.
- ▶ No utilice en ningún caso un limpiador por chorro de vapor para limpiar el aparato.

13 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones) o a su establecimiento especializado.


Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

14 Gestión de residuos

- ▶ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

15 Datos técnicos

	Dometic StarLight
Art. n.º:	9103303820
Consumo de gas:	Quemador: 291 g/h Parrilla: 100 g/h Horno: 80 g/h
Categoría de aparato:	III
Categoría del gas:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butano/propano)
Número de quemadores:	2
Carga calorífica nominal:	Quemador: 2200 W + 1800 W Parrilla: 1300 W Horno: 1100 W
Dimensiones:	Véase fig. 3 , página 3
Peso:	23 kg
Homologación/Certificados:	

Prima della messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e nel caso in cui l'apparecchio venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	68
2	Indicazioni di sicurezza generali	69
3	Dotazione	73
4	Accessori	73
5	Uso conforme alla destinazione	73
6	Descrizione tecnica	74
7	Installazione dell'apparecchio	75
8	Prima della messa in funzione iniziale	77
9	Impiego dell'apparecchio	77
10	Eliminazione dei disturbi	81
11	Manutenzione dell'apparecchio	82
12	Pulizia dell'apparecchio	82
13	Garanzia	83
14	Smaltimento	83
15	Specifiche tecniche	83

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.



ATTENZIONE!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.

**AVVISO!**

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

► **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla “posizione 5 nella figura 1 a pagina 3”.

2 Indicazioni di sicurezza generali

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza di base

**AVVERTENZA!**

- Impiegare esclusivamente gas liquido delle categorie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butano/propano). **Non** impiegare altri combustibili.
- Tenere un estintore adeguato nelle vicinanze.
Assicurarsi che l'estintore venga controllato a intervalli regolari da un esperto.
- L'apparecchio può essere collegato all'alimentazione del gas solo da uno specialista in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti (soprattutto la norma EN 1949).

- Questo apparecchio non viene collegato a uno scarico dei prodotti della combustione. Deve essere montato e collegato secondo le condizioni d'installazione valide. Rispettare in particolar modo i requisiti prescritti per l'aerazione.

**AVVISO!**

- Utilizzare l'apparecchio solamente per un uso conforme alla sua destinazione.

2.2 Sicurezza durante l'uso con gas liquido

**AVVERTENZA!**

- Tenere le sostanze infiammabili lontane da stufette elettriche, apparecchi per la cucina e altre fonti di luce o di calore.
- Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione.
- Non conservare **mai** le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (cantine, avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- Proteggere le bombole di gas liquido dalla diretta esposizione dei raggi solari. La temperatura non deve superare i 50 °C.

2.3 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

**AVVERTENZA!**

- In caso di odore di gas:
 - chiudere la valvola della bombola del gas e lasciarla chiusa fino a quando non è stato eliminato l'errore.
 - non provare mai a cercare la perdita con una fiamma libera.
- L'apparecchio può essere azionato in locali chiusi esclusivamente se dispone di un'aerazione sufficiente conformemente alle prescrizioni nazionali vigenti.

- L'utilizzo del fornello a gas determina la formazione di calore e umidità nel locale di installazione. Accertarsi che ci sia una buona aerazione del locale. Tenere aperte le bocchette di aerazione naturale oppure predisporre un dispositivo di aerazione meccanica (ad es. una cappa aspirante).
Un utilizzo intensivo e prolungato dell'apparecchio può rendere necessario l'utilizzo di un'aerazione supplementare, ad es. aprendo le finestre, oppure l'aumento dell'efficacia dell'aerazione, ad es. azionando il dispositivo per l'aerazione meccanica a un livello di potenza più alto.
- Persone (bambini compresi) che a causa della proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure che a causa della propria inesperienza e scarsa conoscenza non siano in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, devono evitare di utilizzarlo se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.
- Non lasciare soli i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non lasciarlo mai incustodito per un lungo periodo di tempo.
- Utilizzare fiammiferi lunghi o un accendigas adeguato. Durante l'accensione, prestare attenzione alle aperture di uscita del gas. Non distogliere lo sguardo dal bruciatore quando lo si accende. Tirare subito indietro la mano appena il bruciatore si è acceso.
- Quando si utilizza l'apparecchio indossare sempre un abbigliamento adeguato.
Non indossare vestiti larghi che potrebbero prendere fuoco.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio fino alla temperatura ambiente prima di toccarlo a mani nude.
- Non sostituire mai le bocchette, l'iniettore o il bruciatore.
- Assicurarsi che sulle zone vicine all'apparecchio non siano presenti grasso, sostanze alcoliche, materiale plastico e sostanze infiammabili (ad es. tende, asciugamani, utensili per la cucina).
- Utilizzare solo pentole e padelle con fondo piatto e un diametro non superiore alla griglia del fornello (ca. 200 mm). Le pentole e le padelle devono essere abbastanza grandi da coprire la fiamma. Se la fiamma non viene coperta, sussiste il pericolo che si infiammino i vestiti.
Inoltre, pentole e padelle dalle dimensioni adatte aumentano il rendimento.

- Mentre si cucina, assicurarsi che le pentole e le padelle siano stabili.
- Assicurarsi che i manici delle padelle o delle pentole non sporgano dal fornello. Girare i manici verso l'interno, assicurandosi che non si trovino su altri bruciatori. In questo modo si riduce il pericolo di rovesciamento, di gravi ustioni e il rischio che le sostanze infiammabili prendano fuoco.
- Prestare la massima attenzione quando si scaldano grasso o olio, infatti essi potrebbero infiammarsi se dovessero raggiungere temperature molto elevate.
- Utilizzare esclusivamente presine asciutte, in modo da evitare la formazione di vapore. Al posto delle presine non utilizzare asciugamani o simili, in quanto potrebbero prendere fuoco.
- Non azionare mai l'apparecchio in assenza di controllo. Le pentole che traboccano possono provocare fumo e incendi.
- Prima di togliere la pentola, posizionare il regolatore sullo zero (0).
- Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare il locale.
- Le parti calde dell'apparecchio non devono entrare in contatto con grassi, acqua o altri liquidi.

3 Dotazione

N. in fig. 1, pagina 2	Quantità	Denominazione
1	1	forno con grill e piano cottura
2	2	supporti per pentole
3	1	sospensione cardanica
4	1	teglia
5	1	griglia forno
–	1	Istruzioni per l'uso

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Denominazione	Numero articolo
Padella	9103303862

5 Uso conforme alla destinazione

Dometic StarLight è stato progettato per essere installato su veicoli o imbarcazioni.

L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente per cucinare, cuocere al forno e grigliare. Soprattutto **non** deve essere utilizzato come riscaldamento.

6 Descrizione tecnica

Dometic StarLight (n. art. 9103303820) è un forno a gas con grill e piano cottura a 2 fuochi.

L'apparecchio è realizzato in lamiera di acciaio. Le griglie e i fermapentole cromati sono rimovibili.

Entrambi i piani cottura possono essere regolati indipendentemente dal grill e dal forno. Come combustibile impiegare gas liquido delle categorie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butano/propano).

Il grill e il forno non possono essere utilizzati contemporaneamente.

Elementi di comando

N. in fig. 2 , pagina 2	Denominazione
1	Regolatore per il piano cottura sinistro
2	Regolatore per il piano cottura destro
3	Regolatore per il grill e per il forno
4	Posizione zero
5	Posizione "Fiamma grande"
6	Posizione "Fiamma piccola"
7	Posizione "GRILL"

6.1 Pressione del gas

La pressione del gas ammessa è riportata sulla targhetta.

Utilizzare solo regolatori di pressione previsti e autorizzati nel proprio Paese.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

La pressione di uscita del regolatore di pressione deve corrispondere alla pressione di collegamento (pressione di gas) dell'apparecchio (vedi foglio supplementare).

7 Installazione dell'apparecchio

È possibile integrare l'apparecchio nella cucina già preesistente.

7.1 Scelta del luogo di montaggio

Nella scelta del luogo di montaggio, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Optare per un luogo ben ventilato per l'apparecchio.
- Osservare la dimensione dell'installazione per l'apparecchio (fig. **4**, pagina 3 e fig. **5**, pagina 4).
- Assicurare una distanza minima di
 - 200 mm dalle pareti laterali
 - 170 mm dalla parete posteriore
 - 500 mm tra il bruciatore e la superficie orizzontale sopra il fornello
- Assicurarsi che sul luogo di installazione non ci siano correnti d'aria.
- **Non** azionare l'apparecchio in zone a rischio di esplosione.
- Se vengono utilizzate sospensioni cardaniche, assicurarsi che il fornello possa oscillare liberamente.
- Lasciare spazio sufficiente per i moti oscillatori della sospensione cardanica.

7.2 Installazione dell'apparecchio



AVVISO! Pericolo di danni!

Prima di effettuare qualsiasi tipo di foro, assicurarsi che nessun cavo elettrico o altri componenti del veicolo vengano danneggiati durante l'uso di trapani, seghe e lime.

Come montare l'apparecchio (fig. **6**, pagina 4 e fig. **7**, pagina 5):

- Fissare i pannelli laterali con le viti in dotazione con una distanza di 134 mm rispetto al bordo dei mobili della cucina.
- Appendere l'apparecchio in modo tale che i bulloni delle lamiere di supporto siano agganciati ai pannelli laterali (fig. **7**, pagina 5).

7.3 Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione del gas



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- L'apparecchio deve essere collegato all'alimentazione del gas solo da un esperto conformemente alle prescrizioni e norme vigenti (soprattutto alla norma EN 1949).
- Impiegare solo bombole di gas propano o butano con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sulla bombola di gas propano o butano.

Durante il collegamento, osservare le seguenti indicazioni:

- Utilizzare un tubo del gas in acciaio del \varnothing di 8 x 1 mm (acciaio saldato senza soluzione di continuità o acciaio inossidabile) e montarlo in modo ermetico avvitando l'anello da taglio.
 - Fissare i tubi a una parete laterale o posteriore dei mobili circostanti, in modo tale da evitare una trasmissione di forza sui componenti di regolazione.
 - Deve essere possibile allentare il collegamento solo con un utensile. Rispettare le regole tecniche del foglio di lavoro DVGW G607 e G608.
 - Non deve essere presente tensione in nessun tubo.
 - Durante il funzionamento, nel luogo di installazione devono essere presenti aperture di aerazione con un diametro libero di almeno 150 cm². Queste aperture possono essere chiuse, ma durante il funzionamento dei fuochi devono essere aperte.
Collegare l'apparecchio all'alimentazione del gas.
- Applicare sull'apparecchio una targhetta segnaletica con il seguente messaggio:
- “ATTENZIONE!
Mentre si cucina accertarsi che l'ambiente sia molto aerato, ad es. aprendo le finestre situate nelle vicinanze del grill, del fornello e del forno.
Questi apparecchi non devono essere usati per riscaldare gli ambienti”.
- Aprire la valvola di intercettazione principale.

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

Non controllare mai la tenuta in presenza di fiamme libere o in prossimità di fonti di accensione.

- ▶ Controllare se tutti i collegamenti sono a tenuta utilizzando uno spray rivelatore di perdite.
La tenuta è garantita se non si formano bolle.

8 Prima della messa in funzione iniziale

- ▶ Lavare la griglia forno e la teglia con un detergente comunemente in commercio.
- ▶ Lasciare funzionare il forno per 30 minuti senza contenuto alla temperatura più alta.

9 Impiego dell'apparecchio

**NOTA**

- Durante l'esercizio è udibile un leggero rumore prodotto dal gas in uscita. Esso è completamente innocuo.
- Quando viene messo in esercizio per la prima volta, l'apparecchio può produrre fumo. Questo è causato dalla bruciatura dei resti infiammabili del grasso delle macchine e non dura che una decina di minuti.
- La lamiera in acciaio inox del bruciatore assume un colore bluastrò a causa delle alte temperature. Questo non influisce tuttavia sul funzionamento dell'apparecchio e sulla qualità del materiale.

9.1 Accensione del piano cottura



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Non azionare l'apparecchio in assenza di controllo.
- Accendere il bruciatore **subito** dopo l'apertura dell'alimentazione del gas. In caso contrario, il gas potrebbe raccogliersi attorno al bruciatore e causare un'esplosione.
- Deve essere possibile controllare dall'alto l'intero processo di accensione; pentole o altri oggetti non devono coprire il campo visivo.

- Aprire la valvola di intercettazione principale.
- Ruotare il regolatore del fuoco desiderato in senso antiorario dalla posizione zero (0) fino alla posizione "Fiamma grande".
- Premere il regolatore e mantenerlo in questa posizione.
- Accendere **subito dopo** il bruciatore con un fiammifero o con un accendigas adeguato. Tirare subito indietro la mano appena il bruciatore si è acceso.

Quando il bruciatore è stato acceso, rilasciare la manopola dopo ca. 10 secondi.

- Se il bruciatore si spegne dopo aver rilasciato la manopola, attendere almeno 60 secondi prima di ripetere il processo di accensione.
- Regolare la fiamma in modo tale che non sporga dalla superficie della pentola.
- Ruotare il regolatore sulla posizione desiderata: "Fiamma grande" o "Fiamma piccola".

9.2 Accensione del grill



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Non azionare l'apparecchio in assenza di controllo.
- Non mettere mai in funzione il grill senza cibi da grigliare.
- Accendere il bruciatore **subito** dopo l'apertura dell'alimentazione del gas. In caso contrario, il gas potrebbe raccogliersi attorno al bruciatore e causare un'esplosione.
- Durante l'intero processo di accensione, prestare attenzione alle aperture di uscita del gas (fig. **8** 1, pagina 5).

- Estrarre completamente la protezione termica (fig. **9** 1, pagina 6).
- Aprire la valvola di intercettazione principale.
- Ruotare il regolatore (fig. **2** 3, pagina 2) dalla posizione zero (0) alla posizione "GRILL".
- Premere il regolatore e mantenerlo in questa posizione.
- **Subito dopo** accendere il bruciatore dalle aperture di uscita del gas (fig. **8** 1, pagina 5) utilizzando un lungo fiammifero o un altro strumento adatto per l'accensione. Tirare subito indietro la mano appena il bruciatore si è acceso.

Quando il bruciatore è stato acceso, rilasciare la manopola dopo ca. 10 secondi.

- Se il bruciatore si spegne dopo aver rilasciato la manopola, Attendere almeno 60 secondi prima di ripetere il processo di accensione.
- Dopo l'accensione, controllare che la serie di fiamme bruci sui due lati e su tutta la lunghezza del tubo del bruciatore (fig. **8** 2, pagina 5).



NOTA

Per sfruttare il calore in modo ottimale, posizionare la padella (accessorio) direttamente sotto al bruciatore.

9.3 Accensione del forno

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

Per accendere il bruciatore utilizzare fiammiferi lunghi o un accendino lungo.

Tirare subito indietro la mano appena il bruciatore si è acceso.

**NOTA**

È possibile accendere il forno solo se la porta del forno è completamente aperta.

- Aprire la porta del forno completamente.
- Aprire la valvola di intercettazione principale.
- Ruotare il regolatore del fuoco desiderato (fig. **2** 3, pagina 2) in senso antiorario dalla posizione zero (0) fino alla posizione “Fiamma grande”.
- Premere il regolatore e mantenerlo in questa posizione.
- **Subito dopo** accendere il fuoco del forno dalle aperture di uscita del gas (fig. **10** 1, pagina 6) utilizzando un lungo fiammifero o un altro strumento adatto per l'accensione. Ritirare subito la mano non appena il bruciatore si è acceso.

Quando il bruciatore è stato acceso, rilasciare la manopola dopo ca. 10 secondi.

- Se il bruciatore si spegne dopo aver rilasciato la manopola, attendere almeno 60 secondi prima di ripetere il processo di accensione.
- Dopo l'accensione, controllare che la serie di fiamme bruci sui due lati e su tutta la lunghezza del tubo del bruciatore.
- Ruotare il regolatore sulla posizione desiderata.

**NOTA**

Se il forno non si è ancora raffreddato dopo l'ultimo utilizzo, il bruciatore si spegne probabilmente subito dopo l'accensione. In questo caso soffiare aria nell'apertura del bruciatore per togliere il vapore.

Accendere poi il forno come descritto.

9.4 Impiego della griglia forno e della teglia

Per la pulizia della griglia forno e della teglia utilizzare le seguenti indicazioni:

- Per la griglia forno e la teglia è possibile optare fra tre posizioni dell'altezza.
- Spingere sempre la griglia forno (fig. 11 1, pagina 7) e la teglia (fig. 11 2, pagina 7) nel forno come illustrato nella figura.
- Spingere la griglia forno sempre nella guida.

9.5 Spegnimento del fornello, del grill o del forno

- Ruotare il regolatore sullo zero.
- ✓ Il fuoco si spegne.
- Se l'apparecchio resta spento per un periodo di tempo prolungato, chiudere la valvola della bombola del gas.

10 Eliminazione dei disturbi

Le riparazioni ai componenti dell'alimentazione del gas dell'apparecchio possono essere eseguite solo da tecnici specializzati.

- In caso di guasti, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas.
- Verificare nuovamente se l'apparecchio è danneggiato.
- Sostituire le parti danneggiate.
- Rimettere in esercizio l'apparecchio solo quando tutti i guasti sono stati eliminati.

11 Manutenzione dell'apparecchio

Per motivi di sicurezza è necessario che il personale tecnico controlli una volta all'anno il corretto funzionamento dell'apparecchio ed elimini i possibili guasti.

- Durante il controllo annuale dell'apparecchio, prestare attenzione in particolare alle seguenti funzioni:
 - ermeticità a prova di gas
 - sicurezza antincendio e stabilità della fiamma.
 - alimentazione dell'aria fresca.
 - Controllo dei dispositivi di sicurezza e di regolazione (rubinetti dei fuochi).
- Controllare che il luogo di posizionamento corrisponda alle norme vigenti a livello locale.
- Controllare il livello di sporcizia dei seguenti componenti ed eventualmente pulire:
 - Le aperture di uscita del gas dei bruciatori,
 - Le teste dei bruciatori,
 - La coppia termoelettrica.
- Controllare che tra la testa del bruciatore e la coppia termoelettrica sia presente la distanza adeguata (ca. 1 – 3 mm).

12 Pulizia dell'apparecchio



AVVISO!

Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi o oggetti ruvidi perché potrebbero provocare danni all'apparecchio.
Utilizzare detersivi comunemente in commercio.

- Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.
- Togliere la griglia dal fornello.
- Pulire la superficie di cottura, il grill portatile e il forno. Rimuovere, in particolare, residui di olio e grasso incrostati.
- Non pulire in nessun caso l'apparecchio con un getto di vapore.

13 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.


Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

14 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

15 Specifiche tecniche

	Dometic StarLight
N. art.:	9103303820
Consumo di gas:	Bruciatore: 291 g/h Grill: 100 g/h Forno: 80 g/h
Classe di apparecchi:	III
Categoria del gas:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butano/propano)
Numero dei piani cottura:	2
Carico del calore nominale:	Bruciatore: 2200 W + 1800 W Grill: 1300 W Forno: 1100 W
Dimensioni:	vedi fig. 3 , pagina 3
Peso:	23 kg
Certificati di controllo:	

Lees deze handleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar de handleiding. Geef de handleiding bij het doorgeven van het toestel door aan de volgende gebruiker.

Inhoud

1	Verklaring van de symbolen	84
2	Algemene veiligheidsinstructies	85
3	Omvang van de levering	89
4	Accessoires	89
5	Gebruik volgens bestemming	89
6	Technische beschrijving	90
7	Toestel inbouwen	91
8	Voor het eerste gebruik	93
9	Toestel gebruiken	93
10	Verhelpen van storingen	96
11	Toestel onderhouden	97
12	Toestel reinigen	97
13	Garantie	98
14	Afvoer	98
15	Technische gegevens	98

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot letsel.

**LET OP!**

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

► **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

afb. 1 5, pagina 3: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 5 in afbeelding 1 op pagina 3”.

2 Algemene veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en overspanningen
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Fundamentele veiligheid

**WAARSCHUWING!**

- Gebruik uitsluitend vloeibaar gas van de categorieën I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butaan/propana). Gebruik **geen** andere brandstoffen.
- Breng een geschikte brandblusser in reikwijdte aan. Zorg ervoor dat de brandblusser regelmatig door een deskundige wordt gecontroleerd.
- Het toestel mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen (vooral EN 1949) aan de gasvoorziening aangesloten worden.

- Dit toestel wordt niet op een verbrandingsproductafvoer aangesloten. Het moet volgens de geldende installatievoorwaarden opgesteld en aangesloten worden. Vooral de relevante eisen aan de ventilatie moeten in acht genomen worden.

**LET OP!**

- Gebruik het toestel alleen volgens de voorschriften.

2.2 Veiligheid bij de omgang met vloeibaar gas

**WAARSCHUWING!**

- Houd brandbare stoffen uit de buurt van verwarmings- en kooktoestellen, evenals andere licht- en warmtebronnen.
- Vergelijk de aangegeven druk op het typeplaatje met de druk die is aangegeven op de drukregelaar.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet geventileerde plaatsen of onder grondniveau (kelder, trechtervormige kuilen in de grond).
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50°C.

2.3 Veiligheid bij het gebruik van het toestel

**WAARSCHUWING!**

- Indien u gas ruikt:
 - Sluit het gasflesventiel en houd deze gesloten, totdat de fout is verholpen.
 - Probeer nooit het lek met een vlam te vinden.
- Het toestel mag alleen in ruimtes gebruikt worden als voor voldoende ventilatie conform de geldende voorschriften van het land gezorgd is.

- Het gebruik van het gaskooktoestel leidt tot de vorming van warmte en vocht in de opstellingsruimte. Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte: houd de natuurlijke ventilatieopeningen open of zorg voor een mechanische ventilatie-inrichting (bijv. een afzuigkap).
Een intensief en langdurend gebruik van het toestel kan een bijkomende ventilatie, bijv. openen van een venster of een meer doeltreffende ventilatie, bijv. gebruik van de voorhanden mechanische ventilatie-inrichting in een hogere stand, vereist maken.
- Personen (ook kinderen) die door hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om het toestel veilig te gebruiken, mogen dit niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijk persoon doen.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, zodat ze niet met het toestel gaan spelen.
- Laat het toestel tijdens de werking nooit gedurende langere tijd onbeheerd.
- Gebruik lange lucifers of een geschikte aansteker. Houd bij het ontsteken de gasuitstroomopeningen in de gaten. Ontsteek de brander niet zonder direct visueel contact.
Trek uw hand snel terug op het moment dat de brander is aangestoken.
- Draag tijdens het gebruik van het toestel geschikte kleding.
Draag geen loshangende kledingstukken, die vuur kunnen vatten.
- Laat het toestel tot de omgevingstemperatuur afkoelen, voordat u het met blote handen aanraakt.
- Verander nooit de sproeier, injector of brander.
- Houd de omgeving rondom het toestel vrij van vet, alcoholische stoffen, kunststof materiaal en brandbaar textiel (zoals gordijnen, handdoeken, keukenmaterialen).
- Gebruik alleen potten en pannen met een rechte bodem en een diameter, die niet groter is dan het druiprooster dat zich op het kooktoestel bevindt (ca. 200 mm). De potten en pannen moet zo groot zijn, dat ze de vlammen afdekken. Als de vlammen niet worden afgedekt, kunnen er kledingstukken in de brand raken. Bovendien verbeteren potten en pannen met de juiste grootte de rendabiliteit.

- Let er bij het koken op, dat de potten en pannen veilig staan.
- Laat de grepen van de potten of pannen nooit boven het kooktoestel uitsteken. Draai de grepen naar binnen, echter zo dat deze zich niet boven de branders bevinden. Daardoor wordt het risico op morsen, het ontvlammen van brandbare stoffen en ernstig letsel verminderd.
- Ga voorzichtig te werk, als u vet of olie verhit. Vet en olie kunnen bij grote hitte ontvlammen.
- Gebruik enkel droge pannenlappen, om stoomvorming te voorkomen. Gebruik geen handdoeken in plaats van pannenlappen omdat deze o.a.vuur kunnen vatten.
- Gebruik het toestel nooit zonder toezicht. Overkokende pannen kunnen rook en brand veroorzaken.
- Zet de regelaar in de nulstand (0) voordat u de pot van het toestel neemt.
- Gebruik het toestel niet voor het verwarmen van de ruimte.
- Hete toestelonderdelen mogen niet met vet, water of andere vloeistoffen in contact komen.

3 Omvang van de levering

Nr. in afb. 1 , pag. 2	Aantal	Omschrijving
1	1	Oven met grillcabinet en kookplaat
2	2	Pannenhouders
3	1	Cardanophanging
4	1	Bakplaat
5	1	Rooster
–	1	Gebruiksaanwijzing

4 Accessoires

Als toebehoren verkrijgbaar (niet bij de levering inbegrepen):

Omschrijving	Artikelnummer
Pan	9103303862

5 Gebruik volgens bestemming

Dometic StarLight is voor de inbouw aan boord van voertuigen of boten bestemd.

Het toestel mag alleen voor het koken, bakken en grillen gebruikt worden. Het mag vooral **niet** voor het verwarmen gebruikt worden.

6 Technische beschrijving

Dometic StarLight (art.-nr. 9103303820) is een gasoven met grillcabinet en 2-pits kookplaat.

Het toestel is van roestvrij staal. De verchromde pannendragers en pannenhouders zijn afneembaar.

Beide kookplaten zijn onafhankelijk van grill en oven regelbaar. Als brandstof wordt vloeibaar gas van de categorieën I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butaan/propaan) gebruikt.

Grill en oven kunnen niet tegelijk gebruikt worden.

Bedieningselementen

Nr. in afb. 2 , pag. 2	Omschrijving
1	Regelaar voor linker kookplaat
2	Regelaar voor rechter kookplaat
3	Regelaar voor de grill en voor de oven
4	Nulstand
5	Stand „grote vlam”
6	Stand „kleine vlam”
7	Stand „GRILL”

6.1 Gasdruk

De toegestane gasdruk kunt u op het typeplaatje terugvinden.

Gebruik uitsluitend de in uw land voorgeschreven en toegestane drukregelaars.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!

De uitgangsdruk van de drukregelaar moet in ieder geval overeenkomen met de aansluitdruk (gasdruk) van het toestel (zie bijlage).

7 Toestel inbouwen

U kunt het toestel in de voorhanden keukeninstallatie integreren.

7.1 Montageplaats kiezen

Neem bij de keuze van de montageplaats de volgende aanwijzingen in acht:

- Kies een goed geventileerde plaats voor het toestel.
- Neem de inbouwmaten voor het toestel (afb. **4**, pag. 3 en afb. **5**, pag. 4) in acht.
- Zorg daarbij voor een minimale afstand van
 - 200 mm tot de zijwanden
 - 170 mm tot de achterwand
 - 500 mm tussen de brander en het horizontale vlak boven het kooktoestel
- Let erop, dat er op de montageplaats geen tocht ontstaat.
- Gebruik het toestel **niet** in explosieve ruimtes.
- Als cardanophangingen gebruikt worden, moet ervoor gezorgd worden dat het kooktoestel vrij kan trillen.
- Laat voldoende plaats voor de trilbewegingen van de carcanophanging.

7.2 Toestel inbouwen



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Controleer voor het boren of er geen elektrische kabels of andere delen van het voertuig door boren, zagen en vijlen beschadigd kunnen raken.

Zo bouwt u het toestel in (afb. **6**, pag. 4 en afb. **7**, pag. 5):

- Bevestig de zijplaten met de bijgeleverde schroeven op een afstand van 134 mm van de rand van de keubelmeubelen.
- Hang het toestel zo in dat de bouten van de houderplaten in de zijplaten inhaken (afb. **7**, pagina 5).

7.3 Toestel aansluiten op de gastoevoer



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!

- Het toestel mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen (vooral EN 1949) aan de gasvoorziening aangesloten worden.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen met gekeurd drukreducerend ventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de propaan- of butaangasfles.

Neem de volgende aanwijzingen bij het gebruik in acht:

- Gebruik een gasleiding van staalbuis $\varnothing 8 \times 1 \text{ mm}$ (gelast, naadloos staal of roestvrij staal) die u met een snijringschroefverbinding dicht monteert.
 - Bevestig de buis zo aan een zij- of achterwand van de meubeldelen in de buurt, dat er geen krachten worden overgedragen naar de regelelementen.
 - Voor het losmaken van de verbinding moet altijd gereedschap nodig zijn. Houd u daarbij aan de technische regels van de DVGW-werkbladen G607 en G608.
 - Alle buizen moeten spanningsvrij zijn.
 - Tijdens het gebruik moeten er ventilatieopeningen met een vrije diameter van ten minste 150 cm^2 beschikbaar zijn in opstelruimte. De openingen kunnen afsluitbaar zijn, maar moeten bij het gebruik van de pit worden geopend.
- Verbind het toestel met de gastoevoer.

- Breng boven het toestel een bord aan met de volgende tekst:

„Waarschuwing!

Tijdens het koken is het nodig voor extra ventilatie te zorgen, bijv. door het openen van vensters in de buurt van het grill-, kook- en baktoestel. Deze toestellen mogen niet worden gebruikt voor het verwarmen van de ruimte.”

- Open het hoofdafsluitventiel.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!

Controleer de lekdichtheid nooit bij open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen.

- Controleer alle verbindingen met lekspray op lekdichtheid. De lekdichtheid is gegarandeerd als er zich geen luchtbellen vormen.

8 Voor het eerste gebruik

- Reinig het rooster en de bakplaat met een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel.
- Laat de oven 30 minuten zonder inhoud bij maximumtemperatuur draaien.

9 Toestel gebruiken



INSTRUCTIE

- Tijdens de werking is een licht ruizen te horen, dat wordt veroorzaakt door het uitstromen gas. Dit is echter volledig ongevaarlijk.
- Bij het eerste gebruik kan er rookontwikkeling optreden. Dit wordt veroorzaakt door de verbrandende resten van machinevet en stopt na ongeveer 10 minuten.
- Het roestvrij staal van de branders verkleurt blauw door de hoge temperaturen. Dit heeft geen invloed op de werking van het toestel en de kwaliteit van het materiaal.

9.1 Kookplaten aansteken



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!

- Gebruik het toestel nooit zonder toezicht.
 - Steek de brander **direct** na het openen van de gastoevoer aan. Anders kan het gas zich ophopen in de buurt van de brander en kan er een explosie worden veroorzaakt.
 - Het volledige ontstekingsproces moet van boven af zichtbaar zijn en mag niet door daarop geplaatste pannen verdekt zijn.
- Open het hoofdafsluitventiel.
 - Draai de regelaar van de gewenste pit tegen de klok in van de nulstand (0) op de stand „grote vlam”.
 - Druk de regelaar in en houd hem in deze positie.
 - Steek **onmiddellijk daarna** de brander aan met een lucifer of een andere geschikte aansteker. Trek uw hand snel terug op het moment dat de brander is aangestoken.

Indien de brander is aangestoken, kunt u de draaiknop na ca. 10 seconden loslaten.

- Als de brander na het loslaten van de draaiknop uitgaat: wacht minstens 60 seconden voor u het ontstekingsproces herhaalt.
- Stel de vlam zo in, dat deze niet boven het oppervlak van de pan uitsteekt.
- Stel de regelaar op de gewenste positie: „Grote vlam” of „kleine vlam”.

9.2 Grill aansteken



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!

- Gebruik het toestel nooit zonder toezicht.
- Gebruik de grill nooit zonder grillproducten.
- Steek de brander **direct** na het openen van de gastoevoer aan. Anders kan het gas zich ophopen in de buurt van de brander en kan er een explosie worden veroorzaakt.
- Kijk tijdens de volledig ontstekingsprocedure naar de gasuitlaatopeningen (afb. **8** 1, pagina 5).

- Trek de hittebescherming er volledig uit (afb. **9** 1, pagina 6).
- Open het hoofdafsluitventiel.
- Draai de regelaar (afb. **2** 3, pagina 2) van de nulstand (0) op de stand „GRILL”.
- Druk de regelaar in en houd hem in deze positie.
- Steek **meteen daarna** de brander aan via de gasuitstroomopeningen (afb. **8** 1, pagina 5) met een lange lucifer of een ander geschikt ontstekingsapparaat. Trek uw hand snel terug op het moment dat de brander is aangestoken.

Indien de brander is aangestoken, kunt u de draaiknop na ca. 10 seconden loslaten.

- Als de brander na het loslaten van de draaiknop uitgaat: wacht minstens 60 seconden voor u het ontstekingsproces herhaalt.
- Controleer na het aansteken of de vlammenrij aan beide zijden over de volledige lengte van de branderbuis (afb. **8** 2, pagina 5) brandt.

**INSTRUCTIE**

Plaats de pan (accessoire) direct onder de brander om de hitte optimaal te benutten.

9.3 Oven aansteken

**WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!**

Gebruik voor het aansteken van de brander lange lucifers of een lange aansteker.

Trek uw hand snel terug op het moment dat de brander is aangestoken.

**INSTRUCTIE**

De oven kan alleen aangestoken worden als de ovendeur volledig geopend is.

- Open de ovendeur volledig.
- Open het hoofdafsluitventiel.
- Draai de regelaar van de gewenste pit (afb. **2** 3, pagina 2) tegen de klok in van de nulstand (0) op de stand „grote vlam”.
- Druk de regelaar in en houd hem in deze positie.
- Steek **meteen daarna** de brander aan via de gasuitstroomopeningen (afb. **10** 1, pagina 6) met een lange lucifer of een ander geschikt ontstekingsapparaat. Trek uw hand snel terug op het moment dat de brander is aangestoken.

Indien de brander is aangestoken, kunt u de draaiknop na ca. 10 seconden loslaten.

- Als de brander na het loslaten van de draaiknop uitgaat: wacht minstens 60 seconden voor u het ontstekingsproces herhaalt.
- Controleer na het aansteken of de vlammenrij aan beide zijden over de volledige lengte van de branderbuis brandt.
- Stel de regelaar op de gewenste positie:

**INSTRUCTIE**

Als de oven van het laatste gebruik nog niet afgekoeld is, gaat de brander mogelijk onmiddellijk na het aansteken opnieuw uit. Blaas in dit geval lucht in de branderopening om de damp te verdrijven. Steek de oven daarna zoals beschreven aan.

9.4 Rooster en bakplaat gebruiken

Neem bij het gebruik van rooster en bakplaat volgende aanwijzingen in acht:

- U kunt uit drie hoogteposities voor het rooster en de bakplaat kiezen.
- Schuif het rooster (afb. **11** 1, pagina 7) en de bakplaat (afb. **11** 2, pagina 7) altijd zoals afgebeeld in de oven.
- Schuif het rooster altijd in de geleidingsrail.

9.5 Kooktoestel, grill of oven uitschakelen

- Zet de regelaar op de nulstand.
- ✓ De pit gaat uit.
- Indien u het toestel voor langere tijd niet gebruikt, sluit u dan het ventiel van de gasfles.

10 Verhelpen van storingen

Het gasgeleidende onderdeel van het toestel mag uitsluitend door een vakmonteur worden gerepareerd.

- Sluit bij storingen meteen de gastoevoer.
- Controleer nog eens of het toestel onbeschadigd is.
- Vervang de beschadigde onderdelen.
- Neem het toestel pas weer in gebruik als alle storingen verholpen zijn.

11 Toestel onderhouden

Om veiligheidsredenen is het nodig, het toestel één keer per jaar door een deskundige te laten controleren op een goede werking en eventuele gebreken te laten verhelpen.

- ▶ Controleer bij de jaarlijkse controle van het toestel in het bijzonder de volgende functies:
 - controle van gasdichtheid
 - controle van de brandveiligheid en de stabiliteit van de vlam
 - controle van de toevoer van verse lucht
 - controle van de veiligheids- en regelinrichtingen (pitkranen, drukregelaar).
- ▶ Controleer of de opstelruimte voldoet aan de plaatselijk geldende voorschriften.
- ▶ Controleer de volgende onderdelen op vervuiling en reinig deze indien nodig:
 - gasopeningen van de branders,
 - branderkoppen,
 - thermische elementen.
- ▶ Controleer of de juiste afstand tussen branderkop en thermisch element (ca. 1 - 3 mm) is ingesteld.

12 Toestel reinigen



LET OP!

Voor het reinigen geen scherpe of bijtende middelen gebruiken, omdat dit kan leiden tot schade aan het toestel.

Gebruik in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen.

- ▶ Laat het toestel afkoelen, voordat u het gaat reinigen.
- ▶ Neem het druirooster van het kooktoestel.
- ▶ Reinig het oppervlak van het kooktoestel, de grillbox en de oven. Verwijder vooral aangekoekte vet- en olieresten.
- ▶ Gebruik in geen geval een stoomstraalreiniger voor het reinigen van het toestel.

13 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding) of tot uw speciaalzaak.


Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

14 Afvoer

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.

15 Technische gegevens

	Dometic StarLight
Art.-nr.:	9103303820
Gasverbruik:	Brander: 291 g/h Grill: 100 g/h Oven: 80 g/h
Toestelklasse:	III
Gascategorie:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butaan/propana)
Aantal kookplaten:	2
Nominale warmtebelasting:	Brander: 2200 W + 1800 W Grill: 1300 W Oven: 1100 W
Afmetingen:	zie afb. 3 , pag. 3
Gewicht:	23 kg
Keurmerk/certificaat:	

Læs denne vejledning omhyggeligt før ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver apparatet videre.

Indhold

1	Forklaring af symbolerne	99
2	Generelle sikkerhedshenvisninger	100
3	Leveringsomfang	103
4	Tilbehør	103
5	Korrekt brug	104
6	Teknisk beskrivelse	104
7	Montering af apparatet	105
8	Før første brug	107
9	Anvendelse af apparatet	107
10	Udbedring af fejl	110
11	Vedligeholdelse af apparatet	110
12	Rengøring af apparatet	111
13	Garanti	111
14	Bortskaffelse	111
15	Tekniske data	112

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.

**VIGTIGT!**

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

► **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 5 på figur 1 på side 3“.

2 Generelle sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og overspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Grundlæggende sikkerhed

**ADVARSEL!**

- Anvend udelukkende F-gas i kategorierne I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan). Anvend **ikke** andre brændstoffer.
- Placér en egnet ildslukker inden for rækkevidde. Sørg for, at ildslukkeren kontrolleres med regelmæssige mellemrum af en fagmand.
- Apparatet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder (især EN 1949).

- Dette apparat tilsluttes ikke til en forbrændingsproduktudledning. Det skal opstilles og tilsluttes i henhold til de gældende installationsbetingelser. Især skal de relevante krav til ventilationen overholdes.

**VIGTIGT!**

- Anvend kun apparatet til det formål, som det er bestemt til.

2.2 Sikkerhed i forbindelse med omgang med F-gas

**ADVARSEL!**

- Hold brændbare materialer væk fra varme- og kogeapparater samt andre lys- og varmekilder.
- Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på trykreguleringen.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventilerede, eller under gulvniveau (kældre, tragtede fordybninger i jorden).
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sol. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.

2.3 Sikkerhed under anvendelse af apparatet

**ADVARSEL!**

- Hvis du bemærker gaslugt:
 - Luk gasflaskeventilen, og lad den forblive lukket, indtil fejlen er udbedret.
 - Forsøg aldrig at finde en læk med åben ild.
- Apparatet må kun anvendes i rum, hvis der er sørget for en tilstrækkelig ventilation svarende til de gældende forskrifter i det pågældende land.

- Anvendelsen af gaskogeapparatet fører til varme- og fugtdannelse i opstillingsrummet. Sørg for god ventilation af rummet: Hold de naturlige ventilationsåbninger åbne, eller anvend en mekanisk ventilationsanordning (f.eks. en emhætte).
En intensiv og længerevarig anvendelse af apparatet kan nødvendiggøre en yderligere ventilation, f.eks. åbning af et vindue, eller en mere effektiv ventilation, f.eks. anvendelse af den eksisterende mekaniske ventilationsanordning på et højere ydelsestrin.
- Personer (inkl. børn), der på grund af deres fysiske, sans- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende apparatet sikkert, bør kun anvende dette apparat under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn i længere tid under driften.
- Anvend lange tændstikker eller en tilsvarende optænding. Se på gasudgangsåbningerne under optændingen. Tænd ikke brænderen uden at se direkte på den.
Træk hurtigt hånden tilbage, så snart brænderen er tændt.
- Bær tilsvarende tøj, når apparatet anvendes.
Bær ikke løst hængende tøj, som der kan gå ild i.
- Lad apparatet køle af indtil udenomstemperaturen, før du rører ved det med bare hænder.
- Foretag aldrig ændringer af dyse, injektor eller brænder.
- Hold området omkring apparatet fri for fedt, alkoholiske substanser, plastikmateriale og brændbart materiale (f.eks. forhæng, håndklæder, køkkenmaterialer).
- Anvend kun gryder og pander med plan bund og en diameter, der ikke er større end gryderisten, der befinder sig på blusset (ca. 200 mm). Gryderne og panderne skal være så store, at de dækker flammerne. Hvis flammerne ikke tildækkes, kan der gå ild i tøjet.
Derudover er det mere økonomisk at anvende gryder og pander med den rigtige størrelse.
- Sørg for, at gryderne og panderne står sikkert, når du laver mad.

- Lad aldrig håndtagene på gryder eller pander rage ud over blusset. Drej håndtagene ind – men så de ikke befinder sig over andre brændere. Dermed reduceres faren for at spilde noget, at antænde brændbare materialer og for alvorlige forbrændinger.
- Vær forsigtig, når der opvarmes fedt eller olie. Fedt og olie kan blive antændt ved for høj varme.
- Anvend kun tørre grydelapper, så der ikke dannes damp. Anvend ikke håndklæder el.lign. i stedet for grydelapper, da der kan gå ild i dem.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn. Gryder, der koger over, kan medføre røg og brand.
- Stil reguleringen på nulstillingen (0), før gryden tages af.
- Anvend ikke apparatet til at opvarme rummet.
- Varme apparatdele bør ikke komme i kontakt med fedt, vand eller andre væsker.

3 Leveringsomfang

Nr. i fig. 1 , side 2	Mængde	Betegnelse
1	1	Bageovn med grillkabinet og kogeområde
2	2	Grydeholder
3	1	Kardanophængning
4	1	Bageplade
5	1	Rist
–	1	Betjeningsvejledning

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Artikelnummer
Pande	9103303862

5 Korrekt brug

Dometic StarLight er beregnet til montering i køretøjer eller både.

Apparatet må kun anvendes at lave mad, bage og grille. Det på især **ikke** anvendes til opvarmning.

6 Teknisk beskrivelse

Dometic StarLight (art.nr. 9103303820) er en gasdrevet bageovn med grillkabinen og et kogeområde med 2 blus.

Apparatet er fremstillet af rustfri stålplader. De forkromede gryderiste og grydeholdere kan tages af.

De to kogefelter kan reguleres uafhængigt af grill og bageovn. Som brændstof anvendes der F-gas i kategorierne I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan).

Grill og bageovn kan ikke anvendes samtidigt.

Betjeningselementer

Nr. i fig. 2 , side 2	Betegnelse
1	Regulering til venstre kogefelt
2	Regulering til højre kogefelt
3	Regulering til grillen og til bageovnen
4	Nulstilling
5	Stilling „stor flamme“
6	Stilling „lille flamme“
7	Stilling „GRILL“

6.1 Gastryk

Det tilladte gastryk fremgår af typeskiltet.

Anvend kun trykreguleringerne, der er foreskrevet og tilladt i dit land.

**ADVARSEL! Fare for kvæstelser!**

Trykreguleringens udgangstryk skal under alle omstændigheder stemme overens med apparatets tilslutningstryk (gastryk) (se ekstrablad).

7 Montering af apparatet

Du kan integrere apparatet i den eksisterende køkkeninstallation.

7.1 Valg af monteringssted

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved valg af monteringssted:

- Vælg et godt ventileret sted til apparatet.
- Vær opmærksom på monteringsmålene for apparatet (fig. **4**, side 3 og fig. **5**, side 4).
- Sørg for at sikre en minimumafstand på
 - 200 mm til væggene til siden
 - 170 mm til den bageste væg
 - 500 mm mellem brænderen og den horisontale flade over blusset
- Sørg for, at der ikke er gennemtræk på monteringsstedet.
- Anvend **ikke** apparatet i rum med eksplosionsfare.
- Hvis der anvendes kardanophængninger, skal blusset kunne dreje frit.
- Sørg for rigeligt plads til kardanophængningens drejebewægelser.

7.2 Montering af apparatet

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Før du borer, skal du kontrollere, at elektriske kabler eller andre dele på køretøjet ikke beskadiges, når der bores, saves eller files.

Sådan monteres apparatet (fig. **6**, side 4 og fig. **7**, side 5):

- Fastgør sidepladerne med de medfølgende skruer med en afstand på 134 mm til køkkenmøblernes kant.
- Montér apparatet, så holderpladernes bolte går i indgreb i sidepladerne (fig. **7**, side 5).

7.3 Tilslutning af apparatet til gasforsyningen



ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Apparatet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder (især EN 1949).
- Anvend kun propan- eller butangasflasker med kontrolleret trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflasken.

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved tilslutningen:

- Anvend en gasledning af stålør $\varnothing 8 \times 1$ mm (svejset, sømløst stål eller ikke-rustende stål), der monteres tæt ved hjælp af skæringsforskriving.
 - Fastgør rørene på en side- eller bagvæg på de omgivende møbeldele, så aktuatorerne ikke udsættes for en kraftoverføring.
 - Forbindelsen må kun kunne løsnes med værktøj. Overhold i den forbindelse de tekniske regler i DVGW-arbejdsbladene G607 og G608.
 - Den samlede rørføring skal være uden spænding.
 - Under driften skal der findes ventilationsåbningerne med et frit tværsnit på mindst 150 cm^2 i opstillingsrummet. Disse åbninger må kunne lukkes, men skal åbnes under driften af blussene.
- Forbind apparatet med gasforsyningen.

- Placér et henvisningsskilt med følgende tekst over apparatet:

„ADVARSEL!

Ved madlavning er det nødvendigt at sørge for ekstra ventilation, f.eks. ved at åbne vinduer i nærheden af grill-, koge- og bageapparatet. Disse apparater må ikke anvendes til rumopvarmning.“

- Åbn hovedspærreventilen.



ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

Kontrollér aldrig tætheden, når flammer brænder, eller i nærheden af antændelseskilder.

- Foretag en tæthedskontrol af alle forbindelser med læksøgningsspray. Tætheden er garanteret, når der ikke dannes små bobler.

8 Før første brug

- Rengør risten og bagepladen med et almindeligt rengøringsmiddel.
- Lad bageovnen køre i 30 minutter uden indhold med maks. temperatur.

9 Anvendelse af apparatet



BEMÆRK

- Under driften høres der en let susen, som forårsages af udstrømmende gas. Men det er helt ufarligt.
- Ved den første brug kan der udvikles røg. Det forårsages af forbrændende rester af maskinfedt og standser efter ca. 10 min.
- Brænderens plade af rustfrit stål farves blå af de høje temperaturer. Det påvirker ikke apparatets funktion og materialets kvalitet.

9.1 Tænding af kogefelter



ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Anvend ikke apparatet uden opsyn.
- Tænd brænderen **umiddelbart** efter, at gastilførslen er åbnet. I modsat fald kan der samle sig gas i brænderområdet, og der kan forekomme en eksplosion.
- Den samlede optænding skal kunne ses oppefra og må ikke tildekkes af gryder, der er stillet på blusset.

- Åbn hovedspærreventilen.
- Drej reguleringen på det ønskede blus mod uret fra nulstillingen (0) til stillingen „stor flamme“.
- Tryk reguleringen ned, og hold den i denne position.
- Tænd **umiddelbart derefter** brænderen med en tændstik eller en anden egnet tændanordning. Træk hånden tilbage, så snart brænderen er tændt.

Når brænderen er blevet tændt, kan drejeknappen slippes efter ca. 10 sekunder.

- Hvis brænderen går ud, når drejeknappen slippes:
Vent mindst 60 sekunder, før du gentager optændingen.
- Indstil flammen, så den ikke går ud over grydens flade.
- Stil reguleringen på den ønskede position: „Stor flamme“ eller „lille flamme“.

9.2 Tænding af grillen



ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Anvend ikke apparatet uden opsyn.
 - Anvend aldrig grillen uden mad.
 - Tænd brænderen **umiddelbart** efter, at gastilførslen er åbnet. I modsat fald kan der samle sig gas i brænderområdet, og der kan forekomme en eksplosion.
 - Se på gasudgangsåbningerne (fig. **8** 1, side 5) under hele optændingen.
-
- Træk varmebeskyttelses helt ud (fig. **9** 1, side 6).
 - Åbn hovedspærreventilen.
 - Drej reguleringen (fig. **2** 3, side 2) fra nulstillingen (0) til stillingen „GRILL“.
 - Tryk reguleringen ned, og hold den i denne position.
 - Tænd **umiddelbart derefter** brænderen ved gasudgangsåbningerne (fig. **8** 1, side 5) med en lang tændstik eller en anden egnet tændanordning. Træk hånden tilbage, så snart brænderen er tændt.
- Når brænderen er blevet tændt, kan drejeknappen slippes efter ca. 10 sekunder.
- Hvis brænderen går ud, når drejeknappen slippes:
Vent mindst 60 sekunder, før du gentager optændingen.
 - Kontrollér, når der er blevet tændt, at flammerækken på begge sider brænder over hele brænderrørets længde (fig. **8** 2, side 5).



BEMÆRK

Stil panden (tilbehør) lige under brænderen for at udnytte varmen optimalt.

9.3 Tænding af bageovnen

**ADVARSEL! Fare for kvæstelser!**

Anvend lange tændstikker eller en lang lighter til at tænde brænderen.

Træk hurtigt hånden tilbage, så snart brænderen er tændt.

**BEMÆRK**

Bageovnen kan kun tændes, når bageovnens dør er fuldstændigt åbnet.

- Åbn bageovnens dør helt.
- Åbn hovedspærreventilen.
- Drej reguleringen på det ønskede blus (fig. **2** 3, side 2) mod uret fra nulstillingen (0) til stillingen „stor flamme“.
- Tryk reguleringen ned, og hold den i denne position.
- Tænd **umiddelbart derefter** brænderen i bageovnen ved gasudgangsåbningerne (fig. **10** 1, side 6) med en lang tændstik eller en anden egnet tændanordning. Træk hånden tilbage, så snart brænderen er tændt.

Når brænderen er blevet tændt, kan drejeknappen slippes efter ca. 10 sekunder.
- Hvis brænderen går ud, når drejeknappen slippes:
Vent mindst 60 sekunder, før du gentager optændingen.
- Kontrollér, når der er blevet tændt, at flammerækken på begge sider brænder over hele brænderrørets længde.
- Stil reguleringen på den ønskede position.

**BEMÆRK**

Hvis bageovnen endnu ikke er kølet af efter den sidste anvendelse, slukker brænderen muligvis med det samme igen, når der tændes. Blæs i dette tilfælde luft ind i brænderåbningen for at fjerne damp. Tænd derefter bageovnen som beskrevet.

9.4 Anvendelse af rist og bageplade

Vær opmærksom på følgende henvisninger, når rist og bageplade anvendes:

- De kan vælge mellem tre højdepositioner for risten og bagepladen.
- Skub altid risten (fig. 11 1, side 7) og bagepladen (fig. 11 2, side 7) ind i bageovnen som vist.
- Skub altid risten ind i føringskinnen.

9.5 Frakobling af blus, grill eller bageovn

- Stil reguleringen i nulstillingen.
- ✓ Blusset går ud.
- Luk ventilen på gasflasken, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

10 Udbedring af fejl

Reparationer på apparatets gasførende del må kun udføres af fagfolk.

- Luk gastilførslen med det samme ved fejl.
- Kontrollér igen, om apparatet er ubeskadiget.
- Udskift beskadigede dele.
- Tag først apparatet i drift igen, når alle fejl er udbedret.

11 Vedligeholdelse af apparatet

Af sikkerhedsmæssige årsager er det nødvendigt, at en sagkyndig årligt kontrollerer, at apparatet fungerer fejlfrit, og udbedrer evt. mangler.

- Kontrollér ved den årlige kontrol af apparatet især følgende funktioner:
 - Kontrol af gastætheden
 - Kontrol af brændsikkerheden og flammestabiliteten.
 - Kontrol af frisklufttilførslen.
 - Kontrol af sikkerheds- og reguleringsanordningerne (blussenes hanner).
- Kontrollér, om opstillingsrummet opfylder de lokalt gældende forskrifter.

- ▶ Kontrollér følgende komponenter for tilsmudsning, og rengør evt.:
 - Brændernes gasudgangsåbninger
 - Brændhovederne
 - Termoelementet
- ▶ Kontrollér, om den rigtige afstand mellem brænderhoved og termoelement (ca. 1 - 3 mm) er indstillet.

12 Rengøring af apparatet



VIGTIGT!

Anvend ikke skarpe eller hårde midler til rengøring, da det kan beskadige apparatet.

Anvend almindelige rengøringsmidler.

- ▶ Lad apparatet køle af, før det rengøres.
- ▶ Tag gryderisten af blusset.
- ▶ Rengør blussets overflade, grillboksen og bageovnen. Fjern især klæbende fedt- og olierester.
- ▶ Anvend under ingen omstændigheder en dampstrålerenser til at rengøre apparatet.

13 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (adresser, se vejledningens bagside) eller din forhandler.


Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

14 Bortskaffelse

- ▶ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

15 Tekniske data

	Dometic StarLight
Art.nr.:	9103303820
Gasforbrug:	Brænder: 291 g/h Grill: 100 g/h Bagevov: 80 g/h
Apparatklasse:	III
Gaskategori:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butan/propan)
Antal kogefelter:	2
Nom. varmebelastning:	Brænder: 2200 W + 1800 W Grill: 1300 W Bagevov: 1100 W
Mål:	se fig. 3 , side 3
Vægt:	23 kg
Godkendelse/certifikat:	

Läs igenom anvisningarna noga innan apparaten används. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Förklaring till symboler	113
2	Allmänna säkerhetsanvisningar	114
3	Leveransomfattning	117
4	Tillbehör	117
5	Ändamålsenlig användning	117
6	Teknisk beskrivning	118
7	Montering av ugn	119
8	Före den första användningen	121
9	Använda apparaten	121
10	Felsökning	124
11	Underhåll av ugn	124
12	Rengöring	125
13	Garanti	125
14	Avfallshantering	125
15	Tekniska data	126

1 Förklaring till symboler



VARNING!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.



AKTA!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.

**OBSERVERA!**

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

► **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion. Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

bild 1 5, sidan 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel "position 5 på bild 1 på sidan 3".

2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmän säkerhet

**WARNING!**

- Använd bara gasol, kategori I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (propan/butan). Använd **inga andra** bränslen.
- Se till att det finns en brandsläckare inom räckhåll.
Låt regelbundet en behörig servicetekniker kontrollera brandsläckaren.
- Ugnen får endast anslutas till gasolkällan av utbildad personal. De gällande föreskrifterna och normerna (särskilt EN 1949) måste följas.
- Denna apparat ansluts inte till någon anordning som avleder förbränningsprodukter. Den måste ställas upp och anslutas enligt gällande installationsvillkor. Beakta särskilt relevanta krav på ventilationen.

**OBSERVERA!**

- Använd endast ugnen för angivna ändamål.

2.2 Säkerhet vid hantering av gasol

**VARNING!**

- Placera inte brännbart material i närheten av värmeaggregat, spisar, ugnar eller andra ljus- och värmekällor.
- Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på tryckregulatorn.
- Lagra **aldrig** gasolflaskor i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (källare, trattformiga jordhålor).
- Se till att gasolflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.

2.3 Säkerhet under användning

**VARNING!**

- Vid gaslukt:
 - Stäng gasflaskans ventil och låt den vara stängd tills felet har åtgärdats.
 - Försök aldrig hitta läckaget med hjälp av öppna lågor.
- Apparaten får endast användas i utrymmen med tillräcklig ventilation enligt gällande bestämmelser.
- Användning av gasolkök leder till värme- och fuktbildning i rummet. Se till att rummet har god ventilation: Låt ventilationsöppningarna för naturlig ventilation vara öppna eller installera en mekanisk ventilationsanordning (t.ex. en frånluftskåpa). Vid intensiv och långvarig, oavbruten användning kan det bli nödvändigt att förbättra ventilationen, t.ex. genom att öppna ett fönster eller ställa in den mekaniska ventilationsanordningen på ett högre effektläge.
- Personer (och barn), som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, bör inte använda apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.

- Lämna inte apparaten utan uppsikt under längre tid när den påslagen.
- Använd långa tändstickor eller passande tändare. Iakttäck gasöppningarna vid tändningen. Titta alltid på brännaren vid tändning.
Dra genast undan handen när brännaren har tänts.
- Använd lämpliga kläder när du använder apparaten.
Använd inte löst hängande plagg som kan fatta eld.
- Låt apparaten svalna till omgivningstemperatur innan du tar tag i det med bara händer.
- Gör inga ändringar på munstycke, injektor eller brännare.
- Se till att det inte finns fett, alkoholhaltiga substanser, plastmaterial eller andra brännbara material (t.ex. gardiner, handdukar, köksmaterial) i närheten av apparaten.
- Använd endast kastruller och stekpannor med plan botten och en diameter som inte är större än kastrullgallret på gasolköket (ca 200 mm). Kastrullerna och pannorna ska vara så stora att de täcker hela lågan. Om lågan inte är övertäckt kan klädesplagg el.dyl fatta eld.
Det är dessutom mer ekonomiskt att använda kastruller och pannor av passande storlek.
- Se till att kastruller och pannor står säkert och stabilt på gasolköket.
- Låt inte kastrullernas och pannornas skaft sticka ut utanför spishällen. Vrid skaften inåt – men inte så att de sitter över någon annan låga. På så sätt minskar risken för brännskador på grund av att man spiller/kastrullen välter och att brännbara material fattar eld.
- Var försiktig när du värmer upp fett eller olja. Fett och olja kan börja brinna om det blir för varmt.
- Använd endast torra grytlappar för att förhindra ångbildning. Använd inte handdukar el.dyl istället för grytlappar, de kan börja brinna.
- Håll alltid apparaten under uppsikt under användning. Innehållet i kastrullen kan koka över och orsaka rök och brand.
- Ställ reglaget på nollläget (0) innan du tar bort kastrullen.
- Använd inte apparaten för rumsuppvärmning.
- Se till att det inte hamnar fett, vatten eller andra vätskor på heta apparatdelar.

3 Leveransomfattning

Nr på bild 1 , sida 2	Mängd	Beteckning
1	1	Ugn med grillskåp och spishäll
2	2	Kastrullhållare
3	1	Kardanupphängning
4	1	Bakplåt
5	1	galler
–	1	Bruksanvisning

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängligt (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Artikelnummer
Panna	9103303862

5 Ändamålsenlig användning

Dometic StarLight är framtagen för användning i fordon eller ombord på båtar.

Ugnen får bara användas för matlagning, bakning och grillning. Den får framför allt **inte** användas till att värma upp utrymmen.

6 Teknisk beskrivning

Dometic StarLight (art.nr. 9103303820) är en gasdriven ugn med grillskåp och spishäll med 2 brännare.

Apparaten är tillverkad av rostfri, syrafast stålplåt. De förkromade grythållarna kan tas bort.

De båda kokplattorna kan regleras oberoende av grill och ugn. Som bränsle används gasol, kategori I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan).

Grill och ugn kan inte användas samtidigt.

Reglage, detaljer

Nr på bild 2 , sida 2	Beteckning
1	Reglage för vänster kokplatta
2	Reglage för höger kokplatta
3	Reglage för grill och ugn
4	Nolläge
5	Läge "Stor låga"
6	Läge "Liten låga"
7	Läge "GRILL"

6.1 Gasoltryck

Tillåtet gasoltryck anges på typskylten.

Använd endast tryckregulatorer som är godkända i ditt land.



VARNING! Risk för skador!

Tryckregulatorns utgångstryck måste stämma överens med apparatens anslutningstryck (gastryck) (se bilaga).

7 Montering av ugn

Du kan integrera ugnen i den befintliga köksinstallationen.

7.1 Välja monteringsplats

Beakta följande anvisningar vid val av monteringsplats:

- Välj en väl ventilerad plats.
- Observera ugnens monteringsmått (bild **4**, sida 3 och bild **5**, sida 4).
- Min.-avståndet måste vara
 - 200 mm till väggarna på sidan
 - 170 mm till den bakre väggen
 - 500 mm mellan brännaren och den horisontella ytan ovanför gasolköket
- Se till att det inte kan uppstå drag på monteringsplatsen.
- Använd **inte** apparaten i utrymmen där det föreligger explosionsrisk.
- Om kardanupphängningar används måste du säkerställa att gasolköket kan svänga fritt.
- Se till att det finns gott om plats för kardanupphängningens svängrörelser.

7.2 Montering av apparaten



OBSERVERA! Risk för skador!

Innan borringar görs: kontrollera att inga elkablar eller andra delar kan skadas genom borring, sågning eller filning.

Så installerar du ugnen (bild **6**, sida 4 och bild **7**, sida 5):

- Fäst sidoplattorna med de medföljande skruvarna med ett avstånd på 134 mm till köksmöbelns kant.
- Häng in ugnen så att hållarplåtarnas skruvar hakar i sidoplattorna (bild **7**, sida 5).

7.3 Ansluta ugnen till gasolkällan

**WARNING! Risk för skador!**

- Ugnen får endast anslutas till gasolkällan av utbildad personal. De gällande föreskrifterna och normerna (särskilt EN 1949) måste följas.
- Använd endast propan- eller butangasflaskor med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasflaskan.

Beakta följande anvisningar vid anslutningen:

- Gasolledningen ska vara ett $\varnothing 8 \times 1$ mm stålrör (svetsat, foglöst eller rostfritt stål) och monteras tätt med skärningsförskruvning.
- Sätt fast rören på en sido- eller bakvägg på intilliggande inredningsdelar (möbler) så att det inte sker någon kraftöverföring till ställdonen.
- Det ska endast gå att lossa anslutningen med verktyg. Beakta även de tekniska reglerna i DVGW-arbetsblad G607 och G608.
- Hela rörledningen måste vara spänningsfri.
- I utrymmet där apparaten används måste det finnas ventilationsöppningar med fri area på minst 150 cm^2 . Öppningarna kan vara stängbara men de måste vara öppna när utrustningen används. Koppla ihop ugnen och gasolflaskan.

- Häng upp en skylt med följande text över ugnen:

"WARNING!

Sörj för extra ventilation vid matlagning genom att t.ex. öppna fönstren i närheten av grill, gasolkök eller ugn.

Dessa produkter får inte användas för rumsuppvärmning."

- Öppna huvudspärrventilen.

**WARNING! Risk för skador!**

Kontrollera aldrig tätheten i närheten av öppna lågor eller tändkällor.

- Kontrollera tätheten på alla anslutningar/kopplingar med läckspray. Om det inte bildas bubblor är anslutningarna/kopplingarna täta.

8 Före den första användningen

- Använd vanligt rengöringsmedel för att rengöra gallret och bakplåten.
- Låt ugnen, utan innehåll, vara igång med högsta temperatur i 30 minuter.

9 Använda apparaten



ANVISNING

- Under användning hörs ett svagt susande ljud, som kommer från utströmmande gasol. Detta är helt normalt.
- Första gången apparaten används kan det förekomma rökbildning. Det orsakas av att resterna av maskinfett förbränns och upphör efter ca 10 minuter.
- Brännarens rostfria stålplåt får en blå färg av de höga temperaturerna. Det påverkar inte apparatens funktion eller materialets kvalitet.

9.1 Tända kokplattorna



WARNING! Risk för skador!

- Håll alltid apparaten under uppsikt under användning.
 - Tänd brännaren **genast** efter det att gastillförseln har aktiverats. Annars kan det samlas gasol i/omkring brännaren, det finns det risk för förpuffning.
 - Tändningsförloppet måste kunna iakttas uppifrån och inte täckas över av en kastrull el.dyl.
- Öppna huvudspärrventilen.
 - Vrid reglaget vid den aktuella brännaren moturs från nollställningen (0) till läget "Stor låga".
 - Tryck in reglaget och håll det intrycket.
 - Tänd **genast** brännaren med en tändsticka eller en lämplig tändare. Dra genast undan handen när brännaren har tänts.
När brännaren har tänts: släpp reglaget efter ca 10 sekunder.
 - Om brännaren slocknar när du har släppt reglaget:
Vänta minst 60 sekunder innan tändningen upprepas.

- Ställ in lågan så att den inte når ut utanför kastrullens yta.
- Ställ reglaget på önskat läge: "Stor låga" eller "Liten låga".

9.2 Tända grillen



WARNING! Risk för skador!

- Håll alltid apparaten under uppsikt under användning.
- Använd aldrig grillen utan att grilla något.
- Tänd brännaren **genast** efter det att gastillförseln har aktiverats. Annars kan det samlas gasol i/omkring brännaren, det finns det risk för förpuffning.
- lakta gasolöppningarna (bild **8** 1, sida 5) hela tiden vid tändningen.

- Dra ut värmeskyddet (bild **9** 1, sida 6) helt.
- Öppna huvudspärrventilen.
- Vrid reglaget (bild **2** 3, sida 2) från nollställning (0) till "GRILL".
- Tryck in reglaget och håll det intrycket.
- Tänd **genast** brännaren vid gasolöppningarna (bild **8** 1, sida 5), använd en tändsticka eller en lämplig tändare. Dra genast undan handen när brännaren har tänts.

När brännaren har tänts: släpp reglaget efter ca 10 sekunder.

- Om brännaren slocknar när du har släppt reglaget: Vänta minst 60 sekunder innan tändningen upprepas.
- Kontrollera, efter tändningen, att alla lågor brinner, på båda sidorna och över hela brännarröret (bild **3** 2, sida 5).



ANVISNING

Ställ pannan (tillbehör) direkt under brännaren, på så sätt utnyttjas värmen optimalt.

9.3 Tända ugnen

**WARNING! Risk för skador!**

Använd långa tändstickor eller en lång tändare för att tända brännaren.

Dra genast undan handen när brännaren har tänts.

**ANVISNING**

Ugnen kan endast tändas när ugnsluckan är helt öppen.

- Öppna ugnsluckan helt.
- Öppna huvudspärrventilen.
- Vrid reglaget vid den aktuella brännaren (bild **2** 3, sida 2) moturs från nollställningen (0) till läget "Stor låga".
- Tryck in reglaget och håll det intrycket.
- Tänd därefter **genast** brännaren vid gasolöppningarna (bild **10** 1, sida 6) i ugnen, använd en tändsticka eller en lämplig tändare. Dra genast undan handen när brännaren har tänts.

När brännaren har tänts: släpp reglaget efter ca 10 sekunder.

- Om brännaren slocknar när du har släppt reglaget:
Vänta minst 60 sekunder innan tändningen upprepas.
 - Kontrollera, efter tändningen, att alla lågor brinner på båda sidorna och över hela brännarröret.
 - Ställ reglaget på önskat läge.
-

**ANVISNING**

Om ugnen inte har svalnat helt sedan den senast användes slocknar brännaren eventuellt på en gång efter tändningen. Blås i sådana fall in luft genom brännarens öppning för att avlägsna ångan. Tänd därefter ugnen enligt anvisningarna.

9.4 Användning av galler och bakplåt

Beakta följande anvisningar vid användning av galler och bakplåt:

- Gallret och bakplåten kan sättas in på två olika höjder.
- Skjut alltid in gallret (bild **11** 1, sida 7) och bakplåten (bild **11** 2, sida 7) i ugnen som på bilden.
- Skjut alltid in i gallret i styrspåren.

9.5 Avstängning av gasolkök, grill eller ugn

- Ställ reglaget på noll.
- ✓ Lågan slocknar.
- Om apparaten ska stå oanvänt under längre tid: stäng gasolflaskans ventil.

10 Felsökning

Reparationer på gasförande delar av apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk.

- Stäng genast av gastillförseln vid störningar.
- Kontrollera återigen om apparaten uppvisar några skador.
- Byt skadade delar.
- Använd inte apparaten förrän alla störningar har åtgärdats.

11 Underhåll av ugn

Gasolkökets funktion ska, av säkerhetsskäl, kontrolleras av en behörig servicetekniker en gång om året. Eventuella fel och brister ska åtgärdas.

- Kontrollera särskilt följande funktioner vid den regelbundna kontrollen:
 - gastäthet
 - brännsäkerhet och lågans stabilitet
 - lufttillförsel
 - säkerhets- och regleringsanordningar (brännarventiler).
- Kontrollera att utrymmet där apparaten är installerad uppfyller kraven i gällande bestämmelser.

- Kontrollera följande komponenter med avseende på nedsmutsning och rengör vid behov:
 - brännarnas gasutlopp,
 - brännarhuvuden,
 - termoelement
- Kontrollera att rätt avstånd är inställt mellan brännarhuvud och termoelement (ca 1–3 mm).

12 Rengöring



OBSERVERA!

Använd inga vassa eller hårda föremål för att rengöra apparaten, den kan skadas.

Använd endast vanliga rengöringsmedel.

- Se till att apparaten svalnar innan den rengörs.
- Ta bort kastrullgallret från köket.
- Rengör gasolkökets yta, grillådan och ugnen. Ta särskilt bort fett- och oljerester.
- Använd aldrig ångtvätt för att rengöra apparaten.

13 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida) eller återförsäljaren.


Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklambeskrivning/felbeskrivning.

14 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

15 Tekniska data

	Dometic StarLight
Artikel-nr:	9103303820
Gasolförbrukning:	Brännare: 291 g/h Grill: 100 g/h Ugn 80 g/h
Klas:	III
Gasolkategori:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butan/propan)
Antal kokplattor:	2
Nominell värmebelastning:	Brännare: 2 200 W + 1 800 W Grill: 1 300 W Ugn 1100 W
Mått:	se bild 3 , sida 3
Vikt:	23 kg
Provning/certifikat:	

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innhold

1	Symbolforklaringer	127
2	Generelle sikkerhetsregler	128
3	Leveringsomfang	131
4	Tilbehør	131
5	Tiltenkt bruk	131
6	Teknisk beskrivelse	132
7	Montere apparatet	133
8	Før første gangs bruk	135
9	Bruk av apparatet.	135
10	Utbedring av feil	138
11	Vedlikehold på apparatet	138
12	Rengjør apparatet	139
13	Garanti	139
14	Avhending	139
15	Tekniske data.	140

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.

**PASS PÅ!**

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

► **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne angivelsen henviser til et element i en illustrasjon, i dette eksemplet til «Posisjon 5 i illustrasjon 1 på side 3».

2 Generelle sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Grunnleggende sikkerhet

**ADVARSEL!**

- Bruk kun flytende gass i kategoriene I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/ropan). Bruk **ikke** andre brennstoffer.
- Ha en egnet brannslukker innen rekkevidde. Sørg for at brannslukkeren kontrolleres regelmessig av en fagperson.
- Enheten skal kun kobles til gassforsyningen av en fagkyndig i henhold til gjeldende forskrifter og normer (spesielt EN 1949).
- Dette apparatet blir ikke koblet til en forbrenningsproduktfjerning. Det må settes opp og kobles til i henhold til gjeldende installasjonsbetingelser. Man må spesielt følge gjeldende krav til lufting.

**PASS PÅ!**

- Bruk apparatet kun til det er beregnet for.

2.2 Sikkerhet ved bruk av flytende gass

**ADVARSEL!**

- Hold brennbare stoffer unna varme- og kokeapparater og andre lys- og varmekilder.
- Sammenlign trykkangivelsen på merkeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (kjeller, traktformede grøfter).
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.

2.3 Sikkerhet ved bruk av apparatet

**ADVARSEL!**

- Når du merker gasslukt:
 - Lukk gassflaskeventilen, og la den være lukket til feilen er utbedret.
 - Forsøk aldri å finne lekkasjen med en åpen flamme.
- Apparatet må kun brukes i rom hvor det er tilstrekkelig lufting og iht. forskriftene som gjelder i landet.
- Bruk av gasskokeapparatet fører til at det dannes varme og fuktighet i rommet hvor det står. Pass på at du har god lufting i rommet: Hold de naturlige lufteåpningene åpne eller sørg for en mekanisk lufteinnetning (f.eks. avtrekkshette). Intensiv og vedvarende bruk av apparatet kan føre til at ekstra lufting, f.eks. åpning av vinduer eller effektiv ventilasjon, f.eks. bruk av eksisterende mekanisk lufteinnetning på høyere effekttrinn blir nødvendig.
- Personer (inklusive barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kjennskap ikke er i stand til å bruke apparatet, må ikke bruke dette apparatet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.

- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Du må ikke la apparatet stå lenge uten tilsyn mens det er i bruk.
- Bruk lange fyrstikker eller en tilsvarende tenner. Under tenningen må du holde øye med gassåpningene. Tenn ikke på brenneren uten å ha direkte øyekontakt.
Trekk hurtig tilbake hånden, så snart brenneren er påtent.
- Bruk egnede klær ved bruk av apparatet.
Ikke bruk klær som henger løst og som kan antennes.
- La apparatet avkjøles til omgivelsestemperatur før du tar i det med hendene.
- Dyse, injektor eller brenner må aldri endres.
- Hold området rundt apparatet fritt for fett, alkoholholdige stoffer, plastmateriale og brennbare stoffer (f.eks. gardiner, håndduker, kjøkkenutstyr).
- Bruk kun kokekar og panner med jevn bunn og en diameter som ikke er større enn toppristen som befinner seg på kokeren (ca. 200 mm). Grytene og pannene skal være så store at de dekker flammene. Hvis flammene ikke dekkes, kan de antenne klærne. Dessuten forbedrer kokekar og panner i riktig størrelse også effektiviteten.
- Ved koking må man passe på at grytene og pannene står støtt.
- Håndtakene på grytene eller pannene må aldri stikke utenfor kokeblusset. Drei grepene innover – men på en slik måte at de ikke befinner seg over andre brennere. På denne måten reduserer man faren for å søle, at brennbare stoffer antennes og alvorlige forbrenninger.
- Vær forsiktig når du varmer opp fett eller olje. Fett og olje kan antennes ved for høy varme.
- Bruk kun tørre grytekluter for å unngå at det dannes damp. Ikke bruk håndklær el.lign. i stedet for grytelapper, da disse kan antennes.
- Apparatet må brukes kun under oppsikt. Gryter som koker over kan forårsake røyk og brann.
- Sett regulatoren i nullstilling (0) før du tar av kjelen.
- Ikke bruk apparatet til å varme opp rommet.
- Varme apparatdeler må ikke komme i kontakt med fett, vann eller andre væsker.

3 Leveringsomfang

Nr. i fig. 1 , side 2	Antall	Betegnelse
1	1	Stekeovn med grillkabinett og komfyrtopp
2	2	Kokekarholder
3	1	Kardangopphengi
4	1	Stekeplate
5	1	Rist
–	1	Bruksanvisning

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Artikkelnummer
Panne	9103303862

5 Tiltent bruk

Dometic StarLight er laget for å monteres i kjøretøy og båter.

Apparatet skal kun brukes til å koke, steke og grille mat. Det må spesielt **ikke** brukes til oppvarming.

6 Teknisk beskrivelse

Dometic StarLight (Art.-Nr. 9103303820) er en gassdrevne stekeovn med grillkabinett og komfyrtopp med to flammer.

Apparatet er av stålplate i rustfritt stål. De forkrommende kjeleoppsatsene og kjeleholderne kan tas av.

Begge koketoppene kan reguleres uavhengig av grillen og stekeovnen. Som brennstoff brukes gass i kategoriene I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/ropan).

Grillen og stekeovnen kan ikke være i drift samtidig.

Betjeningselementer

Nr. i fig. 2 , side 2	Betegnelse
1	Regulator for venstre koketopp
2	Regulator for høyre koketopp
3	Regulator for grillen og for stekeovnen
4	Nullstilling
5	Stilling «Stor flamme»
6	Stilling «Liten flamme»
7	Stilling «GRILL»

6.1 Gasstrykk

Du finner tillatt gasstrykk på merkeskiltet.

Bruk kun trykkreguleringssventiler som er foreskrevet og tillatt i ditt land.



ADVARSEL! Fare for personskader!

Utgangstrykket til trykkregulatoren må alltid stemme over ens med tilkoblingstrykket (gasstrykk) til apparatet (se tilleggsblad).

7 Montere apparatet

Du kan integrere apparatet i kjøkkeninstallasjonen som er i bruk.

7.1 Velge innbyggingssted

Pass på følgende ved valg av montasjested:

- Veg et montasjested med god lufting.
- Ta hensyn til monteringsmålene for apparatet (fig. **4**, side 3 og fig. **5**, side 4).
- Oppretthold en minsteavstand på
 - 200 mm til sideveggene
 - 170 mm til bakveggen
 - 500 mm mellom brenneren og den horisontale flaten over kokeren
- Pass på at det ikke er noen gjennomtrekk på monteringsstedet.
- Bruk ikke apparatet der det er eksplosjonsfare.
- Når kardangoppheng blir benyttet, må man forsikre seg om at kokeapparatet kan svinge fritt.
- La det være rikelig med plass for svingbevegelsen til kardangopphenet.

7.2 Montere apparatet



PASS PÅ! Fare for skade!

Før du borer noe som helst, må du forsikre deg om at ingen elektriske kabler eller andre deler på kjøretøyet kan skades av boring, saging og filing.

SLik monterer du apparatet (fig. **6**, side 4 og fig. **7**, side 5):

- Fest sideplatene med skruene som er med i leveringen, med en avstand på 134 mm til kanten på kjøkkenmøbelet.
- Heng apparatet slik at boltene til holdeplaten hektes inn i sideplatene (fig. **7**, side 5).

7.3 Koble apparatet til gassforsyningen



ADVARSEL! Fare for personskader!

- Enheten skal kun kobles til gassforsyningen av en fagkyndig i henhold til gjeldende forskrifter og normer (spesielt EN 1949).
- Bruk kun propan- eller butangassflasker med testet trykkreduksjonsventil og et hodestykke som passer. Sammenlign trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på propan- eller butangassflasken.

Vær oppmerksom på følgende ved tilkobling:

- Bruk en gassledning i stålrør $\varnothing 8 \times 1$ mm (sveiset, sømfritt stål eller rustfritt stål), som du monterer tett ved hjelp av en skjæreringskrueforbindelse.
 - Fest rørene til en side- eller bakvegg på de omgivende møblene slik at det ikke skjer noen energioverføring til stilleleddene.
 - Forbindelsen skal kun være løselig med verktøy. Overhold de tekniske reglene i DVGW-arbeidsbladene G607 og G608.
 - Den totale rørleggingen må være spenningsfri.
 - Under drift må lufteåpningene ha et fritt tverrsnitt på minst 150 cm^2 i oppstillingsrommet. Disse åpningene kan være lukkbare, men ved drift av ildstedet må de være åpne.
- Koble apparatet til gassforsyningen.

- Anbring et advarselskilt med følgende tekst over apparatet:

«ADVARSEL!

Ved koking er det nødvendig å sørge for ekstra lufting, f.eks. gjennom åpning av vinduer i nærheten av grill-, koke- og bakeapparatet. Disse apparatene må ikke brukes til romoppvarming.»

- Åpne hovedsperreventilen.



ADVARSEL! Fare for personskader!

Sjekk aldri at flasken er tett ved hjelp av åpen flamme eller i nærheten av tennkilder.

- Kontroller om alle forbindelser er tette med lekkasjesøkespray. Alt er tett når det ikke danner seg blærer.

8 Før første gangs bruk

- Rengjør risten og stekeplaten med et vanlig rengjøringsmiddel.
- La stekeovnen stå på i 30 minutter ved den høyeste temperaturen uten innhold.

9 Bruk av apparatet



MERK

- Under drift kan man merke et svakt sus som skyldes gass som strømmer ut. Dette er imidlertid helt ufarlig.
- Ved første gangs bruk kan det utvikle seg røyk. Dette skyldes forbrente rester av maskinfett, og opphører etter ca. 10 minutter.
- Stålplaten i rustfritt stål på brenneren blir blålig på grunn av den høye temperaturen. Dette påvirker ikke apparatets funksjon og kvaliteten på materialet.

9.1 Tenne på koketopper



ADVARSEL! Fare for personskader!

- Apparatet må brukes kun under oppsikt.
- Tenn på brenneren **omgående** etter at gasstilførselen er åpnet. Hvis man ikke gjør det, kan det samle seg opp gass i brennerområdet, og det kan oppstå utpuffing.
- Hele tenningen må være synlig ovenfra, og den må ikke tildekkes av gryter som er satt på.

- Åpne hovedsperreventilen.
- Drei regulatoren til ønsket ildsted mot urviseren fra nullstilling (0) til stilling «Stor flamme».
- Trykk inn regulatoren og hold den i denne posisjonen.
- Tenn på brenneren med en fyrstikk eller en annen egnet påtenningsinnretning **omgående etterpå**. Trekk hånden din tilbake straks brenneren antenner.

Når brenneren er tent, kan du slippe dreieknappen etter ca. 10 sekunder.

- Hvis brenneren slukker etter at du har sluppet dreieknappen: Vent i minst 60 sekunder før du gjentar tenningen.
- Still inn flammen slik at den ikke kommer utenfor flaten på gryten.
- Sett regulatoren på ønsket posisjon: «Stor flamme» eller «Liten flamme».

9.2 Tenne på grillen



ADVARSEL! Fare for personskader!

- Apparatet må brukes kun under oppsikt.
 - Bruk aldri grillen uten grillmat.
 - Tenn på brenneren **omgående** etter at gasstilførselen er åpnet. Hvis man ikke gjør det, kan det samle seg opp gass i brennerområdet, og det kan oppstå utpuffing.
 - Følg med på gassåpningen under hele tenningsforløpet (fig. **8** 1, side 5).
-
- Trekk varmebeskyttelsen helt ut (fig. **9** 1, side 6).
 - Åpne hovedsperreventilen.
 - Drei regulatoren (fig. **2** 3, side 2) fra nullstillingen (0) til stillingen «GRILL».
 - Trykk inn regulatoren og hold den i denne posisjonen.
 - Tenn deretter **omgående** brenneren med en lang fyrstikke eller en annen egnet tenninnretning ved gassåpningen (fig. **3** 1, side 5). Trekk hånden din tilbake straks brenneren antenner.
- Når brenneren er tent, kan du slippe dreieknappen etter ca. 10 sekunder.
- Hvis brenneren slukker etter at du har sluppet dreieknappen: Vent i minst 60 sekunder før du gjentar tenningen.
 - Etter antenningen må du kontrollere at flammene brenner jevnt over hele lengden til brennerrøret (fig. **8** 2, side 5)



MERK

Sett pannen (tilbehør) rett under brenneren for å utnytte varmen så mye som mulig.

9.3 Tenn stekeovnen

**ADVARSEL! Fare for personskader!**

Bruk lange fyrstikker eller en lang ligther til å tenne på med. Trekk hurtig tilbake hånden, så snart brenneren er påtent.

**MERK**

Det er kun mulig å tenne stekeovnen når stekeovnsdøren er helt åpen.

- Åpne stekeovnsdøren helt.
- Åpne hovedsperreventilen.
- Drei regulatoren til ønsket ildsted (fig. **2** 3, side 2) mot urviseren fra nullstilling (0) til stilling «Stor flamme».
- Trykk inn regulatoren og hold den i denne posisjonen.
- Tenn deretter **omgående** brenneren i stekeovnen med en lang fyrstikke eller en annen egnet tenninnretning ved gassåpningen (fig. **10** 1, side 6). Trekk hånden din tilbake straks brenneren antenner.
Når brenneren er tent, kan du slippe dreieknappen etter ca. 10 sekunder.
- Hvis brenneren slukker etter at du har sluppet dreieknappen:
Vent i minst 60 sekunder før du gjentar tenningen.
- Etter antenningen må du kontrollere at flammene brenner jevnt over hele lengden til brennerrøret.
- Sett regulatoren på ønsket posisjon:

**MERK**

Hvis stekeovnen ikke er avkjølt etter siste gang den var i bruk, vil brenneren muligens slukne med en gang igjen. Blås i slike tilfeller luft inn i brenneråpningen for å få bort dampen. Tenn så stekeovnen igjen.

9.4 Bruk rist og stekeplate

Ta hensyn til følgende henvisninger ved bruk av rist og stekeplate:

- Du kan velge mellom tre høydeposisjoner for rist og stekeplate.
- Skyv risten (fig. 11 1, side 7) og stekeplaten (fig. 11 2, side 7) alltid inn i stekeovnen som avbildet.
- Skyv alltid risten inn i føringskinnene.

9.5 Slå av koker, grill eller stekeovn

- Sett regulatoren i nullstilling.
- ✓ Ildstedet slukker.
- Hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund, lukker du ventilen på gassflasken.

10 Utbedring av feil

Kun fagfolk må utføre reparasjoner på den gassførende delen av apparatet.

- Lukk gasstilførselen umiddelbart hvis det oppstår feil.
- Kontroller en gang til at apparatet er uskadet.
- Bytt skadede deler.
- Ta apparatet i bruk igjen først når alle feilene er utbedret.

11 Vedlikehold på apparatet

Av sikkerhetsgrunner er det nødvendig at apparatet årlig kontrolleres årlig av en fagperson for lytefri funksjon og eventuelt repareres.

- Kontroller ved den årlige kontrollen av apparatet spesielt følgende funksjoner:
 - Kontroll av gasstetthet
 - Kontroll av brennsikkerheten og flammestabiliteten.
 - Kontroll av frisklufttilførsel.
 - Kontroll av sikkerhetens og regulatorinnretningene (ildstedskraner).
- Kontroller om oppstillingsrommet stemmer overens med de forskriftene som gjelder på stedet.

- ▶ Kontroller følgende komponenter for tilsmussing og gjennomfør eventuelt en rengjøring:
 - Gassutløpsåpninger på brenneren,
 - brennerhoder,
 - termoelement.
- ▶ Kontroller om den riktige avstanden mellom brennerhodet og termoelementet (ca. 1 - 3 mm) er stilt inn.

12 Rengjør apparatet



PASS PÅ!

Bruk ikke skarpe eller harde hjelpemidler til rengjøring, da det kan skade apparatet.

Bruk vanlige rengjøringsmidler.

- ▶ Avkjøl apparatet før rengjøring.
- ▶ Fjern kokekarristen fra kokeren.
- ▶ Rengjør kokeoverflaten, grillboksen og stekeovnen. Fjern spesielt klebrige rester av fett og olje.
- ▶ Ikke bruk dampstråle til å rengjøre apparatet.

13 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen) eller til din faghandler.


Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

14 Avhending

- ▶ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

15 Tekniske data

	Dometic StarLight
Art.nr.:	9103303820
Gassforbruk:	Brenner: 291 g/h Grill: 100 g/h Stekeovn: 80 g/h
Apparatklasse:	III
Gasskategori:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butan/propan)
Antall koketopper:	2
Nominell varmebelastning:	Brenner: 2200 W + 1800 W Grill: 1300 W Stekeovn: 1100 W
Mål:	se fig. 3 , side 3
Vekt:	23 kg
Test/sertifikat:	

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista ja säilytä ohje. Jos myyt laitteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Tilavuus

1	Symbolien selitys	141
2	Yleisiä turvallisuusohjeita	142
3	Toimituskokonaisuus	145
4	Lisävarusteet	145
5	Määräysten mukainen käyttö	145
6	Tekninen kuvaus	146
7	Laitteen asennus	147
8	Ennen ensimmäistä käyttöä	149
9	Laitteen käyttö	149
10	Häiriöiden poistaminen	152
11	Laitteen huolto	152
12	Laitteen puhdistaminen	153
13	Tuotevastuu	153
14	Hävittäminen	153
15	Tekniset tiedot	154

1 Symbolien selitys



VAROITUS!

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.



HUOMIO!

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

► **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvitava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

kuva 1 5, sivulla 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 5 kuvassa 1, sivulla 3”.

2 Yleisiä turvallisuusohjeita

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitäntävirheet
- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Perusturvallisuus

**VAROITUS!**

- Käytä ainoastaan nestekaasua, joka kuuluu luokkaan I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butaani/propaani). **Älä** käytä muita polttoaineita.
- Säilytä lähellä sopivaa sammutusvälinettä. Huolehdi siitä, että alan ammattilainen tarkastaa sammutusvälineen säännöllisin väliajoin.
- Laitteen saa liittää kaasunsyöttöön ainoastaan ammattilainen voimassa olevien määräysten ja normien (erityisesti EN 1949).
- Tätä laitetta ei liitetä polttotuotteen poistojärjestelmään. Se tulee pystyttää ja liittää voimassa olevien asennussäädösten mukaan. Ota erityisesti huomioon tuulelusta koskevat säädökset.

**HUOMAUTUS!**

- Käytä laitetta ainoastaan sen määräysten mukaiseen tarkoitukseen.

2.2 Turvallisuus nestekaasua käsiteltäessä

**VAROITUS!**

- Pidä palavat aineet kaukana lämmitys- ja keittolaitteista sekä muista valo- ja lämpölähteistä.
- Vertaa tyyppikilven painetietoja paineensäätimen painetietoihin.
- Nestekaasupulloja **ei saa koskaan** säilyttää paikoissa, joissa ei ole tuuletusta, tai maan pinnan alapuolella (kellari, suppilomaiset kuopat).
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.

2.3 Laitteen käyttöturvallisuus

**VAROITUS!**

- Jos havaitset kaasunhajua:
 - Sulje kaasupullon venttiili ja anna sen olla suljettuna, kunnes vika poistetaan.
 - Älä koskaan yritä löytää vuotoa avotulen avulla.
- Laitetta saa käyttää sisätiloissa ainoastaan jos on huolehdittu maakohtaisten säädösten mukaisesta riittävästä tuuletuksesta.
- Kaasukeittimen käyttö muodostaa pystytystilaan lämpöä ja kosteutta. Huolehdi tilan hyvästä tuuletuksesta: Pidä luonnolliset tuuletusaukot avoinna tai järjestä käyttöön mekaaninen tuuletuslaite (esim. liesituuletin).
Laitteen intensiivinen ja pitkäkestoinen käyttö voi vaatia lisätuuletusta, esim. ikkunan avaamista, tai jopa tehokkaampaa tuuletusta, esim. olemassa olevan mekaanisen tuuletuslaitteen käyttöä korkeammalla tuuletusteholla.

- Henkilöiden (mukaan lukien lapset), jotka eivät voi käyttää laitetta turvallisesti fyysisten, sensoristen tai psyykkisten taitojensa vuoksi tai kokemattomuuden tai tietämättömyyden vuoksi, ei tulisi käyttää laitetta ilman valvontaa tai vastuullisen henkilön ohjeita.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Älä jätä laitetta käytön aikana koskaan pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.
- Käytä pitkiä tulitikkuja tai sopivaa sytytintä. Katso sytyttäessäsi kaasuntuloaukkoihin. Sytytä poltin katsomatta siihen suoraan. Vedä kätesi nopeasti pois heti, kun poltin on syttynyt.
- Käytä laitteen kanssa sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita, joihin tuli voi tarttua.
- Anna laitteen jäähtyä ympäristön lämpötilaan, ennen kuin kosket siihen paljain käsin.
- Älä tee mitään muutoksia suuttimiin, injektoriin tai polttimeen.
- Pidä alue ja laite puhtaana rasvasta, alkoholipohjaisista aineista, muovista ja palavista aineista (esim. verhot, pyyhkeet, keittämateriaalit).
- Käytä ainoastaan sellaisia kattiloita ja pannuja, joissa on tasainen pohja ja joiden halkaisija ei ylitä keittimen päällä olevaa keittoritilää (n. 200 mm). Kattiloiden ja pannujen tulee olla niin suuria, että ne peittävät liekit. Vaatteet voivat syttyä tuleen, jos liekit eivät peity. Oikean kokoiset kattilat ja pannut parantavat myös taloudellisuutta.
- Huomioi keittäessäsi, että kattilat ja pannut ovat varmasti pystyssä.
- Älä anna kattiloiden tai pannujen kahvojen roikkua keittimen yli. Taita kahvat sisään, mutta kuitenkin niin, etteivät ne ole muiden polttimien päällä. Siten vähennät roiskumisen, syttyvien aineiden ja vakavien palovammojen riskiä.
- Lämmitä rasvaa ja öljyä erittäin varovasti. Rasva ja öljy voivat syttyä, jos lämpötila on liian korkea.
- Käytä ainoastaan kuivia pannulappuja, ettei höyryä pääse muodostumaan. Älä käytä pannulappujen sijasta pyyhkeitä tai vas- taavia, koska tuli voi tarttua näihin.

- Älä käytä laitetta koskaan ilman valvontaa. Ylikiehuvat kattilat aiheuttavat savua ja palovaaran.
- Aseta säädin nolla-asentoon (0), ennen kuin otat kattilan pois.
- Laitetta ei saa käyttää tilan lämmitykseen.
- Laitteen kuumiin osiin ei saisi osua rasvaa, vettä tai muita nesteitä.

3 Toimituskokonaisuus

Nro kuvassa kuva 1, sivulla 2	Määrä	Nimitys
1	1	Uuni grilli- ja keitinosalla
2	2	Kattilapidike
3	1	Kardaaniripustus
4	1	Paistinpelti
5	1	Ritilä
–	1	Käyttöohje

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Tuotenumero
Pannu	9103303862

5 Määräysten mukainen käyttö

Dometic StarLight on tarkoitettu asennettavaksi ajoneuvoihin tai veneisiin.

Laitetta saa käyttää vain keittämiseen, paistamiseen ja grillaamiseen. Sitä **ei saa** käyttää etenkin lämmittämiseen.

6 Tekninen kuvaus

Dometic StarLight (tuotenro 9103303820) on kaasulla toimiva uusi, jossa on grilliosa ja 2-liekinen keitinosa.

Laite on valmistettu ruostumattomasta teräksestä. Kromatut kattilaritilät ja -pidikkeet voi irrottaa.

Molempia keittämiä voi säätää grillistä ja uunista riippumattomasti. Polttoaineena käytetään nestekaasua, joka kuuluu luokkaan I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butaani/propaani).

Grilliä ja uunia ei voi käyttää samanaikaisesti.

Käyttölaitteet

Nro kuvassa kuva 2 , sivulla 2	Nimitys
1	Vasemman keittolevyn säädin
2	Oikeanpuoleisen keittolevyn säädin
3	Grillin ja uunin säädin
4	Nolla-asento
5	"Suuren liekin" asento
6	"Pienen liekin" asento
7	Asento "GRILLI"

6.1 Kaasupaine

Sallittu kaasupaine näkyy tyyppikilvessä.

Käytä ainoastaan maassasi sallittuja ja määrättyjä painesäätimiä.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Paineensäätimen lähtöpaineen tulee aina olla sama kuin laitteen liitäntäpaineen (kaasupaine) (katso lisälehtinen).

7 Laitteen asennus

Voit yhdistää laitteen olemassa olevaa keittiökokonaisuuteen.

7.1 Asennuspaikan valinta

Noudata asennuspaikkaa valitessasi seuraavia ohjeita:

- Valitse laitteelle hyvin ilmastoitu paikka.
- Ota laitteen asennuspaino huomioon (kuva **4**, sivulla 3 ja kuva **5**, sivulla 4).
- Varmista vähimmäisetäisyys
 - 200 mm sivuseiniin
 - 170 mm takaseinään
 - 500 mm polttimen ja keittimen yllä olevan vaakatasoisen pinnan välillä
- Huomioi, ettei asennuspaikalla ole läpivetoa.
- **Älä** käytä paikoissa, joissa olemassa on räjähdysvaara.
- Käytettäessä kardaani-ripustuksia on varmistettava, että keitin pääsee keinumaan vapaasti.
- Jätä kardaani-ripustuksen heilumisliikkeille riittävästi tilaa.

7.2 Laitteen asennus



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Ennen kuin teet mitään reikiä, varmista, että poraaminen, sahaaminen tai viilaaminen ei vahingoita sähköjohtoja tai ajoneuvon muita osia.

Näin laite asennetaan (kuva **6**, sivulla 4 ja kuva **7**, sivulla 5):

- Kiinnitä sivulevyt mukana toimitetuilla ruuveilla 134 mm etäisyydelle keittiökaluksien reunasta.
- Ripusta laite paikalleen niin, että kiinnityslevyjen tapit lukittuvat sivulevyihin (kuva **7**, sivulla 5).

7.3 Laitteen liittäminen kaasunsyöttöön

**VAROITUS! Loukkaantumisvaara!**

- Laitteen saa liittää kaasunsyöttöön ainoastaan ammattilainen voimassa olevien määräysten ja normien (erityisesti EN 1949).
- Käytä ainoastaan propaani- tai butaanikaasupulloja, joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaanikaasupullon painetietoihin.

Huomaa seuraavat liittämistä koskevat ohjeet:

- Käytä ainoastaan teräsputkista kaasujohdinta $\varnothing 8 \times 1$ mm (hitsattu, saumaton teräs tai ruostumaton teräs). Asenna tämä leikkuurengaskiinnityksellä.
- Kiinnitä putket ympäröivien huonekalujen sivu- tai takaseinään siten, ettei säätölenkkeihin kohdistu vääntövoimaa.
- Liitos tulee olla purettavissa ainoastaan työkaluilla. Huomioi DVGW-työohjeiden G607 ja G608 tekniset säädökset.
- Koko putkituksen tulee olla jännitteetön.
- Käytön aikana käyttötilassa on oltava vähintään 150 cm^2 :n halkaisijan kokoiset tuuletusaukot. Nämä aukot voivat olla suljettavia, ne tulee kuitenkin avata kun tulisijaa käytetään.
Liitä laite kaasunsyöttöön.

- Aseta laitteen päälle ohjekilpi, jossa on seuraava teksti:

”VAROITUS!

Huolehdi ruokaa laittaessasi lisätuuletuksesta, esim. avaamalla ikkunat grillaus-, keitto- ja paistamislaitteiden läheisyydessä.
Näitä laitteita ei saa käyttää huoneen lämmitykseen.”

- Avaa pääsulkuhana.

**VAROITUS! Loukkaantumisvaara!**

Älä tarkasta tiiviyttä koskaan avoliekillä tai sytytyslähteiden lähellä.

- Tarkasta kaikkien liitäntöjen tiiviyts vuodonetsintäsuihkeella.
Tiiviyts on taattu, jos kuplia ei muodostu.

8 Ennen ensimmäistä käyttöä

- Puhdista ritilä ja paistopelti tavallisella pesuaineella.
- Anna uunin käydä tyhjänä 30 minuuttia suurimmalla lämpötilalla.

9 Laitteen käyttö



OHJE

- Käytön aikana voit kuulla kohinaa, joka johtuu ulosvirtaavasta kaasusta. Tämä on täysin vaaratonta.
- Ensimmäisen käytön aikana voi muodostua savua. Tämä johtuu konerasvan jäänteiden palamisesta ja loppuu noin 10 minuutin kuluttua.
- Polttimen jaloteräksinen pelti värjäytyy siniseksi kuumassa. Tämä ei vaikuta laitteen toimintaan tai materiaalin laatuun.

9.1 Keittolevyjen sytyttäminen



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

- Älä käytä laitetta koskaan ilman valvontaa.
- Sytytä poltin **välittömästi** kaasunsyötön avaamisen jälkeen. Muutoin kaasu voi kerääntyä polttimen alueelle ja se voi humahata.
- Sytytystilanteen tulee olla avoin ylhäältä eikä sitä saa peittää kattiloilla.

- Avaa pääsulkuhana.
- Käännä haluamasi polttimen säädintä vastapäivään nolla-asennosta (0) asentoon ”suuri liekki”.
- Paina säädintä sisään ja pidä se tässä asennossa.
- **Välittömästi tämän jälkeen** tulee poltin sytyttää tulitikulla tai sopivalla sytyttimellä. Vedä kätesi heti pois, kun poltin on syttynyt.
Kun poltin on syttynyt, voit vapauttaa kääntönupin noin 10 sekunnin jälkeen.
- Jos poltin sammuu, kun päästät kääntönupin:
Odota vähintään 60 sekuntia ennen kuin toistat sytytysmenettelyn.

- Aseta liekki siten, ettei se ulotu kattilan pohjapinnan yli.
- Aseta säädin haluamaasi asentoon: ”Suuri liekki” tai ”pieni liekki”.

9.2 Grillin sytyttäminen



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

- Älä käytä laitetta koskaan ilman valvontaa.
- Grilliä ei saa koskaan käyttää ilman grillattavia tuotteita.
- Sytytä poltin **välittömästi** kaasunsyötön avaamisen jälkeen. Muutoin kaasu voi kerääntyä polttimen alueelle ja se voi humah-
taa.
- Katso koko sytyttämisen ajan kaasuntuloaukkoja (kuva **8** 1, sivulla 5).

- Vedä lämpösuoja kokonaan ulos (kuva **9** 1, sivulla 6).
- Avaa pääsulkuhana.
- Käännä säädin (kuva **2** 3, sivulla 2) nolla-asennosta (0) asentoon ”GRILLI”.
- Paina säädintä sisään ja pidä se tässä asennossa.
- Sytytä **välittömästi tämän jälkeen** poltin kaasuntuloaukoista (kuva **8** 1, sivulla 5) pitkällä tulitikulla tai muulla sopivalla sytyttimellä. Vedä kätesi heti pois, kun poltin on syttynyt.

Kun poltin on syttynyt, voit vapauttaa kääntönupin noin 10 sekunnin jäl-
keen.
- Jos poltin sammuu, kun päästät kääntönupin:
Odota vähintään 60 sekuntia ennen kuin toistat sytytysmenettelyn.
- Tarkasta sytyttämisen jälkeen, että liekkirivi palaa molemmin puolin polt-
timen putken (kuva **8** 2, sivulla 5) koko pituudelta.



OHJE

Aseta pannu (lisävaruste) suoraan polttimen alle, jolloin lämmön käyttö on optimaalista.

9.3 Uunin sytyttäminen

**VAROITUS! Loukkaantumisvaara!**

Käytä polttimen sytyttämiseen pitkiä tulitikkuja tai pitkää sytytintä. Vedä kätesi nopeasti pois heti, kun poltin on syttynyt.

**OHJE**

Uunin voi sytyttää vain silloin, kun uunin luukku on kokonaan avattuna.

- Avaa uunin luukku kokonaan.
- Avaa pääsulkuhana.
- Käännä halutun polttimen säädin (kuva **2** 3, sivulla 2) vastapäivään nol-la-asennosta (0) asentoon ”suuri liekki”.
- Paina säädintä sisään ja pidä se tässä asennossa.
- Sytytä **välittömästi tämän jälkeen** uunin poltin kaasuntuloaukoista (kuva **10** 1, sivulla 6) pitkällä tulitikulla tai muulla sopivalla sytyttimellä. Vedä kätesi heti pois, kun poltin on syttynyt.

Kun poltin on syttynyt, voit vapauttaa kääntönupin noin 10 sekunnin jälkeen.
- Jos poltin sammuu, kun päästät kääntönupin:
Odota vähintään 60 sekuntia ennen kuin toistat sytytysmenettelyn.
- Tarkasta sytyttämisen jälkeen, että liekkirivi palaa molemmin puolin polttimen putken koko pituudelta.
- Aseta säädin haluamaasi asentoon.

**OHJE**

Jos uuni ei ole vielä jäähtynyt viime käytön jäljiltä, poltin sammuu mahdollisesti heti sytyttämisen jälkeen. Puhalla tässä tapauksessa ilmaa polttimen aukkaan höyryn poistamiseksi. Sytytä uuni sen jälkeen kuvatulla tavalla.

9.4 Ritilän ja paistopellin käyttäminen

Noudata ritilää ja paistopeltiä käyttäessäsi seuraavia ohjeita.

- Voit valita ritilälle ja paistopellille kolme eri korkeutta.
- Työnnä ritilä (kuva 11 1, sivulla 7) ja paistopelti (kuva 11 2, sivulla 7) aina uuniin kuvatulla tavalla.
- Työnnä ritilä aina ohjainkiskoon.

9.5 Keittimen, grillin tai uunin sammuttaminen

- Aseta säädin nolla-asentoon.
- ✓ Poltin sammuu.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, sulje kaasupullon venttiili.

10 Häiriöiden poistaminen

Laitteen kaasua johtavia osia saa korjata ainoastaan alan ammattilainen.

- Sulje kaasunsyöttö heti, jos ilmenee häiriöitä.
- Tarkasta vielä, ettei laite ole vaurioitunut.
- Vaihda vaurioituneet osat uusiin.
- Ota laite käyttöön vasta kun kaikki häiriöt on poistettu.

11 Laitteen huolto

Laitteen moitteettoman toiminnan ja vikojen poistamisen vuoksi tulisi laite turvallisuussyistä tarkastuttaa asiantuntijalla kerran vuodessa.

- Tarkasta laitteen vuosittaisessa tarkastuksessa erityisesti seuraavat toiminnot:
 - Kaasutiiviyden tarkastus
 - Polttoturvallisuuden ja liekin vakauden tarkastus.
 - Raitisilmasyötön tarkastus.
 - Turvallisuus- ja säädinlaitteiden tarkastus (poltinhanat).
- Tarkasta, että käyttötila vastaa paikallisia voimassa olevia määräyksiä.

- Tarkasta seuraavat rakenneosien puhtaus ja suorita puhdistus tarvittaessa:
 - polttimen kaasutuloaukot,
 - poltinpäät,
 - lämpöelementti.
- Tarkasta, että polttimen pään ja lämpöelementin oikea etäisyys (1–3 mm) on säädetty.

12 Laitteen puhdistaminen



HUOMAUTUS!

Älä käytä puhdistamiseen teräviä tai kovia välineitä, koska tämä voi johtaa laitteen vahingoittumiseen.
Käytä tavallisia puhdistusaineita.

- Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen puhdistusta.
- Ota kattilaritilä keittimeltä.
- Puhdista keitinosan pinta, grilli ja uuni. Poista erityisesti tarttuvat rasva- ja öljyjäänteet.
- Älä koskaan käytä laitteen puhdistukseen painepesuria.

13 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.


Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

14 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

15 Tekniset tiedot

	Dometic StarLight
Tuotenro:	9103303820
Kaasunkulutus:	Poltin: 291 g/h Grilli: 100 g/h Uuni: 80 g/h
Laiteluokka:	III
Kaasukategoria:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butaani/propaani)
Keittolevyjen lukumäärä:	2
Nimellislämpökuormitus:	Poltin: 2200 W + 1800 W Grilli: 1300 W Uuni: 1100 W
Mitat:	katso kuva 3 , sivulla 3
Paino:	23 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	

Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи прибора передайте инструкцию следующему пользователю.

Оглавление

1	Пояснение символов	155
2	Общие указания по технике безопасности	156
3	Объем поставки	160
4	Принадлежности	160
5	Использование по назначению	160
6	Техническое описание	161
7	Монтаж прибора	162
8	Перед первым использованием	164
9	Использование прибора	164
10	Устранение неисправностей	167
11	Техническое обслуживание прибора	168
12	Очистка прибора	168
13	Гарантия	169
14	Утилизация	169
15	Технические данные	169

1 Пояснение символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!**

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

➤ **Действие:** Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.

✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на „позицию 5 на рисунке 1 на странице 3“.

2 Общие указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

2.1 Основные указания по технике безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Используйте исключительно сжиженный газ категорий I_{3В/Р}, I₃₊, I₃ (бутан/пропан). **Не** используйте другие горючие вещества.
- Установите подходящий огнетушитель в пределах досягаемости. Обеспечьте регулярную проверку огнетушителя специалистом.

- Прибор должен быть присоединен к системе газоснабжения специалистом согласно действующим предписаниям и стандартам (в частности, EN 1949).
- Данное изделие не присоединяется к системе отвода продуктов сгорания. Оно должно быть установлено и присоединено согласно действующим условиям монтажа. Особое внимание следует уделять требованиям к вентиляции.

**ВНИМАНИЕ!**

- Используйте прибор только по назначению.

2.2 Техника безопасности при обращении со сжиженным газом

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Храните горючие материалы вдали от обогревателей и приборов для приготовления пищи, а также от других источников света и тепла.
- Сравните параметры давления на заводской табличке с параметрами давления на регуляторе давления.
- **Категорически** запрещается хранить баллоны со сжиженным газом в непроветриваемых местах или ниже уровня земли (в подвалах, воронкообразных земляных углублениях).
- Защитите баллоны со сжиженным газом от прямого солнечного излучения. Температура не должна превышать 50 °С.

2.3 Техника безопасности при работе прибора

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Если чувствуется запах газа:
 - Закройте вентиль газового баллона и оставьте его закрытым до устранения неисправности.
 - Никогда не пытайтесь найти утечку с помощью открытого пламени.
- Прибор разрешается эксплуатировать в помещениях только в том случае, если обеспечивается достаточная вентиляция согласно действующим в стране предписаниям.

- Использование газовой плиты ведет к образованию тепла и влаги в месте установки. Обеспечивайте хорошую вентиляцию помещения: Держите открытыми естественные вентиляционные отверстия или установите механическое вентиляционное устройство (например, вытяжной колпак). Интенсивное и длительное использование прибора может потребовать дополнительную вентиляцию, например, открывание окна, или более эффективную вентиляцию, например, работу имеющегося механического вентиляционного устройства на более мощном режиме.
- Лица (включая детей), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не в состоянии пользоваться прибором, не должны использовать прибор без постоянного присмотра или инструктажа ответственных за них лиц.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Никогда не оставляйте прибор при работе надолго без присмотра.
- Используйте длинные спички или соответствующее поджигающее устройство. При зажигании смотрите на отверстия выхода газа. Не зажигайте горелку без непосредственного зрительного контакта. Быстро уберите руку обратно, как только горелка зажглась.
- При использовании прибора надевайте соответствующую одежду. Не носите свободную висящую одежду, края которой могут коснуться пламени и загореться.
- Перед прикосновением незащищенными руками дайте прибору охладиться до температуры окружающей среды.
- Ни в коем случае не изменяйте конструкцию форсунки, инжектора или горелки.
- Не допускается нахождение вблизи прибора жиров, веществ на спиртовой основе, пластика и горючих материалов (например, занавесок, салфеток, кухонных принадлежностей).

- Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном и диаметром, не больше находящихся на конфорках решетоков (ок. 200 мм). Кастрюли и сковороды должны иметь такие размеры, чтобы они закрывали пламя. Если пламя не закрывается, то может загореться одежда. Кроме того, кастрюли и сковороды повышают истинную величину экономичности.
- При приготовлении пищи следите за тем, чтобы кастрюли и сковороды стояли прочно.
- Ручки кастрюли или сковород никогда не должны выступать за пределы варочной поверхности. Поверните ручки вовнутрь – но так, чтобы они не находились над другими горелками. Таким образом уменьшается опасность проливания, просыпания, воспламенения горючих веществ и тяжелых ожогов.
- Действуйте осторожно при нагревании жира или масла. Жир и масло могут при сильном жаре воспламениться.
- Используйте только сухие кухонные тряпки-прихватки во избежание образования пара. Не используйте вместо прихваток полотенца и т. п., т. к. они могут коснуться пламени и загореться.
- Никогда не используйте прибор без присмотра. Перелившиеся через край кастрюли могут вызвать дым и пожар.
- Прежде, чем снять кастрюлю, установите регулятор в нулевое положение (0).
- Не используйте прибор для обогрева помещения.
- Горячие части прибора не должны контактировать с жиром, водой или другими жидкостями.

3 Объем поставки

№ на рис. 1 , стр. 2	Кол-во	Наименование
1	1	Духовка с грилем и варочной панелью
2	2	Держатель кастрюли
3	1	Карданный подвес
4	1	Противень
5	1	Решетка
–	1	Инструкция по эксплуатации

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в объем поставки):

Наименование	Арт. №
Сковорода	9103303862

5 Использование по назначению

Dometic StarLight предназначен для монтажа на борту автомобилей или катеров.

Прибор разрешается использовать только для варки, жарки, выпечки и гриля. **Запрещается** его использование для отопления.

6 Техническое описание

Dometic StarLight (арт. № 9103303820) представляет собой газовую духовку с грилем и 2-конфорочной варочной панелью.

Прибор изготовлен из листовой нержавеющей стали. Хромированные подставки и держатели кастрюль выполнены съемными.

Обе конфорки регулируются независимо от гриля и духовки. В качестве горючего вещества используется сжиженный газ категорий I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (бутан/пропан).

Гриль и духовка не могут эксплуатироваться одновременно.

Органы управления

№ на рис. 2 , стр. 2	Наименование
1	Регулятор левой конфорки
2	Регулятор правой конфорки
3	Регулятор гриля и духовки
4	Нулевое положение
5	Положение «Большое пламя»
6	Положение «Небольшое пламя»
7	Положение «Гриль»

6.1 Давление газа

Допустимое давление газа указано на заводской табличке.

Используйте только регуляторы давления, предписанные и разрешенные в вашей стране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!

Выходное давление из регулятора давления должно в любом случае соответствовать подводимому давлению (давлению газа) прибора (см. вкладыш).

7 Монтаж прибора

Вы можете интегрировать прибор в имеющуюся кухню.

7.1 Выбор места монтажа

При выборе места монтажа соблюдайте следующие указания:

- Выберите для прибора хорошо вентилируемое место.
- Учитывайте монтажные размеры прибора (рис. **4**, стр. 3 и рис. **5**, стр. 4).
- Обеспечьте минимальное расстояние
 - 200 мм до боковых стен
 - 170 мм до задней стены
 - 500 мм между горелкой и горизонтальной поверхностью над конфоркой
- Следите за тем, чтобы в месте монтажа не возникал сквозняк.
- **Не** эксплуатируйте прибор во взрывоопасных помещениях.
- Если используются карданные подвесы, необходимо убедиться в том, что конфорка может свободно колебаться.
- Оставьте достаточно места для колебательных движений карданного подвеса.

7.2 Монтаж прибора



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Прежде, чем просверлить какие-либо отверстия, убедитесь в том, что электрические кабели или другие детали автомобиля не будут повреждены при сверлении, пилении и обработке напильником.

Монтаж прибора выполняется следующим образом (рис. **6**, стр. 4 и рис. **7**, стр. 5):

- Закрепить боковые плиты входящими в объем поставки винтами на расстоянии 134 мм от края кухонной мебели.
- Установите прибор так, чтобы болты крепежных плит вошли в зацепление в боковых плитах (рис. **7**, стр. 5).

7.3 Присоединение прибора к системе газоснабжения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!

- Прибор должен быть присоединен к системе газоснабжения специалистом согласно действующим предписаниям и стандартам (в частности, EN 1949).
- Используйте только баллоны с пропаном или бутаном с проверенным редукционным вентилем и подходящим накопником. Сравните параметры давления на заводской табличке с параметрами давления на баллоне с пропаном или бутаном.

При присоединении следуйте следующим указаниям:

- Используйте газовый трубопровод из стальной трубы $\varnothing 8 \times 1$ мм (сварная, бесшовная сталь или нержавеющая сталь), которые Вы устанавливаете газонепроницаемо с помощью штуцерного соединения с врезным кольцом.
- Закрепите трубы на боковой или задней стенке окружающей мебели так, чтобы не возникало передачи усилия на исполнительные органы.
- Соединение должно быть таким, чтобы его можно было отсоединить только с помощью инструмента. Соблюдайте технические правила рабочих стандартов DVGW G607 и G608.
- Вся трубная обвязка должна быть выполнена без механических напряжений.
- Во время эксплуатации в месте монтажа должны иметься вентиляционные отверстия со свободным поперечным сечением не менее 150 см^2 . Это отверстия могут быть закрывающимися, но во время эксплуатации прибора должны быть открыты. Соедините прибор с системой газоснабжения.
- Установите над прибором предупреждающую табличку со следующим текстом:
«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
При приготовлении пищи необходимо обеспечить дополнительную вентиляцию, например, открыв окна вблизи прибора.
Данные приборы запрещается использовать для отопления помещения.»
- Откройте главный запорный вентиль.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!**

Запрещается проверять герметичность при открытом огне или вблизи источников воспламенения.

- Проверьте герметичность всех соединений с помощью аэрозольного течеискателя.
Герметичность обеспечена, если не образуются пузырьки.

8 Перед первым использованием

- Очистите решетку и противень обычным моющим средством.
- Оставьте духовку работать на 30 минут в порожнем состоянии и на максимальной температуре.

9 Использование прибора

**УКАЗАНИЕ**

- Во время работы слышен небольшой шум, вызванный выходящим газом. Однако это совершенно безопасно.
- При первом использовании может возникнуть дым. Это вызвано сгорающими остатками машинного масла и прекратится примерно через 10 мин.
- Нержавеющая сталь горелки окрашивается в синеватый цвет из-за высоких температур. Это не оказывает влияния на работу прибора и качество материала.

9.1 Зажигание конфорок

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!**

- Не используйте прибор без присмотра.
 - Зажигайте горелку **непосредственно** после включения подачи газа. В ином случае газ может скопиться в области горелки, что может привести к вспышке.
 - Весь процесс зажигания должен быть виден сверху и не заслонен поставленными кастрюлями.
- Откройте главный запорный вентиль.

- Поверните регулятор требуемой горелки против часовой стрелки из нулевого положение (0) в положение «Большое пламя».
- Нажмите регулятор и удерживайте его в этом положении.
- **Непосредственно после этого** зажгите горелку с помощью спички или другого пригодного поджигающего устройства. Уберите руку обратно, как только горелка зажглась.

Если горелка зажглась, то приблизительно через 10 секунд ручку можно отпустить.
- Если после отпускания ручки горелка выключается: подождите не менее 60 секунд, прежде чем повторить процедуру зажигания.
- Отрегулируйте пламя так, чтобы оно не выходило за пределы основания кастрюли.
- Установите регулятор в требуемое положение: «Большое пламя» или «Небольшое пламя».

9.2 Зажигание гриля



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!

- Не используйте прибор без присмотра.
 - Не эксплуатируйте гриль без продуктов для него.
 - Зажигайте горелку **непосредственно** после включения подачи газа. В ином случае газ может скопиться в области горелки, что может привести к вспышке.
 - Во время всего процесса зажигания смотрите на отверстия выхода газа (рис. **8** 1, стр. 5).
-
- Полностью вытяните теплозащитную панель (рис. **9** 1, стр. 6).
 - Откройте главный запорный вентиль.
 - Поверните регулятор (рис. **2** 3, стр. 2) из нулевого положение (0) в положение «Гриль».
 - Нажмите регулятор и удерживайте его в этом положении.
 - **Непосредственно после этого** зажгите горелку у отверстий выхода газа (рис. **8** 1, стр. 5) с помощью длинной спички или другого пригодного зажигающего устройства. Уберите руку обратно, как только горелка зажглась.

Если горелка зажглась, то приблизительно через 10 секунд ручку можно отпустить.

- Если после отпускания ручки горелка выключается: подождите не менее 60 секунд, прежде чем повторить процедуру зажигания.
- После зажигания убедитесь в том, что пламя горит с обеих сторон по всей длине трубы горелки (рис. **8** 2, стр. 5).



УКАЗАНИЕ

Для оптимального использования тепла поставьте сковороду непосредственно под горелкой.

9.3 Зажигание духовки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!

Для зажигания горелки используйте длинные спички или длинную зажигалку.

Быстро уберите руку обратно, как только горелка зажглась.



УКАЗАНИЕ

Духовку можно зажечь только в том случае, если полностью открыта ее дверца.

- Полностью откройте дверцу духовки.
- Откройте главный запорный вентиль.
- Поверните регулятор требуемой горелки (рис. **2** 3, стр. 2) против часовой стрелки из нулевого положения (0) в положение «Большое пламя».
- Нажмите регулятор и удерживайте его в этом положении.
- **Непосредственно после этого** зажгите горелку в духовке у отверстий выхода газа (рис. **10** 1, стр. 6) с помощью длинной спички или другого пригодного поджигающего устройства. Уберите руку обратно, как только горелка зажглась.

Если горелка зажглась, то приблизительно через 10 секунд ручку можно отпустить.

- Если после отпускания ручки горелка выключается: подождите не менее 60 секунд, прежде чем повторить процедуру зажигания.

- ▶ После зажигания убедитесь в том, что пламя горит с обеих сторон по всей длине трубы горелки.
- ▶ Установите регулятор в требуемое положение.

**УКАЗАНИЕ**

Если духовка еще не остыла после последнего использования, то горелка может снова гаснуть сразу же после зажигания. В этом случае подуйте в отверстие горелки, чтобы разогнать пар.

Затем зажгите духовку описанным образом.

9.4 Использование решетки и противня

При использовании решетки и противня соблюдайте следующие указания:

- Имеются три различных положения решетки и противня по высоте.
- Всегда вставляйте решетку (рис. **11** 1, стр. 7) и противень (рис. **11** 2, стр. 7) в духовку так, как показано на рисунках.
- Всегда вставляйте решетку в направляющую.

9.5 Выключение конфорок, гриля или духовки

- ▶ Установите регулятор в нулевое положение.
- ✓ Горелка гаснет.
- ▶ Если Вы выводите прибор из работы на длительное время, закройте вентиль газового баллона.

10 Устранение неисправностей

Ремонт газопроводящей части прибора разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

- ▶ При неисправностях сразу закройте подачу газа.
- ▶ Проверьте еще раз, не имеет ли прибор повреждений.
- ▶ Замените поврежденные детали.
- ▶ Вводите прибор снова в работу только после устранения всех неисправностей.

11 Техническое обслуживание прибора

В целях обеспечения безопасности специалист должен ежегодно проверять безупречность работы прибора; возможно обнаруженные неисправности должны быть устранены.

- В частности, при ежегодной проверке контролируйте следующие функции:
 - проверка газонепроницаемости
 - проверка безопасности горения и устойчивости пламени
 - проверка подвода свежего воздуха
 - проверка защитных и регулирующих устройств (кранов горелок).
- Убедитесь в том, что место монтажа соответствует местным действующим предписаниям.
- Проверьте следующие узлы на предмет загрязнений и, при необходимости, выполните очистку:
 - отверстий выхода газа горелок,
 - головок горелок,
 - термозлемента.
- Проверьте, отрегулировано ли должное расстояние между головкой горелки и термозлементом (ок. 1 - 3 мм).

12 Очистка прибора



ВНИМАНИЕ!

Не использовать для очистки острые или твердые инструменты, т. к. это может привести к повреждениям прибора. Используйте обычные средства для очистки.

- Дайте прибору охладиться перед очисткой.
- Снимите решетку с конфорок.
- Очистите поверхность конфорок, гриль и духовку. Удалите особенно прилипчивые остатки жира и масла.
- Ни в коем случае не используйте для очистки прибора пароструйный очиститель.

13 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на обратной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

14 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

15 Технические данные

	Dometic StarLight
Арт. №:	9103303820
Расход газа:	Горелка: 291 г/ч Гриль: 100 г/ч Духовка: 80 г/ч
Класс прибора:	III
Категория газа:	I _{3В/Р} , I ₃₊ , I ₃ (бутан/пропан)
Число конфорок:	2
Номинальная тепловая нагрузка:	Горелка: 2200 Вт + 1800 Вт Гриль: 1300 Вт Духовка: 1100 Вт
Размеры:	см. рис. 3 , стр. 3
Вес:	23 кг
Испытания/сертификат:	

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją przekazać kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	170
2	Ogólne zasady bezpieczeństwa	171
3	Zakres dostawy	175
4	Osprzęt	175
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	175
6	Opis techniczny	176
7	Montaż urządzenia	177
8	Przed pierwszym użyciem	179
9	Eksploatacja urządzenia	179
10	Usuwanie usterek	183
11	Konserwacja urządzenia	183
12	Czyszczenie urządzenia	184
13	Gwarancja	184
14	Utylizacja	184
15	Dane techniczne	185

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała.

**UWAGA!**

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

► **Obsługa:** Ten symbol wskazuje, że użytkownik musi podjąć jakieś działanie. Wymagane działania zostały opisane krok po kroku.

✓ Ten symbol opisuje wynik działania.

Rys. 1 5, strona 3: Ten odnośnik wskazuje element na rysunku, w tym przypadku „Pozycję 5 na rysunku 1 na stronie 3”.

2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniem produktu w sposób mechaniczny lub spowodowany przeciążeniami elektrycznymi
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!**

- Należy używać wyłącznie gazu płynnego kategorii I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan). **Nie wolno** stosować innych paliw.
- Należy umieścić w pobliżu urządzenia odpowiednią gaśnicę. Konieczne jest regularne sprawdzanie jej stanu przez specjalistę.
- Urządzenie może zostać podłączone do zasilania gazem tylko przez specjalistów zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami (w szczególności EN 1949).

- Urządzenie nie jest podłączane do odprowadzenia produktów spalania. Należy je zainstalować i podłączyć zgodnie z obowiązującymi warunkami instalacji. W szczególności konieczne jest przestrzeganie wymagań w zakresie wentylacji.

**UWAGA!**

- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem.

2.2 Bezpieczeństwo przy zastosowaniu gazu płynnego

**OSTRZEŻENIE!**

- Materiały łatwopalne należy przechowywać w odległości od urządzeń grzewczych oraz kuchenek, a także innych źródeł światła i ciepła.
- Należy porównać informacje zawarte na tabliczce znamionowej z informacjami przedstawionymi na regulatorze ciśnienia.
- Butli z gazem płynnym **nie** należy przechowywać w miejscach bez dostępu powietrza lub pod powierzchnią ziemi (w piwnicach, lejkowatych nieckach).
- Butle z gazem płynnym należy chronić przed nasłonecznieniem. Temperatura nie może przekraczać 50 °C.

2.3 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia

**OSTRZEŻENIE!**

- W przypadku pojawienia się zapachu gazu należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - Należy zamknąć zawór butli gazowej i pozostawić go zamkniętym do czasu usunięcia usterki.
 - Nigdy nie należy szukać miejsca nieszczelności przy otwartym płomieniu.
- Urządzenie można eksploatować wyłącznie w pomieszczeniach z odpowiednią wentylacją, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

- Korzystanie z kuchenki gazowej powoduje wytwarzanie się ciepła i wilgoci w miejscu montażu. Należy pamiętać o odpowiedniej wentylacji pomieszczenia: Konieczne jest pozostawienie naturalnych otworów wentylacyjnych otwartymi lub użycie urządzenia wentylacji mechanicznej (np. okapu kuchennego). W przypadku intensywnego i długotrwałego korzystania z urządzenia może okazać się konieczne zapewnienie dodatkowej wentylacji np. poprzez otwarcie okna lub bardziej skutecznej wentylacji, np. poprzez przestawienia urządzenia wentylacji mechanicznej na wyższą moc.
- Osoby (łącznie z dziećmi), które z powodu swych zdolności psychofizycznych, sensorycznych lub intelektualnych bądź nie- doświadczenia lub niewiedzy nie są w stanie bezpiecznie uży- wać urządzenia, nie powinny korzystać z niego bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Należy dopilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas użytkowania urządzenia nigdy nie należy pozostawiać go bez kontroli przez dłuższy czas.
- Należy używać długich zapalek lub odpowiedniej zapalniczki. W trakcie zapalania należy obserwować otwory wylotowe gazu. Nie należy zapalać palnika, nie patrząc na niego. Po zapaleniu palnika należy szybko cofnąć rękę.
- Podczas użytkowania urządzenia należy mieć na sobie odpo- wiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań, które mogłyby zająć się og- niem.
- Aby móc dotknąć urządzenie gołymi rękoma, należy pozosta- wić je do ostygnięcia do temperatury otoczenia.
- Nigdy nie wolno zmieniać dyszy, iniektora lub palnika.
- Należy zadbać, aby wokół urządzenia nie znajdowały się sub- stancje o zawartości tłuszczu oraz alkoholu, jak również mate- riał plastikowy oraz zapalny (np. zasłony, ręczniki i materiały kuchenne).

- Należy używać wyłącznie garnków i patelni z płaskim dnem, o średnicy nie większej od średnicy rusztu znajdującego się na kuchence (ok. 200 mm). Garnki i patelnie powinny mieć taką wielkość, aby zakrywały płomień. W przeciwnym razie może dojść do zapalenia się odzieży.
Ponadto w przypadku zastosowania garnków i patelni o odpowiedniej wielkości zapewnia się ekonomiczność eksploatacji urządzenia.
- Podczas gotowania należy zwrócić uwagę, aby garnki i patelnie stały stabilnie.
- Uchwyty garnków lub patelni nie mogą wystawać poza kuchenkę. Należy je ustawić do wewnątrz – tak, aby nie znalazły się nad innymi palnikami. W ten sposób ograniczone zostanie niebezpieczeństwo rozlania zawartości, zapalenia materiałów łatwopalnych oraz ciężkich oparzeń.
- Należy postępować bardzo ostrożnie w przypadku podgrzewania tłuszczu bądź oleju. Zarówno tłuszcz, jak i olej mogą przy zbyt intensywnym podgrzaniu ulec zapaleniu.
- Aby uniknąć tworzenia się pary wodnej, należy używać jedynie suchych ścierek do garnków. Zamiast ścierek do garnków nie wolno używać ręczników i tym podobnych, ponieważ mogą one ulec zapaleniu.
- Urządzenia nie wolno nigdy używać bez nadzoru. Kipiące garnki mogą spowodować powstanie dymu i pożaru.
- Przed zdjęcie garnka z palnika należy ustawić regulator w pozycji zerowej (0).
- Urządzenia nie należy używać do podgrzewania pomieszczenia.
- Gorące części urządzenia nie powinny mieć kontaktu z tłuszczem, wodą lub innymi substancjami płynnymi.

3 Zakres dostawy

Nr na rys. 1 , strona 2	Ilość	Nazwa
1	1	Piekarnik z rusztem grillowym i płytą grzejną
2	2	Uchwyt na garnek
3	1	Zawieszenie kardanowe
4	1	Blacha do pieczenia
5	1	Ruszt
–	1	Instrukcja obsługi

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako osprzęt (nieobjęte zakresem dostawy):

Nazwa	Numer produktu
Patelnia	9103303862

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie StarLight firmy Dometic jest przeznaczone do montażu w pojazdach lub na łodziach.

Można go używać wyłącznie do gotowania, pieczenia i grillowania. **Nie** wolno stosować go zwłaszcza do ogrzewania pomieszczeń.

6 Opis techniczny

Dometic StarLight (nr prod. 9103303820) to piekarnik gazowy wyposażony w ruszt grillowy i płytę grzejącą z dwoma palnikami.

Urządzenie jest wykonane z blachy ze stali szlachetnej. Chromowane nakładki i uchwyty na garnek są zdemowalne.

Regulacja obu pól grzejnych odbywa się niezależnie od grilla i piekarnika. Należy używać gazu płynnego kategorii I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan).

Nie można używać jednocześnie grilla i piekarnika.

Elementy obsługi

Nr na rys. 2 , strona 2	Nazwa
1	Regulator lewego palnika
2	Regulator prawego palnika
3	Regulator grilla i piekarnika
4	Pozycja zerowa
5	Pozycja „Duży płomień”
6	Pozycja „Mały płomień”
7	Pozycja „GRILL”

6.1 Ciśnienie gazu

Informacja dotycząca dozwolonego ciśnienia gazu znajduje się na tabliczce znamionowej.

Należy stosować wyłącznie regulatory ciśnienia dopuszczone do użytku w kraju użytkownika.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

Ciśnienie wyjściowe regulatora ciśnienia musi być bezwzględnie zgodne z ciśnieniem przyłączeniowym urządzenia (ciśnieniem gazu).

7 Montaż urządzenia

Urządzenie można zintegrować z istniejącą instalacją kuchenną.

7.1 Wybór miejsca montażu

Przed wyborem miejsca montażu należy uwzględnić następujące uwagi:

- Miejsce montażu powinno mieć dobrą wentylację.
- Konieczne jest uwzględnienie masy montażowej urządzenia (rys. **4**, strona 3 i rys. **5**, strona 4).
- Należy zapewnić minimalny odstęp
 - od ścianek bocznych wynoszący 200 mm,
 - od ścianki tylnej wynoszący 170 mm,
 - pomiędzy palnikiem a powierzchnią poziomą nad palnikiem wynoszącą 500 mm,
- W miejscu montażu nie powinien powstawać przeciąg.
- **Nie** wolno używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- W przypadku korzystania z zawieszek kardanowych należy zapewnić możliwość swobodnych drgań kuchenki.
- Należy zapewnić wystarczająco dużo miejsca w związku z drganiami zawieszenia kardanowego.

7.2 Montaż urządzenia



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Przed wykonaniem jakichkolwiek nawierceń należy się upewnić, że kable elektryczne ani inne części samochodu nie zostaną uszkodzone w wyniku wiercenia i piłowania.

Montaż urządzenia odbywa się w poniższy sposób (rys. **6**, strona 4 i rys. **7**, strona 5):

- Należy za pomocą dołączonych śrub zamocować płyty boczne, zachowując odstęp od krawędzi mebli kuchennych wynoszący 134 mm.
- Na koniec należy zawiesić urządzenie tak, aby trzpienie blach mocujących znalazły się w płytach bocznych (rys. **7**, strona 5).

7.3 Podłączanie urządzenia do zasilania gazem



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- Urządzenie może zostać podłączone do zasilania gazem tylko przez specjalistów zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami (w szczególności EN 1949).
- Należy używać jedynie butli gazowych z propanem lub butanem ze sprawdzonym zaworem redukcyjnym oraz odpowiednią głowicą. Należy porównać informacje zawarte na tabliczce znamionowej z informacjami przedstawionymi na butlach propanu lub butanu.

Przy podłączaniu należy stosować się do następujących wskazówek:

- Należy użyć przewodu gazowego będącego rurą stalową $\varnothing 8 \times 1$ mm (rura spawana, stal bezszwowa lub nierdzewna), montując go za pomocą złącza śrubowego z pierścieniem tnącym.
 - Należy przymocować rury do ściany bocznej lub tylnej mebli w sposób uniemożliwiający przeniesienie energii na elementy nastawcze.
 - Usunięcie połączenia powinno być możliwe tylko za pomocą narzędzia. Konieczne jest przy tym przestrzeganie reguł technicznych zawartych w arkuszach roboczych DVGW G607 i G608.
 - Rury nie mogą być naprężone.
 - Podczas pracy urządzenia w miejscu montażu muszą istnieć dwa otwory wentylacyjne o swobodnej średnicy wynoszącej co najmniej 150 cm^2 . Te otwory mogą być zamykane, jednak podczas pracy muszą być otwarte. Należy połączyć urządzenie z zasilaniem gazowym.
- Nad urządzeniem należy umieścić tabliczkę informacyjną z napisem:
- „OSTRZEŻENIE!
Podczas gotowania należy zapewnić dodatkowe wietrzenie, np. poprzez otwarcie w pobliżu urządzenia go grillowania, gotowania i pieczenia okien.
Urządzeń tych nie wolno używać do podgrzewania pomieszczeń.”
- Należy otworzyć główny zawór odcinający.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

Szczelności nie należy sprawdzać przy otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł zapłonu.

- Szczelność wszystkim połączeń należy sprawdzić za pomocą środka do wykrywania nieszczelności w sprayu. O szczelności świadczy brak pęcherzyków.

8 Przed pierwszym użyciem

- Ruszt i blachę do pieczenia należy oczyścić przy użyciu zwykłego środka czyszczącego.
- Piekarnik należy nagrzać do maksymalnej temperatury i pozostawić otwartym na 30 minut, nie umieszczając w nim żadnych produktów.

9 Eksploatacja urządzenia



WSKAZÓWKA

- Podczas pracy można usłyszeć cichy szum, który powodowany jest wypływającym gazem. Jest to jednak całkowicie bezpieczne.
- Przy pierwszym użyciu może pojawić się dym. Będzie on spowodowany spalaniem pozostałości smaru maszynowego i zniknie po ok. 10 minutach.
- Natomiast blacha ze stali szlachetnej palnika zmieni kolor na niebieski z powodu wysokich temperatur. Nie będzie to jednak miało wpływu na funkcjonowanie urządzenia oraz jakość materiału.

9.1 Zapalanie pól grzejnych



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- Urządzenia nie wolno używać bez nadzoru.
 - Palnik należy zapalić **natychmiast** po otwarciu dopływu gazu. W przeciwnym razie gaz może zgromadzić się w obszarze palnika i może nastąpić tzw. wyfuknięcie.
 - Cała operacja zapalania musi być widzialna od góry i nie może być przesłonięta przez ustawione naczynia.
- Należy otworzyć główny zawór odcinający.

- Należy przekręcić regulator wybranego palnika ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji zerowej (0) do pozycji „Duży ogień”.
- Należy nacisnąć regulator i przytrzymać go w tej pozycji.
- **Bezpośrednio po tym** należy zapalić palnik zapałką lub za pomocą odpowiedniego urządzenia do zapalania. Po odpaleniu palnika należy natychmiast cofnąć rękę.
Po ok. 10 sekundach od zapalenia się palnika można puścić pokrętło.
- Jeśli po puszczeniu pokrętła palnik zgaśnie:
Zanim zostanie ponowiona czynność zapalania, należy odczekać co najmniej 60 sekund.
- Płomień należy ustawić tak, aby nie wykraczał on ponad powierzchnię garnka.
- Regulator należy ustawić w żądanej pozycji: „Duży płomień” lub „Mały płomień”.

9.2 Zapalanie grilla



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- Urządzenia nie wolno używać bez nadzoru.
 - Nigdy nie należy używać grilla bez umieszczonych na nich produktów/potraw.
 - Palnik należy zapalić **natychmiast** po otwarciu dopływu gazu. W przeciwnym razie gaz może zgromadzić się w obszarze palnika i może nastąpić tzw. wyfuknięcie.
 - Podczas zapalania należy przez cały czas obserwować otwory wylotowe gazu (rys. **8** 1, strona 5).
-
- Należy całkowicie zdjąć osłonę termiczną (rys. **9** 1, strona 6).
 - Należy otworzyć główny zawór odcinający.
 - Należy przekręcić regulator (rys. **2** 3, strona 2) z pozycji zerowej (0) do pozycji „GRILL”.
 - Należy wcisnąć regulator i przytrzymać go w tej pozycji.

- **Bezpośrednio po tym** należy zapalić palnik przy otworach wylotowych gazu (rys. **8** 1, strona 5) za pomocą długiej zapalniczki lub innego odpowiedniego urządzenia do zapalania. Należy wycofać rękę zaraz po odpaleniu palnika.

Po ok. 10 sekundach od zapalenia się palnika można puścić pokrętkę.

- Jeśli po puszczeniu pokrętki palnik zgaśnie:
Zanim zostanie ponowiona czynność zapalania, należy odczekać co najmniej 60 sekund.
- Po zapaleniu należy sprawdzić, czy płomień jest widoczny po obu stronach na całej długości rury palnika (rys. **3** 2, strona 5).



WSKAZÓWKA

Patelnię (osprzęt) należy ustawić bezpośrednio pod palnikiem, aby w optymalny sposób wykorzystać ciepło.

9.3 Zapalanie piekarnika



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

Do zapalania palnika należy używać wyłącznie długich zapalniczek lub długiej zapalniczki.

Należy szybko wycofać rękę zaraz po odpaleniu palnika.



WSKAZÓWKA

Piekarnik można zapalać tylko wówczas, gdy drzwiczki są całkowicie zamknięte.

- Należy otworzyć drzwiczki.
- Należy otworzyć główny zawór odcinający.
- Należy przekręcić regulator wybranego palnika (rys. **2** 3, strona 2) ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji zerowej (0) do pozycji „Duży ogień”.
- Należy wcisnąć regulator i przytrzymać go w tej pozycji.
- **Bezpośrednio po tym** należy zapalić palnik piekarnika przy otworach wylotowych gazu (rys. **10** 1, strona 6) za pomocą długiej zapalniczki lub innego odpowiedniego urządzenia do zapalania. Należy wycofać rękę zaraz po odpaleniu palnika.

Po ok. 10 sekundach od zapalenia się palnika można puścić pokrętkę.

- Jeśli po puszczeniu pokrętki palnik zgaśnie:
Zanim zostanie ponowiona czynność zapalania, należy odczekać co najmniej 60 sekund.
- Po zapaleniu należy sprawdzić, czy płomienie są widoczne po obu stronach na całej długości rury palnika.
- Regulator należy ustawić w żądanej pozycji.



WSKAZÓWKA

W przypadku nieostygnięcia piekarnika od ostatniego używania, palnik po zapaleniu natychmiast gaśnie. Wtedy należy wdmuchnąć do otworu palnika powietrze, aby usunąć parę.

Na koniec należy zapalić piekarnik zgodnie z przedstawionym opisem.

9.4 Używanie rusztu i blachy do pieczenia

Podczas używania rusztu i blachy do pieczenia należy stosować się do następujących zasad:

- Można wybrać jedną z trzech wysokości ustawienia rusztu i blachy do pieczenia.
- Ruszt (rys. **11** 1, strona 7) oraz blachę do pieczenia (rys. **11** 2, strona 7) należy umieścić w piekarniku jak na rysunku.
- Ruszt należy wsunąć do prowadnicy.

9.5 Wyłączanie kuchenki, grilla lub piekarnika

- Regulator należy ustawić w pozycji zerowej.
- ✓ Palnik zgaśnie.
- W przypadku zamiaru niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas należy zamknąć zawór butli gazowej.

10 Usuwanie usterek

Naprawy części przewodzących gaz w urządzeniu mogą być wykonywane jedynie przez specjalistów.

- ▶ W przypadku zakłóceń pracy urządzenia należy natychmiast zamknąć dopływ gazu.
- ▶ Należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- ▶ Uszkodzone części należy wymienić.
- ▶ Urządzenie można uruchomić ponownie dopiero wówczas, gdy usunięte zostaną wszelkie usterki.

11 Konserwacja urządzenia

Ze względów bezpieczeństwa działanie urządzenia raz w roku należy poddać sprawdzeniu przez specjalistę, który usunie ewentualne usterki.

- ▶ Coroczna kontrola powinna obejmować sprawdzenie:
 - szczelności gazu,
 - bezpieczeństwa zapalania i stabilności płomienia,
 - dopływu świeżego powietrza,
 - działania urządzeń zabezpieczających i regulujących (kurki palników).
- ▶ Konieczne jest sprawdzenie, czy warunki panujące w miejscu montażu odpowiadają lokalnym przepisom.
- ▶ Poniższe elementy należy sprawdzić pod kątem zanieczyszczeń i ewentualnie oczyścić:
 - otwory wylotowe gazu w palniku,
 - głowice palników,
 - element termiczny.
- ▶ Należy sprawdzić, czy pomiędzy głowicą palnika a elementem termicznym został zachowany odpowiedni odstęp (ok. 1 - 3 mm).

12 Czyszczenie urządzenia



UWAGA!

Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków; mogą one uszkodzić urządzenie.

Należy stosować zwykłe, dostępne na rynku środki czyszczące.

- ▶ Przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- ▶ Najpierw należy zdjąć z kuchenki ruszt.
- ▶ Należy oczyścić powierzchnię kuchenki, grill oraz piekarnik. W szczególności należy usunąć resztki tłuszczu i oleju.
- ▶ W żadnym razie do czyszczenia urządzenia nie można stosować parowych urządzeń czyszczących.

13 Gwarancja

Warunki gwarancji zostały opisane w Karcie Gwarancyjnej dołączonej do produktu.


W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

14 Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.

15 Dane techniczne

	Dometic StarLight
Nr produktu:	9103303820
Zużycie gazu:	Palnik: 291 g/h Grill: 100 g/h Piekarnik: 80 g/h
Klasa urządzenia:	III
Kategoria gazu:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butan/propan)
Liczba pól grzejnych:	2
Znamionowe obciążenie cieplne:	Palnik: 2200 W + 1800 W Grill: 1300 W Piekarnik: 1100 W
Wymiary:	zob. rys. 3 , strona 3
Waga:	23 kg
Kontrola/Certyfikat:	

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	186
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	187
3	Obsah dodávky	190
4	Příslušenství	190
5	Použití v souladu s účelem	190
6	Technický popis	190
7	Instalace přístroje	191
8	Před prvním použitím	194
9	Použití přístroje	194
10	Odstraňování poruch a závad	197
11	Údržba přístroje	197
12	Čištění přístroje	198
13	Záruka	198
14	Likvidace	198
15	Technické údaje	199

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení mohou být úrazy.

**POZOR!**

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

► **Činnost:** Tento symbol vás vyzývá k tomu, abyste něco učinili. Potřebné činnosti jsou popisovány v příslušném pořadí.

✓ Tento symbol popisuje výsledek určité činnosti.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj odkazuje na prvek, zobrazený na obrázku. Na tomto příkladu se jedná o „pozici 5 na obrázku 1 na straně 3“.

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a přepětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

2.1 Základní bezpečnost

**VÝSTRAHA!**

- Používejte výhradně kapalným plynem kategorie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan). **Nepoužívejte žádné jiné palivo.**
- Umístěte do blízkosti zařízení vhodný hasicí přístroj. Zajistěte provedení pravidelné kontroly hasicího přístroje odborníkem.
- Přístroj smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami (především EN 1949).
- Tento přístroj není připojen k systému odvodu spalin. Přístroj musí být umístěn a připojen v souladu s platnými instalačními podmínkami. Mimořádně nutné je dodržení relevantních požadavků na ventilaci.

**POZOR!**

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením.

2.2 Bezpečnost při manipulaci se zkapalněným plynem

**VÝSTRAHA!**

- Chraňte hořlavé látky před topnými přístroji, vařiči a jinými zdroji světla a vysoké teploty.
- Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na tlakovém regulátoru.
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětráných místech nebo pod úrovní podlahy nebo země (sklepy, nálevkovité vybrání v podlaze).
- Chraňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

2.3 Bezpečnost za provozu přístroje

**VÝSTRAHA!**

- Pokud cítíte plyn:
 - Uzavřete ventil plynové láhve a nechejte jej uzavřený, dokud nebude závada odstraněna.
 - Nikdy se nepokoušejte vyhledávat netěsnost pomocí otevřeného plamene.
- Přístroj smíte používat v prostorách a místnostech pouze za předpokladu, že je zajištěno dostatečné odvětrání v souladu s platnými místními předpisy.
- Použití plynového vařiče je spojeno se vznikem tepla a vlhkosti v místě instalace. Pamatujte na dobré větrání prostoru: Nechejte přirozené ventilační otvory otevřené nebo proveďte mechanické ventilační zařízení (např. odsavač par). Intenzivní a dlouhotrvající používání přístroje může vyžadovat další větrání, např. otevření okna, nebo účinnější větrání, např. přepnutí dostupných mechanických ventilačních zařízení na vyšší výkonový stupeň.

- Osoby (včetně dětí), které z důvodu svých fyzických, senzoric-
kých nebo duševních schopností, nebo své nezkušenosti nebo
neznalosti nejsou schopny bezpečně používat výrobek, nesmě-
jí tento přístroj používat bez dohledu odpovědné osoby nebo
bez jejího poučení.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.
- Přístroj za provozu nenechávejte nikdy delší dobu bez dozoru.
- Používejte k zapálení dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
Při zapalování se dívejte na výstupní otvory plynu. Nezapalujte
hořák bez přímého vizuálního kontaktu.
Jakmile zapálíte hořák, ihned rychle stáhněte ruku.
- Používejte přístroj ve vhodném oděvu.
Nepoužívejte volně visící části oděvu, které by se mohly vznítit.
- Dříve, než se přístroje dotknete holýma rukama, nechte je vy-
chladnout na okolní teplotu.
- Nikdy nepozměňujte trysku, injektor ani hořák.
- Neumísťujte a neskladujte v oblasti kolem přístroje tuky, alkohol
a látky obsahující alkohol, plasty a hořlavé látky (např. závěsy,
ručníky, kuchyňské potřeby).
- Používejte pouze hrnce a pánve s rovným dnem a o průměru,
který není větší než rošt umístěný na vařiči (cca 200 mm). Hrn-
ce a pánve musejí být tak velké, aby zakryly plameny. Pokud
nejsou plameny zakryté, může dojít ke vznícení částí oděvů.
Kromě toho hrnce a pánve správné velikosti zvyšují hospodár-
nost.
- Při vaření dávejte pozor, aby hrnce a pánve stály bezpečně.
- Nikdy nenechávejte rukojeti a ucha hrnců a pánví přečnivat
přes vařič. Otočte rukojeti a ucha dovnitř - ale současně tak, aby
nebyly nad jinými hořáky. Snížíte tak nebezpečí převrácení,
vznícení hořlavých látek a vážných popálenin.
- Při rozpalování oleje a tuků postupujte opatrně. Tuk a olej se
mohou za příliš vysokých teplot vznítit.
- Používejte pouze suché chňapky, zabráníte tak tvorbě výparů.
Nepoužívejte místo chňapek utěrky apod., mohou se vznítit.
- Nikdy neponechávejte přístroj v provozu bez dozoru. Překypě-
ním obsahu hrnců může dojít ke vzniku kouře a požáru.
- Přestavte regulátor do nulové polohy (0) dříve než sundáte hr-
nec.

- Nepoužívejte přístroj k vyhřívání místnosti nebo prostoru.
- Horké součásti přístroje nesmějí přijít do kontaktu s tukem, vodou nebo jinými kapalinami.

3 Obsah dodávky

Č. na obr. 1, strana 2	Množství	Název
1	1	Trouba s grilem a vaříčem
2	2	Držák hrnců
3	1	Kardanový závěs
4	1	Pečící plech
5	1	Rošt
–	1	Návod k obsluze

4 Příslušenství

Dodávané příslušenství (není součástí dodávky):

Název	Číslo výrobku
Pánev	9103303862

5 Použití v souladu s účelem

Výrobek Dometic StarLight je určen k instalaci do automobilů nebo na paluby lodí.

Přístroj smíte používat pouze k vaření, pečení a grilování. Výrobek **nesmíte** používat k vytápění a topení.

6 Technický popis

Výrobek Dometic StarLight (výr. č. 9103303820) je plynová trouba s grilem a vaříčem se 2 hořáky.

Přístroj je vyroben z plechu z ušlechtilé oceli. Chromované nástavce a držáky na hrnce jsou odnímatelné.

Oba hořáky vaříče umožňují regulaci nezávisle na grilu a troubě. Používané palivo je kapalný plyn kategorie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (butan/propan).

Gril a troubu nemůžete používat současně.

Ovládací prvky

Č. na obr. 2, strana 2	Název
1	Regulátor levého hořáku
2	Regulátor pravého hořáku
3	Regulátor grilu a trouby
4	Nulová poloha
5	Poloha „velký plamen“
6	Poloha „malý plamen“
7	Poloha „GRIL“

6.1 Tlak plynu

Dovolený tlak plynu je uveden na typovém štítku.

Používejte pouze tlakové regulátory předepsané a schválené k provozu ve vaší zemi.



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

Výstupní tlak tlakového regulátoru musí být v každém případě shodný s přívodním tlakem (tlakem plynu) přístroje (viz příbalový leták).

7 Instalace přístroje

Přístroj můžete integrovat do stávající kuchyňské instalace.

7.1 Výběr místa instalace

Při výběru místa instalace dodržujte následující pokyny:

- Vyberte pro přístroj dobře větrané místo.
- Dodržujte instalační rozměry přístroje (obr. **4**, strana 3 a obr. **5**, strana 4).
- Zajistěte minimální vzdálenost
 - 200 mm od bočních stěn
 - 170 mm od zadní stěny
 - 500 mm mezi hořákem a horizontální plochou nad vaříčem
- Pamatujte, že v místě instalace nesmí vznikat průvan.
- **Nepoužívejte** přístroj v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Pokud budete používat kardanové závěsy, musíte zajistit, aby se mohl vaříč volně kývat.
- Nechejte dostatek místa pro kývání kardanového závěsu.

7.2 Instalace přístroje



POZOR! Nebezpečí poškození!

Dříve než provedete jakékoliv otvory zkontrolujte, zda nebudou vrátáním, řezáním a pilováním poškozeny elektrické kabely nebo jiné součásti vozidla.

Přístroj instalujete takto (obr. **6**, strana 4 a obr. **7**, strana 5):

- Upevněte boční desky dodanými šrouby ve vzdálenosti 134 mm od okraje kuchyňského nábytku.
- Zavěste přístroj tak, aby byly čepy plechových držáků zasazeny do bočních desek (obr. **7**, strana 5).

7.3 Připojení přístroje k přívodu plynu



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

- Příklad smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami (především EN 1949).
- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavici. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na láhvi s propanem nebo butanem.

Dodržujte při připojování následující pokyny:

- Používejte plynový rozvod z ocelové trubky $\varnothing 8 \times 1$ mm (svařovaná bezešvá ocel nebo nerezová ocel), který těsně přimontujete pomocí šroubení s řezným kroužkem.
- Upevněte trubky k boční nebo zadní stěně okolního nábytku tak, aby nedocházelo k přenosu sil na nastavovací a regulační prvky.
- Spojení smí být rozebíratelné pouze použitím nástroje. Dodržujte přitom technická pravidla pracovního pokynu DVGW G607 a G608.
- Kompletní potrubní rozvod musí být bez napětí.
- Za provozu musejí být v prostoru instalace dostupné ventilační otvory o volném průřezu minimálně 150 cm^2 . Tyto otvory musejí být uzavíratelné, za provozu hořáků ale musejí být otevřené.
Připojte přístroj k přívodu plynu.

► Instalujte nad přístroj tabulku s následujícím textem:

„VÝSTRAHA!

Při vaření je nutné, abyste zajistili další větrání, např. otevřením oken v blízkosti grilu, vařiče a trouby.

Tyto přístroje nesmíte používat k vyhřívání místností a prostor.“

► Otevřete hlavní uzavírací ventil.



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

Nikdy nekontrolujte utěsnění u otevřeného plamene nebo v blízkosti jiných zdrojů vznícení.

► Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí spreje k vyhledávání netěsností. Těsnost je zajištěna, pokud se netvoří žádné bublinky.

8 Před prvním použitím

- Vyčistěte rošt a pečicí plech běžnými čisticími prostředky pro domácnost.
- Nechejte prázdnou troubu 30 minut hřát na nejvyšší teplotu.

9 Použití přístroje



POZNÁMKA

- Za provozu je slyšet mírné syčení, způsobené proudícím plynem. To je však zcela bezpečné.
- Při prvním použití se může tvořit kouř. Důvodem je spalování zbytků strojního oleje. Jev zmizí do cca 10 minut.
- Plech hořáku z ušlechtilé oceli se zbarví do modra následkem vysokých teplot. Tento jev nemá vliv na funkci přístroje a na kvalitu materiálu.

9.1 Zapalování hořáků



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

- Neopouštějte přístroj v provozu bez dozoru.
- Zapalte hořák **ihned** po otevření přívodu plynu. V opačném případě se může plyn hromadit v oblasti hořáku a může dojít ke slabému výbušnému vznícení.
- Celý proces zapalování musí být možné pozorovat shora, výhled nesmí být zakrytý postavenými hrci.

- Otevřete hlavní uzavírací ventil.
- Otočte regulátor požadovaného hořáku proti směru hodinových ručiček z nulové polohy (0) do polohy „velký plamen“.
- Stiskněte regulátor a držte jej stisknutý.
- Zapalte **bezprostředně poté** hořák sirkou nebo jiným vhodným zapalovačem. Jakmile zapálíte hořák, ihned stáhněte ruku.
Jakmile hořák hoří, můžete stisknutý otočný regulátor za cca 10 vteřin pustit.
- Pokud hořák po uvolnění otočného regulátoru zhasne:
Vyčkejte minimálně 60 vteřin, než budete proces zapalování opakovat.

- Nastavte plamen tak, aby nešlehal přes plochu hrnce.
- Přepněte regulátor do požadované polohy: „velký plamen“ nebo „malý plamen“.

9.2 Zapálení grilu



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

- Neopouštějte přístroj v provozu bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte gril bez grilované potraviny.
- Zapalte hořák **ihned** po otevření přívodu plynu. V opačném případě se může plyn hromadit v oblasti hořáku a může dojít ke slabému výbušnému vznícení.
- Během celého procesu zapalování se dívejte na otvory pro výstup plynu (obr. **8** 1, strana 5).

- Zcela vytáhněte ochranu proti sálání (obr. **9** 1, strana 6).
- Otevřete hlavní uzavírací ventil.
- Přepněte regulátor (obr. **2** 3, strana 2) z nulové polohy (0) do polohy „GRIL“.
- Stiskněte regulátor a držte jej stisknutý.
- Zapalte **bezprostředně poté** hořák v místech výstupních otvorů plynu (obr. **8** 1, strana 5) dlouhou sirkou nebo jiným vhodným zapalovačem. Jakmile zapálíte hořák, ihned stáhněte ruku.

Jakmile hořák hoří, můžete stisknutý otočný regulátor za cca 10 vteřin pustit.
- Pokud hořák po uvolnění otočného regulátoru zhasne: Vyčkejte minimálně 60 vteřin, než budete proces zapalování opakovat.
- Po zapálení zkontrolujte, zda řada plamenů hoří na obou stranách po celé délce hořákové trubky (obr. **8** 2, strana 5).



POZNÁMKA

Postavte pánev (příslušenství) přímo pod hořák, abyste optimálně využili teploty.

9.3 Zapálení trouby



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!

Používejte k zapálení hořáku dlouhé zápalky nebo dlouhý zapalovač.

Jakmile zapálíte hořák, ihned rychle stáhněte ruku.



POZNÁMKA

Troubu je možné zapálit pouze za předpokladu, že jsou dvířka trouby zcela otevřená.

- Otevřete zcela dvířka trouby.
- Otevřete hlavní uzavírací ventil.
- Otočte regulátor požadovaného hořáku (obr. **2** 3, strana 2) proti směru hodinových ručiček z nulové polohy (0) do polohy „velký plamen“.
- Stiskněte regulátor a držte jej stisknutý.
- Zapalte **bezprostředně poté** hořák v troubě v místech výstupních otvorů plynu (obr. **10** 1, strana 6) dlouhou sirkou nebo jiným vhodným zapalovačem. Jakmile zapálíte hořák, ihned stáhněte ruku.

Jakmile hořák hoří, můžete stisknutý otočný regulátor za cca 10 vteřin pustit.
- Pokud hořák po uvolnění otočného regulátoru zhasne: Vyčkejte minimálně 60 vteřin, než budete proces zapalování opakovat.
- Po zapálení zkontrolujte, zda řada plamenů hoří na obou stranách po celé délce hořákové trubky.
- Přepněte regulátor do požadované polohy.



POZNÁMKA

Pokud trouba po posledním použití ještě nevychladla, je možné, že hořák ihned po zapálení zhasne. V takovém případě foukejte vzduch do otvoru hořáku, abyste vyfoukali páru.

Následně troubu zapalte tak, jak je popsáno.

9.4 Použití roštu a pečicího plechu

Při použití roštu a pečicího plechu dodržujte následující pokyny:

- Můžete vybrat tři výškové polohy roštu a pečicího plechu.
- Zasuňte rošt (obr. 11 1, strana 7) a pečicí plech (obr. 11 2, strana 7) do trouby vždy tak, jak je uvedeno na obrázku.
- Rošt vždy zasuňte do vodicích drážek.

9.5 Vypnutí vařiče, grilu nebo trouby

- ▶ Přepněte regulátor do nulové polohy.
- ✓ Hořák zhasne.
- ▶ Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, zavřete ventil plynové láhve.

10 Odstraňování poruch a závad

Opravy součástí přístroje s rozvodem plynu směřj provést pouze odborníci.

- ▶ V případě poruchy ihned uzavřete přívod plynu.
- ▶ Znovu zkontrolujte, zda je přístroj nepoškozený.
- ▶ Vyměňte poškozené součásti.
- ▶ Uvedte přístroj do provozu až po odstranění všech poruch.

11 Údržba přístroje

Z bezpečnostních důvodů je nutné, aby správnou funkci přístroje jednou ročně zkontroloval odborník a příslušné závady byly odstraněny.

- ▶ Při každoroční kontrole přístroje se zaměřte především na následující funkce:
 - Kontrola těsnosti (plyn)
 - Kontrola bezpečnosti hořáků a stability plamene
 - Kontrola přívodu čerstvého vzduchu
 - Kontrola bezpečnostních a regulačních zařízení (kohouty hořáků)
- ▶ Zkontrolujte, zda je místo instalace v souladu s místními platnými předpisy.

- Zkontrolujte znečištění následujících součástí a případně je vyčistěte:
 - Otvory výstupu plynu v hořácích,
 - Hlavice hořáků,
 - Termočlánek.
- Zkontrolujte nastavení správné vzdálenosti mezi hlavou hořáku a termočlánkem (cca 1 – 3 mm).

12 Čištění přístroje



POZOR!

Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré prostředky, může dojít k poškození přístroje.

Používejte běžné čisticí prostředky.

- Před čištěním nechejte přístroj zcela vychladnout.
- Sundejte z vařiče rošt na hrnce.
- Vyčistěte povrch vařiče, gril a troubu. Odstraňte především lepkavé zbytky tuků a oleje.
- V žádném případě nepoužívejte k čištění výrobu parní čistič.

13 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo do specializovanému prodejci.


K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

14 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

15 Technické údaje

	Dometic StarLight
Č. výr.:	9103303820
Spotřeba plynu:	Hořák: 291 g/h Gril: 100 g/h Trouba: 80 g/h
Kategorie přístroje:	III
Kategorie plynu:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (butan/propan)
Počet hořákových vaříčů:	2
Jmenovité tepelné zatížení:	Hořák: 2200 W + 1800 W Gril: 1300 W Trouba: 1100 W
Rozměry:	viz obr. 3 , strana 3
Hmotnost:	23 kg
Kontrola/certifikát:	

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania prístroja ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	200
2	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	201
3	Rozsah dodávky	205
4	Príslušenstvo	205
5	Používanie v súlade s určením	205
6	Technický opis	206
7	Montáž zariadenia	207
8	Pred prvým použitím	209
9	Používanie prístroja	209
10	Odstraňovanie porúch	212
11	Údržba prístroja	212
12	Čistenie zariadenia	213
13	Záruka	213
14	Likvidácia	214
15	Technické údaje	214

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k smrti alebo k ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k zraneniam.

**POZOR!**

Nerešpektovanie môže viesť k materiálnym škodám a môže ovplyvniť funkciu zariadenia.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie k obsluhu výrobku.

► **Konanie:** Tento symbol vám ukáže, že musíte niečo urobiť. Potrebné konania budú popísane krok za krokom.

✓ Tento symbol popisuje výsledok niektorého konania.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj poukazuje na prvok v niektorom obrázku, v tomto príklade na „Pol. 5 v Obr. 1 na strane 3“.

2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickými vplyvmi a prepätiami
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

2.1 Základy bezpečnosti

**VÝSTRAHA!**

- Používajte výlučne skvapalnený plyn kategórie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (bután/propán). **Nepoužívajte** iné palivo.
- V dosahu umiestnite vhodné hasiace zariadenie. Zabezpečte, aby hasiace zariadenie v pravidelných intervaloch prekontroloval odborník.
- Pripojenie zariadenia k zdroju plynu smie len odborník v súlade s platnými predpismi a normami (predovšetkým EN 1949).
- Toto zariadenie sa nepripája k odvodu produktov spaľovania. Musí sa nainštalovať a pripojiť podľa platných podmienok inštalácie. Zvlášť je potrebné dodržiavať relevantné požiadavky na vetranie.

**POZOR!**

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určeným používaním.

2.2 Bezpečnosť pri manipulácii so skvapalneným plynom

**VÝSTRAHA!**

- Horľavé látky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od výhrevných a varných prístrojov a iných zdrojov svetla a tepla.
- Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na tlakovom regulátore.
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neuchovávajú na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (pivnice, lievikovité priehlbne v zemi).
- Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením. Teplota nesmie presiahnuť 50 °C.

2.3 Bezpečnosť pri prevádzke prístroja

**VÝSTRAHA!**

- Ak zacítite zápach plynu:
 - Zatvorte ventil fľaše s plynom a nechajte ho zatvorený až do vtedy, kým sa chyba neodstráni.
 - Nikdy sa nepokúšajte zisťovať netesnosť otvoreným plameňom.
- Zariadenie sa smie prevádzkovať v miestnostiach len vtedy, keď je zabezpečené dostatočné vetranie podľa platných predpisov danej krajiny.
- Používanie plynového variča vedie k tvorbe tepla a vlhkosti v miestnosti inštalácie. Dbajte na dobré vetranie miestnosti: Prírodné vetracie otvory udržiavajte otvorené a zabezpečte mechanické vetracie zariadenie (napr. digestor). Intenzívne a dlhotrvajúce používanie zariadenia si môže vyžadovať prídavné vetranie, napr. otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie, napr. prevádzku existujúceho mechanického vetracieho zariadenia na vyššom stupni výkonu.

- Osoby (vrátane detí), ktoré z dôvodu ich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo ich neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné bezpečne používať tento prístroj, by ho nemali používať bez dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou.
- Dohliadajte na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte dlhší čas bez dozoru.
- Používajte dlhé zápalky alebo vhodný zapaľovač. Počas zapalovania pozerajte na otvory na výstup plynu. Horák nezapaľujte bez priameho zrkového kontaktu.
Hneď po zapálení horáka odtiahnite rýchlo ruku preč.
- Pri používaní zariadenia noste vhodné odevy.
Nenoste voľne visiace časti odevu, ktoré by mohli zachytiť oheň.
- Prv než sa zariadenia dotknete holými rukami, nechajte ho vychladnúť na teplotu okolia.
- Nikdy nevykonávajte zmeny na dýzach, injektoroch alebo horákoch.
- Udržiavajte priestor okolo zariadenia zbavený masťou, bez alkoholických látok, plastových materiálov a horľavých látok (napr. závesy, uteráky, kuchynské materiály).
- Používajte len hrnce a panvice s rovným dnom a priemerom, ktorý nie je väčší ako rošt na hrnce nachádzajúci sa na variči (cca 200 mm). Hrnce a panvice by mali byť také veľké, aby zakryli plameň. Ak sa plamene nezakryjú, časti odevov sa môžu zapáliť.
Okrem toho hrnce a panvice správnej veľkosti zlepšujú hospodárnosť.
- Pri varení dávajte pozor, aby hrnce a panvice stáli bezpečne.
- Rúčky hrncov alebo panvíc nikdy nenechávajte vyčnievať nad varičom. Otočte rúčky dovnútra, ale tak, aby sa nenachádzali nad inými horákmi. Zníži sa tak nebezpečenstvo vylitia/vysypania, vznietenia zápalných materiálov a ťažkých popálenín.
- Pri ohrievaní masťou alebo oleja postupujte opatrne. Masť a olej sa môžu pri príliš vysokej teplote vznietiť.
- Aby ste zabránili vzniku pary, používajte len suchú chňapku.
Namiesto chňapky nepoužívajte uteráky alebo podobne, pretože by mohli zachytiť oheň.

- Zariadenie nikdy neprevádzkujte bez dozoru. Hrnce s kypiacim obsahom môžu spôsobiť dym a požiar.
- Prv než zoberiete hrniec z varnej zóny, nastavte regulátor do nulovej polohy (0).
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na vykurovanie priestoru.
- Horúce časti prístroja by nemali prísť do styku s tukom, vodou alebo inými tekutinami.

3 Rozsah dodávky

Č. na obr. 1, strane 2	Množstvo	Označenie
1	1	Rúra na pečenie s grilovacím priestorom a varnou doskou
2	2	Stojan na hrnce
3	1	Kardanový záves
4	1	Plech na pečenie
5	1	Rošt
–	1	Návod na obsluhu

4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Číslo výrobku
Panvica	9103303862

5 Používanie v súlade s určením

Zariadenie Dometic StarLight je určené na montáž na palubu vozidiel alebo člnov.

Smie sa používať len na varenie, pečenie a grilovanie. **Nesmie** sa používať na vykurovanie.

6 Technický opis

Dometic StarLight (Art.-Nr. 9103303820) je plynová rúra na pečenie s grilovacím priestorom a varnou doskou s dvomi plameňmi.

Zariadenie je vyrobené z plechu z ušľachtilej ocele. Pochrómované nadstavce a stojany na hrnce sa dajú odobrať.

Obidve varné zóny sa dajú regulovať nezávisle od grilu a rúry na pečenie. Ako palivo sa používa skvapalnený plyn kategórie I_{3B/P}, I₃₊, I₃ (bután/propán).

Gril a rúra na pečenie možno používať súčasne.

Ovládacie prvky

Č. na obr. 2, strane 2	Označenie
1	Regulátor ľavej varnej zóny
2	Regulátor pravej varnej zóny
3	Regulátor grilu a rúry na pečenie
4	Nulová poloha
5	Poloha „Veľký plameň“
6	Poloha „Malý plameň“
7	Poloha „GRIL“

6.1 Tlak plynu

Prípustný tlak plynu nájdete na typovom štítku.

Používajte len regulátory tlaku predpísané a povolené vo vašej krajine.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Výstupný tlak regulátora tlaku sa musí v každom prípade zhodovať s pripájacím tlakom (tlak plynu) zariadenia (pozri priloženú kartu).

7 Montáž zariadenia

Zariadenie môžete integrovať do existujúcej kuchynskej inštalácie.

7.1 Výber miesta montáže

Pri výbere miesta montáže dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Pre zariadenie zvolte dobre vetrané miesto.
- Všimnite si montážne rozmery pre zariadenie (obr. **4**, strane 3 a obr. **5**, strane 4).
- Zabezpečte minimálnu vzdialenosť
 - 200 mm od bočných stien
 - 170 mm od zadnej steny
 - 500 mm medzi horákom a horizontálnou plochou nad varičom
- Dbajte na to, aby na mieste montáže nebol prievan.
- Zariadenie **nepoužívajte** v oblastiach ohrozených výbuchom.
- Keď sa použijú kardanové závesy, zabezpečte, aby varič mohol voľne kmitať.
- Nechajte dostatočný priestor na kmitanie kardanového závesu.

7.2 Montáž zariadenia



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Pred vytvorením otvorov zabezpečte, aby sa nepoškodili elektrické káble alebo iné časti vozidla vŕtaním, pílením alebo pilovaním.

Takto namontujete zariadenie (obr. **6**, strane 4 a obr. **7**, strane 5):

- Upevnite bočné dosky dodanými skrutkami vo vzdialenosti 134 mm od okraja kuchynského nábytku.
- Zariadenie zaveste tak, aby sa čapy pridržiavacích plechov zavesili do bočných dosiek (obr. **7**, strane 5).

7.3 Pripojenie zariadenia k zdroju plynu



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pripojenie zariadenia k zdroju plynu smie len odborník v súlade s platnými predpismi a normami (predovšetkým EN 1949).
- Používajte len plynové fľaše s propánom alebo butánom s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na fľaši s propánom alebo butánom.

Rešpektujte pri pripojení nasledovné upozornenia:

- Použite plynové vedenie z ocelových rúrok $\varnothing 8 \times 1$ mm (zváraných, bezšvová oceľ alebo nehrdzavejúca oceľ), ktoré sa tesne namontujú pomocou tvarovaných prstencových nákrutiek.
 - Rúrky upevnite na jednej strane alebo na zadnej stene okolitých častí nábytku tak, aby nedochádzalo k prenosu sily na nastavovacie členy.
 - Spojenie musí byť také, aby sa dalo uvoľniť len pomocou nástrojov. Dodržiavajte pritom technické pravidlá Pracovných listov DVGW (Nemeckého plynárenského a vodárenského zväzu) G607 a G608.
 - Celé paženie musí byť bez napätia.
 - Počas prevádzky musia byť v miestnosti inštalácie k dispozícii vetracie otvory s voľným prierezom minimálne 150 cm^2 . Tieto otvory môžu byť zatvárateľné, avšak počas prevádzky horáka musia byť otvorené. Spojte zariadenie so zdrojom plynu.
- Na zariadenie umiestnite upozorňujúci štítok s nasledovným textom:
- „VAROVANIE!
Pri varení je potrebné zabezpečiť prídavné vetranie, napr. otvorením okien v blízkosti grilu, varnej dosky a rúry na pečenie.
Tieto zariadenia sa nesmú používať na vykurovanie miestnosti.“
- Otvorte hlavný uzatvárací ventil.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Nekontrolujte tesnosť nikdy pri otvorenom plameni alebo v blízkosti zápalných zdrojov.

- Preskúšajte tesnosť všetkých spojení pomocou spreja na zisťovanie netesností.
Ak sa netvorí bubliny, tesnosť je zaručená.

8 Pred prvým použitím

- Vyčistite rošt a plech na pečenie bežným čistiacim prostriedkom.
- Rúru na pečenie nechajte bežať 30 minút bez obsahu pri maximálnej teplote.

9 Používanie prístroja



POZNÁMKA

- Počas prevádzky počuť slabý šum, ktorý je spôsobený prúdiacim plynom. Je to úplne bezpečné.
- Pri prvom použití môže vznikať dym. Spôsobujú ho spaľujúce sa zvyšky maziva stroja a po cca 10 min prestane.
- Plech horáka z ušľachtilej ocele sa sfarbí na modrasto príliš vysokou teplotou. Nemá to žiaden vplyv na funkciu prístroja a kvalitu materiálu.

9.1 Zapálenie varných zón



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Zariadenie neprevádzkujte bez dozoru.
- Horák zapáľte **bezprostredne** po otvorení prívodu plynu. V opačnom prípade sa môže plyn nahromadiť v oblasti horáka a môže dôjsť k prudkému vzplanutiu.
- Celý proces zapalovania musí byť zhora viditeľný a nesmie byť zakrytý postavenými hrncami.

- Otvorte hlavný uzatvárací ventil.
- Otočte regulátor požadovaného horáka proti smeru chodu hodinových ručičiek (0) do polohy „Veľký plameň“.
- Stlačte regulátor a podržte ho v tejto polohe.
- **Bezprostredne potom** zapáľte horák zápalkou alebo iným vhodným zapalovačom. Hneď po zapálení horáka odťiahnite ruku preč.
Keď sa horák zapáli, po cca 10 sekundách môžete otočný gombík pustiť.
- Keď horák po pustení otočného gombíka zhasne:
Počkajte minimálne 60 sekúnd, kým proces zapalovania zopakujete.

- Plameň nastavte tak, aby nepresahoval za plochu hrnca.
- Nastavte regulátor do požadovanej polohy: „Veľký plameň“ alebo „Malý plameň“.

9.2 Zapálenie grilu



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Zariadenie neprevádzkujte bez dozoru.
- Gril nikdy nepoužívajte bez grilovaných potravín.
- Horák zapáľte **bezprostredne** po otvorení prívodu plynu. V opačnom prípade sa môže plyn nahromadiť v oblasti horáka a môže dôjsť k prudkému vzplanutiu.
- Počas celého procesu zapaľovania sledujte výstupné otvory plynu (obr. **8** 1, strane 5).

- Ochranu proti teplu vytiahnite celkom von (obr. **9** 1, strane 6).
- Otvorte hlavný uzatvárací ventil.
- Otočte regulátor (obr. **2** 3, strane 2) z nulovej polohy (0) do polohy „GRIL“.
- Stlačte regulátor a podržte ho v tejto polohe.
- **Bezprostredne potom** zapáľte horák na otvoroch výstupu plynu (obr. **8** 1, strane 5) dlhou zápalkou alebo iným vhodným zapaľovačom. Hneď po zapálení horáka odtiahnite ruku preč.
Keď sa horák zapáli, po cca 10 sekundách môžete otočný gombík pustiť.
- Keď horák po pustení otočného gombíka zhasne: Počkajte minimálne 60 sekúnd, kým proces zapaľovania zopakujete.
- Po zapálení skontrolujte, či rady plameňov na oboch stranách horia po celej dĺžke horákovej rúrky (obr. **8** 2, strane 5).



POZNÁMKA

Položte panvicu (príslušenstvo) priamo pod horák, aby sa teplo optimálne využilo.

9.3 Zapálenie rúry na pečenie

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!**

Na zapálenie horáka používajte dlhé zápalky alebo dlhý zapalovač.

Hneď po zapálení horáka odtiahnite rýchlo ruku preč.

**POZNÁMKA**

Rúra na pečenie sa dá zapáliť len vtedy, keď sú jej dverka celkom otvorené.

- Otvorte úplne dverka rúry na pečenie.
- Otvorte hlavný uzatvárací ventil.
- Otočte regulátor požadovaného horáka (obr. **2** 3, strane 2) proti smeru chodu hodinových ručičiek z nulovej polohy (0) do polohy „Veľký plameň“.
- Stlačte regulátor a podržte ho v tejto polohe.
- **Bezprostredne potom** zapáľte horák v rúre na pečenie na otvoroch výstupu plynu (obr. **10** 1, strane 6) dlhou zápalkou alebo iným vhodným zapalovačom. Hneď po zapálení horáka odtiahnite ruku preč.
Keď sa horák zapáli, po cca 10 sekundách môžete otočný gombík pustiť.
- Keď horák po pustení otočného gombíka zhasne:
Počkajte minimálne 60 sekúnd, kým proces zapalovania zopakujete.
- Po zapálení skontrolujte, či rady plameňov na oboch stranách horia po celej dĺžke horákovej rúrky.
- Nastavte regulátor do požadovanej polohy.

**POZNÁMKA**

Keď rúra na pečenie ešte nevychladla od posledného použitia, horák zhasne hneď po zapálení. V takomto prípade fúkajte vzduch do otvoru horáka, aby ste z neho odstránili paru.

Rúru na pečenie potom zatvorte podľa opisu.

9.4 Používanie roštu a plechu na pečenie

Pri používaní roštu a plechu na pečenie rešpektujte nasledovné upozornenia:

- Môžete si vybrať z troch výškových polôh roštu a plechu na pečenie.
- Vsuňte rošt (obr. 11 1, strane 7) a plech na pečenie (obr. 11 2, strane 7) vždy podľa znázornenia v rúre na pečenie.
- Vsuňte rošt vždy do vodiacej koľajničky.

9.5 Vypnutie variča, grilu alebo rúry na pečenie

- Nastavte regulátor do nulovej polohy.
- ✓ Horák zhasne.
- Ak zariadenie odstavíte na dlhší čas z prevádzky, zatvorte ventil fľaše s plynom.

10 Odstraňovanie porúch

Opravy na dielcoch vedúcich plyn smú vykonávať len odborníci.

- Pri poruchách zatvorte okamžite prívod plynu.
- Skontrolujte ešte raz, či je zariadenie nepoškodené.
- Poškodené dielce vymeňte.
- Prístroj uveďte znova do prevádzky až vtedy, keď budú všetky poruchy odstránené.

11 Údržba prístroja

Z bezpečnostných dôvodov je potrebné, aby zariadenie raz ročne preskúšal odborník, či bezchybne funguje a aby prípadné chyby odstránil.

- Pri každoročnej prehliadke zariadenia skontrolujte predovšetkým nasledovné funkcie:
 - Kontrola plynotesnosti
 - Kontrola bezpečnosti horenia a stálosti plameňa
 - Kontrola prívodu čerstvého vzduchu
 - Kontrola bezpečnostných a regulačných zariadení (kohútiky horákov)

- Skontrolujte, či sa miesto inštalácie zhoduje s platnými miestnymi predpismi.
- Skontrolujte, či nasledovné konštrukčné súčiastky nie sú znečistené a prípadne ich vyčistite:
 - výstupné otvory plynu,
 - hlavy horákov,
 - termoelektrický článok.
- Skontrolujte, či je nastavená správna vzdialenosť medzi hlavou horáka a termoelektrickým článkom (cca 1 – 3 mm).

12 Čistenie zariadenia



POZOR!

Na čistenie nepoužívajte ostré prostriedky, pretože by mohli poškodiť prístroj.

Používajte bežne dostupné čistiace prostriedky.

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.
- Odoberte rošt na hrnce z variča.
- Vyčistite povrch variča, grilovací box a rúru na pečenie. Odstráňte zvlášť lepkavé zvyšky masti a oleja.
- Na čistenie prístroja v žiadnom prípade nepoužívajte parný tlakový čistič.

13 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (adresy pozri na zadnej strane návodu) alebo na vášho špecializovaného predajcu.


Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

14 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.

15 Technické údaje

	Dometic StarLight
Č. výrobku:	9103303820
Spotreba plynu:	Horák: 291 g/h Gril: 100 g/h Rúra na pečenie: 80 g/h
Trieda zariadenia:	III
Kategória plynu:	I _{3B/P} , I ₃₊ , I ₃ (bután/propán)
Počet varných zón:	2
Menovité tepelné zaťaženie:	Horák: 2200 W + 1800 W Gril: 1300 W Rúra na pečenie: 1100 W
Rozmery:	pozri obr. 3 , strane 3
Hmotnosť:	23 kg
Skúška/certifikát:	

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA**Dometic Australia Pty. Ltd.**1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ +61 7 55076000

📠 +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA**Dometic Austria GmbH**Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX**Dometic Benelux B.V.**Ecustraart 3
NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

DENMARK**Dometic Denmark A/S**Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND**Dometic Finland OY**

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE**Dometic S.N.C.**ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

📠 +33 3 44633518

Mail: info@dometic.fr

HONG KONG**WAECO Impex Ltd.**

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

Hong Kong

☎ +852 24611386

📠 +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ITALY**Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

NORWAY**Dometic Norway AS**

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND**Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

Poland

☎ +48 22 414 32 00

📠 +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA**Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

Russia

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA**Dometic Slovakia s.r.o.**

Tehelná 8

SK-98601 Filakovo

☎ +421 47 4319 107

📠 +421 47 4319 166

Mail: info@dometic.sk

SPAIN**Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN**Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND**Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN**WAECO Impex Ltd.**

Taipei Office

2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2

Taipei 106, Taiwan

☎ +886 2 27014090

📠 +886 2 27060119

Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM**Dometic UK Ltd.**

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

📠 +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES**Dometic AB**

Regional Office Middle East

P O Box 74775

Dubai, United Arab Emirates

☎ +971 4 321 2160

📠 +971 4 321 2170

Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA**Dometic Marine Division**

2000 N. Andrews Ave. Extension

Pompano Beach, FL 33069 USA

☎ +1 954 973 2477

📠 +1 954 979 4414

Mail: marinesales@dometicusa.com